

USER MANUAL

Bedienungsanleitung
Instrukcja obsługi
Návod k použití
Manuel d'utilisation
Istruzioni per l'uso
Manual de instrucciones
Használati útmutató
Brugsanvisning
Käyttöohje
Gebruiksaanwijzing
Bruksanvisning
Instruções de utilização
Používateľská príručka
Ръководство за употреба
Οδηγίες χρήσης
Upute za uporabu
Naudojimo instrukcija
Manual de utilizare
Navodila za uporabo

AIR QUALITY MEASURING
DEVICE FOR HCHO AND TVOC



DE	Produktname	HCHO / TVOC Luftqualität Messgerät
EN	Product name	Air quality measuring device for HCHO and TVOC
PL	Nazwa produktu	Miernik jakości powietrza w czasie rzeczywistym HCHO i TVOC
CZ	Název výrobku	Přístroj pro měření kvality vzduchu HCHO/TVOC
FR	Nom du produit	Appareil de mesure de la qualité de l'air HCHO/TVOC
IT	Nome del prodotto	Dispositivo di misurazione della qualità dell'aria HCHO/TVOC
ES	Nombre del producto	Dispositivo de medición de calidad del aire HCHO/TVOC
HU	Termék neve	Levegőminőség-mérő eszköz HCHO/TVOC
DA	Produktnavn	Luftkvalitetsmåler til HCHO/TVOC
FI	Tuotteen nimi	Ilmanlaadun mittalaite HCHO/TVOC
NL	Productnaam	Luchtkwaliteitsmeetapparaat voor HCHO/TVOC
NO	Produktnavn	Luftkvalitetsmåler for HCHO/TVOC
SE	Produktnamn	Luftkvalitetsmätare för HCHO/TVOC
PT	Nome do produto	Dispositivo de medição da qualidade do ar HCHO/TVOC
SK	Názov produktu	Prístroj na meranie kvality vzduchu HCHO/TVOC
BG	Име на продукта	Уред за измерване на качеството на въздуха HCHO/TVOC
EL	Όνομα προϊόντος	Μέσο μέτρησης ποιότητας αέρα HCHO/TVOC
HR	Naziv proizvoda	Mjerač kvalitete zraka HCHO/TVOC
LT	Produkto pavadinimas	Oro kokybės matuoklė HCHO/TVOC
RO	Numele produsului	Dispozitiv de măsurare a calității aerului HCHO/TVOC
SL	Ime izdelka	Naprava za merjenje kakovosti zraka HCHO/TVOC
DE Modell EN Product model PL Model produktu CZ Model výrobku FR Modèle IT Modello ES Modelo HU Modell DA Model FI Tuotteen malli NL Productmodel NO Produktmodell SE Produktmodell PT Modelo do produto SK Model BG Модел на продукт EL Μοντέλο προϊόντος HR Model proizvoda LT : Gaminio modelis RO : Model de produs SL : Model izdelka		SBS-DT-74
DE Hersteller EN Manufacturer PL Producent CZ Výrobce FR Fabricant IT Produttore ES Fabricante HU Termelő DA Producent FI Valmistaja NL Producent NO Produsent SE Tillverkare PT Fabricante SK Výrobca BG Производител EL Κατασκευαστής HR Proizvođač LT Gamintojas RO Producător SL Proizvajalec		expondo Polska sp. z o.o. sp. k.
DE Anschrift des Herstellers EN Manufacturer Address PL Adres producenta CZ Adresa výrobce FR Adresse du fabricant IT Indirizzo del produttore ES Dirección del fabricante HU A gyártó címe DA Producentens adresse FI Valmistajan osoite NL Adres producent NO Produsentens adresse SE Tillverkarens adress PT Endereço do fabricante SK Adresa výrobcu BG Адрес на производителя EL : Διεύθυνση κατασκευαστή HR Adresa proizvođača LT Gamintojo adresas RO Adresa producătorului SL Naslov proizvajalca		ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra Poland, EU



Dieses Benutzerhandbuch wurde mithilfe einer maschinellen Übersetzung erstellt. Wir haben uns nach Kräften bemüht, die Genauigkeit der Übersetzung zu gewährleisten. Bitte beachten Sie jedoch, dass automatische Übersetzungen nicht perfekt sind und menschliche Übersetzer nicht ersetzen können. Die offizielle Version des Benutzerhandbuchs ist in Englisch. Etwaige Unterschiede zwischen der übersetzten Fassung und dem englischen Original sind rechtlich nicht bindend. Sollten Sie Fragen zur Richtigkeit der Übersetzung haben, beziehen Sie sich bitte auf die englische Version, die die offizielle Referenz ist. Weitere Sprachversionen sind auf Anfrage über info@expondo.com erhältlich.

Technische Daten

Beschreibung des Parameters	Wert der Parameter
Produktname	Luftqualitätsmessgerät für HCHO und TVOC
Modell	SBS-DT-74
Eingangsspannung	3 x 1,5 V LR03 AAA
Abmessungen (Breite x Tiefe x Höhe) [mm]	55 x 166 x 32
Gewicht [kg]	0,04

1. Allgemeine Beschreibung

Das Benutzerhandbuch soll Ihnen helfen, das Gerät sicher und störungsfrei zu benutzen. Das Produkt wurde nach strengen technischen Nutzungsbedingungen unter Verwendung modernster Technologien und Komponenten entwickelt und hergestellt. Darüber hinaus gelten für die Herstellung strengste Qualitätsstandards.

**VERWENDEN SIE DAS GERÄT NUR, WENN SIE DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG
SORGFÄLTIG GELESEN UND VERSTANDEN HABEN.**

Um die Lebensdauer des Geräts zu verlängern und einen störungsfreien Betrieb zu gewährleisten, verwenden Sie es gemäß dieser Bedienungsanleitung und führen Sie regelmäßige Wartungsarbeiten durch. Die technischen Daten und Spezifikationen in diesem Benutzerhandbuch sind auf dem neuesten Stand. Der Hersteller behält sich das Recht vor, im Rahmen der Qualitätsverbesserung Änderungen vorzunehmen. Die Konzeption des Geräts minimiert das Risiko von Lärmemissionen. Hierfür wurden fortschrittlichste technische Entwicklung zur Lärminderung berücksichtigt.

Legende



Das Produkt erfüllt die relevanten Sicherheitsstandards.



Lesen Sie vor der Inbetriebnahme die Gebrauchsanweisung.



Das Produkt muss recycelt werden.



WARNUNG! oder VORSICHT! oder ERINNERUNG! Gilt je nach Situation.

(Allgemeines Warnschild)



ACHTUNG! Warnung vor Stromschlag!



HINWEIS! Die Zeichnungen in diesem Handbuch dienen nur zur Veranschaulichung und können in einigen Details vom tatsächlichen Produkt abweichen.

2. Sicherheitshinweise



ACHTUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Die Nichtbeachtung der Warnungen und Anweisungen kann zu Stromschlag, Brand und/oder schweren Verletzungen oder sogar zum Tod führen.

Die in den Warnhinweisen und Anleitungen verwendeten Begriffe "Gerät" oder "Produkt" beziehen sich auf:

Luftqualitätsmessgerät für HCHO und TVOC

2.1. Elektrische Sicherheit

- a) Vermeiden Sie den Kontakt mit geerdeten Elementen wie Rohren, Heizungen, Boilern und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko eines Stromschlags, wenn das geerdete Gerät Regen ausgesetzt ist, in direkten Kontakt mit einer nassen Oberfläche kommt oder in einer feuchten Umgebung betrieben wird. Eindringendes Wasser erhöht das Risiko von Geräteschäden und Stromschlägen.
- b) Berühren Sie das Gerät niemals mit nassen oder feuchten Händen.
- c) Um einen Stromschlag zu vermeiden, tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Verwenden Sie das Gerät nicht auf nassen Oberflächen.
- d) **ACHTUNG! LEBENSGEFAHR!** Tauchen Sie das Gerät beim Reinigen niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- e) Verwenden Sie es nicht in sehr feuchten Umgebungen oder in unmittelbarer Nähe von Wassertanks.
- f) Schützen Sie das Gerät vor Nässe. Warnung vor Stromschlag!

2.2. Sicherheit am Arbeitsplatz

- a) Sorgen Sie dafür, dass der Arbeitsplatz sauber und gut beleuchtet ist. Ein unordentlicher oder schlecht beleuchteter Arbeitsplatz kann zu Unfällen führen. Versuchen Sie, vorausschauend zu denken, das Geschehen zu beobachten und den gesunden Menschenverstand einzusetzen, wenn Sie mit dem Gerät arbeiten.
- b) Verwenden Sie das Gerät nicht in explosionsgefährdeten Bereichen, z. B. in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Stäuben. Das Gerät erzeugt Funken, die Staub oder Dämpfe entzünden können.
- c) Wenn Sie Beschädigungen oder Funktionsstörungen feststellen, schalten Sie das Gerät sofort aus und melden Sie dies unverzüglich einem Vorgesetzten.
- d) Wenn Sie sich nicht sicher sind, ob das Gerät ordnungsgemäß funktioniert oder wenn Sie Beschädigungen feststellen, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst des Herstellers.
- e) Nur der Kundendienst des Herstellers darf Reparaturen am Gerät durchführen. Versuchen Sie nicht, Reparaturen selbst vorzunehmen!
- f) Verwenden Sie im Brandfall einen Pulver- oder Kohlendioxid-Feuerlöscher (CO₂-Feuerlöscher, geeignet für unter Spannung stehende elektrische Geräte).
- g) Kindern und Unbefugten ist der Zutritt zum Arbeitsplatz verboten. Ablenkung kann zum Kontrollverlust über das Gerät führen.

- h) Verwenden Sie das Gerät in einem gut belüfteten Raum.
- i) Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand der Sicherheitsetiketten. Unleserliche Etiketten müssen ersetzt werden.
- j) Bitte bewahren Sie dieses Handbuch zum Nachschlagen auf. Geben Sie dieses Gerät an einen Dritten weiter, müssen Sie die Bedienungsanleitung mitgeben.
- k) Bewahren Sie das Verpackungsmaterial und kleine Montageteile an einem für Kinder unzugänglichen Ort auf.
- l) Halten Sie das Gerät von Kindern und Tieren fern.
- m) Wenn Sie dieses Gerät zusammen mit einem anderen Gerät verwenden, befolgen Sie auch die dazugehörige Gebrauchsanweisung.



Immer beachten! Schützen Sie Kinder und andere Umstehende bei der Verwendung des Geräts.

2.3. Eigenschutz

- a) Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde, krank oder unter dem Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten stehen, die Ihre Fähigkeit zur Bedienung des Geräts erheblich beeinträchtigen können.
- b) Das Gerät ist nicht für die Bedienung durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten geistigen und sensorischen Fähigkeiten oder ohne entsprechende Erfahrung und/oder Kenntnisse bestimmt, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder haben eine Einweisung in die Bedienung des Geräts erhalten.
- c) Gehen Sie beim Umgang mit dem Gerät mit Bedacht vor und bleiben Sie aufmerksam. Kurzzeitige Unaufmerksamkeit während der Benutzung des Geräts kann zu schweren Verletzungen führen.
- d) Um ein versehentliches Einschalten des Geräts zu verhindern, stellen Sie sicher, dass sich der Ein-/Aus-Schalter vor dem Anschließen an eine Stromquelle in der Position „AUS“ befindet.
- e) Das Gerät ist kein Spielzeug. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

2.4. Sichere Geräteverwendung

- a) Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn der Ein-/Aus-Schalter nicht ordnungsgemäß funktioniert (das Gerät nicht ein- und ausschaltet). Geräte, die sich nicht mit dem Ein-/Aus-Schalter ein- und ausschalten lassen, sind gefährlich, dürfen nicht betrieben werden und müssen repariert werden.
- b) Bewahren Sie das Gerät bei Nichtgebrauch an einem sicheren Ort außerhalb der Reichweite von Kindern und Personen auf, die mit dem Gerät nicht vertraut sind und die Bedienungsanleitung nicht gelesen haben. Das Gerät kann in den Händen unerfahrener Benutzer eine Gefahr darstellen.
- c) Halten Sie das Gerät in technisch einwandfreiem Zustand. Überprüfen Sie das Gerät vor jedem Gebrauch auf allgemeine Beschädigungen, insbesondere auf Risse oder Beschädigungen an beweglichen Teilen, sowie auf andere Zustände, die den sicheren Betrieb des Geräts beeinträchtigen könnten. Wenn Sie einen Schaden feststellen, geben Sie das Gerät vor dem Gebrauch zur Reparatur.
- d) Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- e) Die Reparatur oder Wartung des Geräts darf nur von qualifizierten Personen und unter Verwendung von Originalersatzteilen durchgeführt werden. Dies gewährleistet eine sichere Verwendung.
- f) Um die Unversehrtheit des Geräts zu gewährleisten, dürfen die werkseitig angebrachten Schutzvorrichtungen nicht entfernt und keine Schrauben gelöst werden.

- g) Beachten Sie beim Transport des Geräts zwischen Lager und Bestimmungsort und bei der Handhabung die Richtlinien des Arbeitsschutzes für den manuellen Transport, die in dem Land gelten, in dem Sie das Gerät einsetzen.
- h) Lassen Sie das Gerät während des Gebrauchs nicht unbeaufsichtigt.
- i) Reinigen Sie das Gerät regelmäßig, damit sich kein hartnäckiger Schmutz ansammeln kann.
- j) Die angegebenen Vibrationswerte wurden mit Standardmessmethoden gemessen. Die Vibrationswerte können sich ändern, wenn das Gerät in einer anderen Umgebung verwendet wird.
- k) Bearbeiten Sie nicht zwei Werkstücke gleichzeitig.
- l) Das Gerät ist kein Spielzeug. Reinigung und Wartung dürfen von Kindern nicht ohne Aufsicht durch eine erwachsene Person durchgeführt werden.
- m) Es ist verboten, in die Bauweise des Geräts einzugreifen, um seine Parameter oder Konstruktion zu verändern.
- n) Halten Sie das Gerät von Feuer und Hitzequellen fern.



ACHTUNG! Obwohl das Gerät sicher konstruiert ist und Schutzvorrichtungen aufweist, inklusive zusätzlicher Elemente zum Schutz des Bedienenden, besteht bei der Verwendung des Geräts ein geringes Unfall- oder Verletzungsrisiko. Bleiben Sie wachsam und nutzen Sie Ihren gesunden Menschenverstand, wenn Sie das Gerät benutzen.

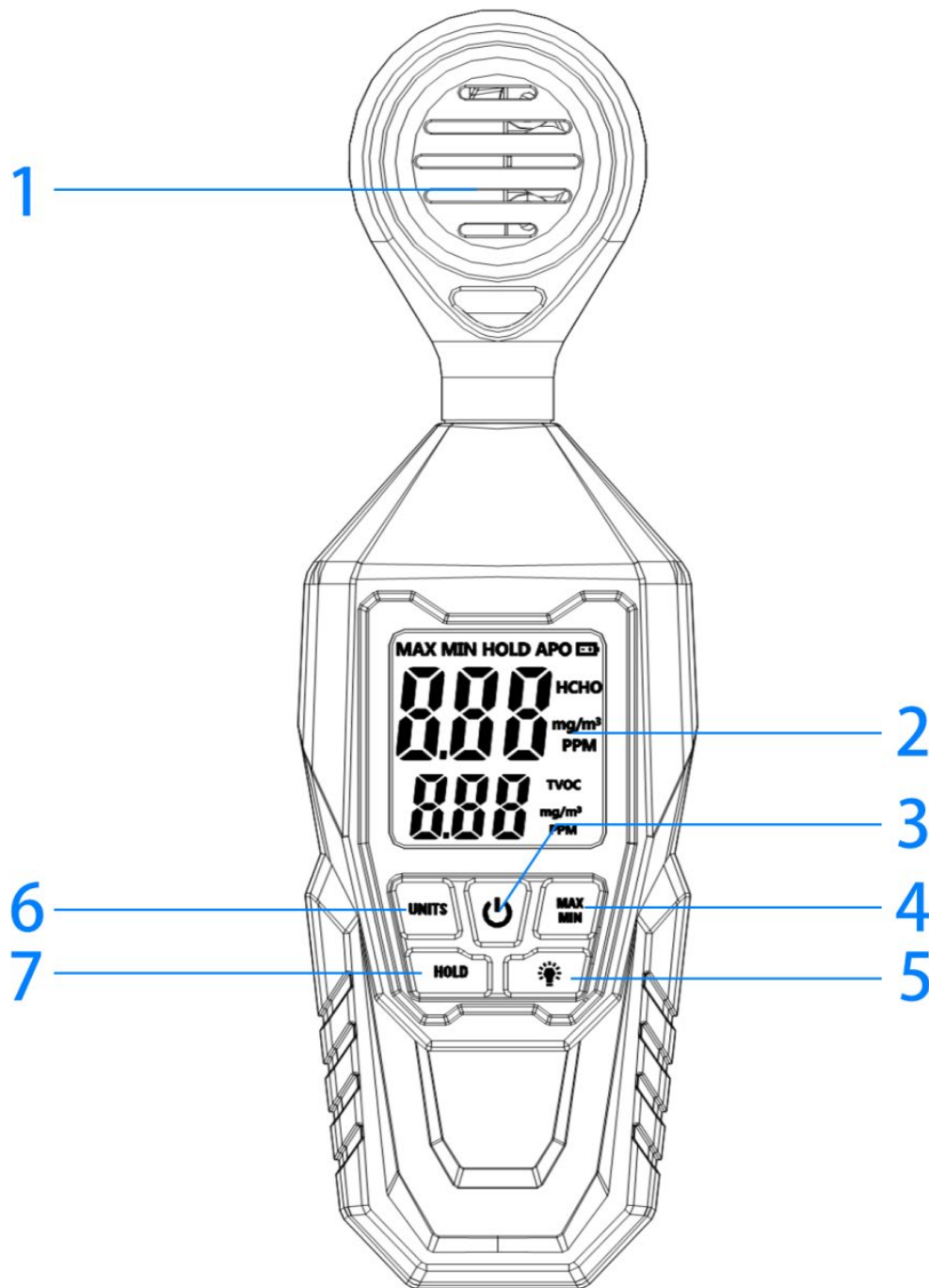
3. Beachten Sie die Nutzungsbedingungen

Das Produkt dient der Echtzeitüberwachung von Formaldehyd- und TVOC-Konzentrationen in der Luft. Die TVOC-Messwerte werden mit einem Halbleitersensor erfasst, der vor der Verwendung eine Aufwärmphase benötigt. Die Maßeinheiten für Formaldehyd und TVOC lassen sich per Knopfdruck zwischen ppm und mg/m³ umschalten.

Das Gerät verfügt über verschiedene nützliche Modi: Maximalmessmodus, Minimalmessmodus und Haltemodus. Zusätzlich ist es mit einer zuschaltbaren automatischen Abschaltfunktion, einer Hintergrundbeleuchtungssteuerung und einer Batteriestandsanzeige ausgestattet.

Der Benutzer haftet für Schäden, die durch unsachgemäße Verwendung des Geräts entstehen.

3.1. Gerätebeschreibung



1. HCHO- und TVOC-Sensor
2. LCD-Anzeige
3. Ein-/Ausmacher
4. MAX/MIN-Modus-Umschalter
5. Hintergrundbeleuchtungssteuerung
6. Einheitenumschalter

7. Haltemodus- und APO-Funktionstaste

3.2. Bedienung

1. **Ein-/Ausschalten:** Drücken Sie den Ein-/Ausschalter kurz oder lang, um das Gerät ein- oder auszuschalten.
2. **Messung:**
 - Platzieren Sie das Gerät in der zu messenden Umgebung. Warten Sie, bis sich die Messwerte stabilisiert haben.
 - Drücken Sie kurz die EINHEITEN-Taste, um die Maßeinheit für Formaldehyd (HCHO) umzuschalten.
 - Halten Sie die UNITS-Taste gedrückt, um die Maßeinheit für TVOC zu ändern.
 - Drücken Sie kurz die MAX/MIN-Taste, um zwischen den Messmodi „Maximal“, „Minimal“ und „Normal“ zu wechseln.
 - Drücken Sie kurz die Hintergrundbeleuchtungstaste, um die Hintergrundbeleuchtung ein- oder auszuschalten.
 - Drücken Sie kurz die HOLD-Taste, um den HOLD-Modus zu aktivieren oder zu deaktivieren.
 - Halten Sie die HOLD-Taste gedrückt, um die automatische Abschaltfunktion (APO) ein- und auszuschalten. Ist die Funktion aktiviert, erscheint das APO-Symbol auf dem Bildschirm. Ist sie deaktiviert, verschwindet das Symbol. Die APO-Funktion ist standardmäßig aktiviert und schaltet das Gerät nach ca. 10 Minuten Inaktivität automatisch ab.
 - Ist die Hintergrundbeleuchtung ausgeschaltet, kann sie durch Drücken einer beliebigen Taste kurzzeitig eingeschaltet werden.
3. **Akku:** Bei niedrigem Akkustand erscheint ein Akkusymbol auf dem LCD-Bildschirm.

**WARNUNG:**

- Dieses Gerät ersetzt keine professionelle Luftqualitätsmessung oder medizinische Geräte.
- Die angezeigten Messwerte dienen lediglich als Referenz und sollten nicht als alleinige Grundlage für gesundheitsbezogene Entscheidungen verwendet werden.
- Bei Unwohlsein oder Verdacht auf Kontakt mit giftigen Gasen verlassen Sie den Bereich umgehend und suchen Sie professionelle Hilfe auf.

3.3. Reinigung und Wartung

- a) Verwenden Sie zur Reinigung der Oberfläche keine ätzenden Reinigungsmittel.
- b) Nach der Reinigung des Geräts müssen alle Teile vollständig getrocknet werden, bevor Sie es wieder verwenden.
- c) Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen, kühlen Ort ohne Feuchtigkeit und direkte Sonneneinstrahlung auf.
- d) Spritzen Sie das Gerät nicht mit einem Wasserstrahl ab. Tauchen Sie es nicht in Wasser ein.
- e) Überprüfen Sie das Gerät regelmäßig auf seine Funktionstüchtigkeit und eventuelle Schäden.
- f) Entfernen Sie den Akku aus dem Gerät, wenn es längere Zeit nicht benutzt wird.

- g) Verwenden Sie zur Reinigung ein weiches, feuchtes Tuch.
- h) Verwenden Sie zur Reinigung keine scharfen und/oder metallischen Gegenstände (z. B. Drahtbürsten oder Metallspatel), da diese das Oberflächenmaterial des Geräts beschädigen können.
- i) Reinigen Sie das Gerät nicht mit Säuren, medizinischen Mitteln, Verdünnern, Kraftstoffen, Ölen oder anderen Chemikalien, da diese das Gerät beschädigen können.

SICHERE ENTFERNUNG VON BATTERIEN UND AKKU

Entnehmen Sie gebrauchte Batterien aus dem Gerät auf die gleiche Weise, wie Sie sie eingesetzt haben.

Geben Sie die Batterien bei der entsprechenden Organisation oder Firma zum Recycling ab.



This User Manual has been translated using machine translation. We have made every effort to ensure the translation is accurate, but please note that automated translations are not perfect and are not meant to replace human translators. The official version of the User Manual is in English. Any differences between the translated version and the original English are not legally binding. If you have any questions about the accuracy of the translation, please refer to the English version, which is the official reference. More language versions are available upon request via info@expondo.com.

Technical data

Parameter description	Parameter value
Product name	Air quality measuring device for HCHO and TVOC
Model	SBS-DT-74
Input voltage	3*1.5V LR03 AAA
Dimensions [width x depth x height; mm]	55 x 166 x 32
Weight [kg]	0.04

1. General description

The user manual is designed to assist in the safe and trouble-free use of the device. The product is designed and manufactured in accordance with strict technical guidelines, using state-of-the-art technologies and components. Additionally, it is produced in compliance with the most stringent quality standards.

DO NOT USE THE DEVICE UNLESS YOU HAVE THOROUGHLY READ AND UNDERSTOOD THIS USER MANUAL.

To increase the product life of the device and to ensure trouble-free operation, use it in accordance with this user manual and regularly perform maintenance tasks. The technical data and specifications in this user manual are up to date. The manufacturer reserves the right to make changes associated with quality improvement. The device is designed to reduce noise emission risks to a minimum, taking into account technological progress and noise reduction opportunities.

Legend



The product satisfies the relevant safety standards.



Read instructions before use.



The product must be recycled.



WARNING! or **CAUTION!** or **REMEMBER!** Applicable to the given situation.

(general warning sign)



ATTENTION! Electric shock warning!



PLEASE NOTE! Drawings in this manual are for illustration purposes only and in some details may differ from the actual product.

2. Usage safety



ATTENTION! Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury or even death.

The terms "device" or "product" are used in the warnings and instructions to refer to:

Air quality measuring device for HCHO and TVOC

2.1. Electrical safety

- a) Avoid touching earthed elements such as pipes, heaters, boilers and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if the earthed device is exposed to rain, comes into direct contact with a wet surface or is operating in a damp environment. Water getting into the device increases the risk of damage to the device and of electric shock.
- b) Do not touch the device with wet or damp hands.
- c) To avoid electric shock, do not immerse the device in water or other liquids. Do not use the device on wet surfaces.
- d) **ATTENTION! DANGER TO LIFE!** While cleaning, never immerse the device in water or other liquids.
- e) Do not use in very humid environments or in the direct vicinity of water tanks.
- f) Prevent the device from getting wet. Risk of electric shock!

2.2. Safety in the workplace

- a) Make sure the workplace is clean and well lit. A messy or poorly lit workplace may lead to accidents. Try to think ahead, observe what is going on and use common sense when working with the device.
- b) Do not use the device in a potentially explosive environment, for example in the presence of flammable liquids, gases or dust. The device generates sparks which may ignite dust or fumes.
- c) If you discover damage or irregular operation, immediately switch the device off and report it to a supervisor without delay.
- d) If you are unsure about whether the device is operating correctly or if you find damage, please contact the manufacturer's service centre.
- e) Only the manufacturer's service centre may make repairs to the device. Do not attempt to make repairs yourself!
- f) In case of fire, use a powder or carbon dioxide (CO₂) fire extinguisher (one intended for use on live electrical devices) to put it out.
- g) Children or unauthorised persons are forbidden to enter a work station. A distraction may result in loss of control over the device.
- h) Use the device in a well-ventilated space.
- i) Regularly inspect the condition of the safety labels. If the labels are illegible, they must be replaced.
- j) Please keep this manual available for future reference. If this device is passed on to a third party, the manual must be passed on with it.
- k) Keep packaging elements and small assembly parts in a place not available to children.
- l) Keep the device away from children and animals.

- m) If this device is used together with another equipment, the remaining instructions for use shall also be followed.



Remember! When using the device, protect children and other bystanders.

2.3. Personal safety

- a) Do not use the device when tired, ill or under the influence of alcohol, narcotics or medication which can significantly impair the ability to operate the device.
- b) The device is not designed to be handled by persons (including children) with limited mental and sensory functions or persons lacking relevant experience and/or knowledge unless they are supervised by a person responsible for their safety or they have received instruction on how to operate the device.
- c) When working with the device, use common sense and stay alert. Temporary loss of concentration while using the device may lead to serious injuries.
- d) To prevent the device from accidentally switching on, make sure the switch is on the OFF position before connecting to a power source.
- e) The device is not a toy. Children must be supervised to ensure that they do not play with the device.

2.4. Safe device use

- a) Do not use the device if the “ON/OFF” switch does not function properly (does not switch the device on and off). Devices which cannot be switched on and off using the “ON/OFF” switch are hazardous, should not be operated and must be repaired.
- b) When not in use, store in a safe place, away from children and people not familiar with the device who have not read the user manual. The device may pose a hazard in the hands of inexperienced users.
- c) Keep the device in perfect technical condition. Before each use check for general damage, especially check moving components for cracked parts or elements, and for any other conditions which may impact the safe operation of the device. If damage is discovered, hand over the device for repair before use.
- d) Keep the device out of the reach of children.
- e) Device repair or maintenance should be carried out by qualified persons, only using original spare parts. This will ensure safe use.
- f) To ensure the operational integrity of the device, do not remove factory-fitted guards and do not loosen any screws.
- g) When transporting and handling the device between the warehouse and the destination, observe the occupational health and safety principles for manual transport operations which apply in the country where the device will be used.
- h) Do not leave this appliance unattended while it is in use.
- i) Clean the device regularly to prevent stubborn grime from accumulating.
- j) The specified vibrations emission was measured using standard measurement methods. Vibrations emissions may change if the device is used in different surroundings.
- k) Do not work on two workpieces at the same time.
- l) The device is not a toy. Cleaning and maintenance may not be carried out by children without supervision by an adult person.

- m) It is forbidden to interfere with the structure of the device in order to change its parameters or construction.
- n) Keep the device away from sources of fire and heat.



ATTENTION! Despite the safe design of the device and its protective features, and despite the use of additional elements protecting the operator, there is still a slight risk of accident or injury when using the device. Stay alert and use common sense when using the device.

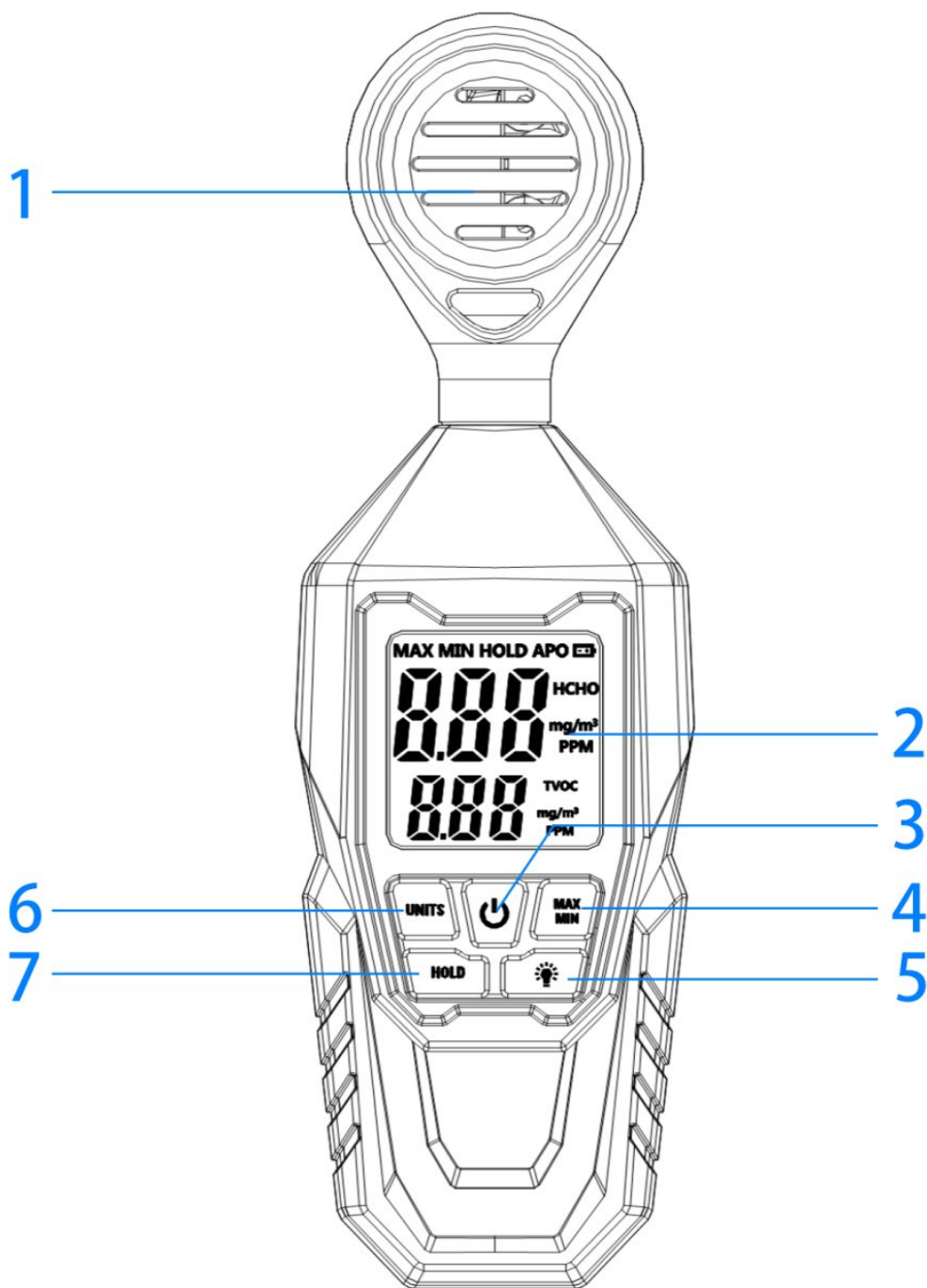
3. Use guidelines

The product is designed for real-time monitoring of formaldehyde and TVOC levels in the air. The TVOC readings are measured using a semiconductor sensor, which requires a warm-up period before use. Measurement units for both formaldehyde and TVOC can be switched between PPM and mg/m³ by pressing a button.

This instrument also includes several useful modes: Maximum Measurement Mode, Minimum Measurement Mode, and HOLD Mode. Additionally, it comes equipped with a toggleable auto shut-off function, backlight control, and a low battery indicator.

The user is liable for any damage resulting from unintended use of the device.

3.1. Device description



1. HCHO and TVOC sensor
2. LCD
3. Power button
4. MAX / MIN mode switch button
5. Backlight control button
6. Unit switch button

7. HOLD mode and APO function button

3.2. Device use

1. **Power On/Off:** Short or long press the Power button to turn the device on or off.
2. **Measurement:**
 - Place the device in the environment you want to test. Allow time for the readings to stabilize.
 - Briefly press the UNITS button to switch the unit of measurement for formaldehyde (HCHO).
 - Press and hold the UNITS button to change the unit of measurement for TVOC.
 - Briefly press the MAX/MIN button to cycle through maximum, minimum, and normal reading modes.
 - Press the Backlight button briefly to toggle the backlight on or off.
 - Press the HOLD button briefly to enable or disable HOLD mode.
 - Press and hold the HOLD button to toggle the Auto Power Off (APO) function. When enabled, the APO icon will appear on the screen. If disabled, the icon will disappear. The APO feature is enabled by default and will automatically power off the device after approximately 10 minutes of inactivity.
 - If the backlight is off, pressing any button will temporarily turn it on.
3. **Battery:** A low battery icon will appear on the LCD screen when the battery level is low.

**WARNING!**

- This device is not a substitute for professional air quality assessment or medical-grade equipment.
- The readings provided are for reference only and should not be used as the sole basis for health-related decisions.
- In case of discomfort or suspected exposure to toxic gases, leave the area immediately and seek professional help.

3.3. Cleaning and maintenance

- a) Use only non-corrosive cleaners to clean the surface.
- b) After cleaning the device, all parts should be dried completely before using it again.
- c) Store the unit in a dry, cool place, free from moisture and direct exposure to sunlight.
- d) Do not spray the device with a water jet or submerge it in water.
- e) The device must be regularly inspected to check its technical efficiency and spot any damage.
- f) Do not leave the battery in the device if it will not be used for a longer period of time.
- g) Use a soft, damp cloth for cleaning.
- h) Do not use sharp and/or metal objects for cleaning (e.g. a wire brush or a metal spatula) because they may damage the surface material of the appliance.
- i) Do not clean the device with an acidic substance, agents of medical purposes, thinners, fuel, oils or other chemical substances because it may damage the device.

SAFE REMOVAL OF BATTERIES AND RECHARGEABLE BATTERIES

Remove used batteries from the device using the same procedure by which you installed them.

Recycle batteries with the appropriate organisation or company.



Niniejsza instrukcja obsługi została przetłumaczona przy użyciu tłumaczenia maszynowego. Dołożyliśmy wszelkich starań, aby zapewnić dokładność tłumaczenia, ale należy pamiętać, że tłumaczenia automatyczne nie są doskonałe i nie mają na celu zastąpienia tłumacza. Oficjalna wersja instrukcji obsługi jest w języku angielskim. Wszelkie różnice między wersją przetłumaczoną a oryginalnym angielskim nie są prawnie wiążące. W przypadku pytań dotyczących dokładności tłumaczenia, należy zapoznać się z wersją angielską, która jest oficjalnym odniesieniem. Więcej wersji językowych jest dostępnych na żądanie za pośrednictwem info@expondo.com.

Dane techniczne

Opis parametru	Wartość parametru
Nazwa produktu	Urządzenie do pomiaru jakości powietrza dla HCHO i TVOC
Model	SBS-DT-74
Napięcie wejściowe	3*1,5V LR03 AAA
Wymiary (szerokość x głębokość x wysokość) [mm]	55 x 166 x 32
Ciężar [kg]	0,04

1. Opis ogólny

Instrukcja obsługi ma na celu pomóc w bezpiecznym i bezproblemowym korzystaniu z urządzenia. Produkt został zaprojektowany i wyprodukowany zgodnie ze ścisłymi zasadami użytkowania technicznymi, przy użyciu najnowocześniejszych technologii i komponentów. Ponadto jest produkowany zgodnie z najbardziej rygorystycznymi normami jakości.

NIE UŻYWAJ URZĄDZENIA, JEŚLI NIE PRZECZYTAŁEŚ DOKŁADNIE I NIE ZROZUMIAŁEŚ TEJ INSTRUKCJI OBSŁUGI.

Aby wydłużyć żywotność urządzenia i zapewnić jego bezawaryjną pracę, należy go używać zgodnie z niniejszą instrukcją obsługi i regularnie wykonywać czynności konserwacyjne. Dane techniczne i specyfikacje zawarte w niniejszej instrukcji obsługi są aktualne. Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian związanych z poprawą jakości. Urządzenie zostało zaprojektowane tak, aby zminimalizować ryzyko emisji hałasu, uwzględniając postęp technologiczny i możliwości redukcji hałasu.

Legenda



Produkt spełnia odpowiednie normy bezpieczeństwa.



Przed użyciem należy przeczytać instrukcję.



Produkt należy poddać recyklingowi.



OSTRZEŻENIE! lub **UWAGA!** lub **PAMIĘTAJ!** Dotyczy danej sytuacji.

(ogólny znak ostrzegawczy)



UWAGA! Ostrzeżenie przed porażeniem prądem elektrycznym!



PAMIĘTAJ! Rysunki w niniejszej instrukcji służą wyłącznie celom ilustracyjnym i w niektórych szczegółach mogą różnić się od rzeczywistego produktu.

2. Bezpieczeństwo użytkowania



UWAGA! Przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oraz wszystkie instrukcje. Nieprzestrzeganie ostrzeżeń i instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub poważne obrażenia, a nawet śmierć.

Terminy „urządzenie” lub „produkt” używane w ostrzeżeniach i instrukcjach odnoszą się do:

urządzenia do pomiaru jakości powietrza dla HCHO i TVOC

2.1. Bezpieczeństwo elektryczne

- a) Unikaj dotykania uziemionych elementów, takich jak rury, grzejniki, kotły i lodówki zawierające czynnik chłodniczy. Istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem, jeśli uziemione urządzenie jest narażone na deszcz, ma bezpośredni kontakt z mokrą powierzchnią lub pracuje w wilgotnym środowisku. Dostanie się wody do urządzenia zwiększa ryzyko jego uszkodzenia i porażenia prądem.
- b) Nie wolno dotykać urządzenia mokrymi lub wilgotnymi rękoma.
- c) Aby uniknąć porażenia prądem, nie zanurzaj urządzenia w wodzie ani innych cieczach. Nie używaj urządzenia na mokrych powierzchniach.
- d) **UWAGA! ZAGROŻENIE DLA ŻYCIA!** Podczas czyszczenia nigdy nie zanurzaj urządzenia w wodzie ani innych cieczach.
- e) Nie używaj urządzenia w bardzo wilgotnym otoczeniu ani w bezpośrednim sąsiedztwie zbiorników z wodą.
- f) Chronić urządzenie przed zamoczeniem. Ostrzeżenie przed porażeniem prądem elektrycznym!

2.2. Bezpieczeństwo w miejscu pracy

- a) Upewnij się, że miejsce pracy jest czyste i dobrze oświetlone. Nieuporządkowane lub słabo oświetlone miejsce pracy może prowadzić do wypadków. Staraj się myśleć perspektywicznie, obserwuj, co się dzieje i kieruj się zdrowym rozsądkiem podczas pracy z urządzeniem.
- b) Nie używaj urządzenia w środowisku potencjalnie wybuchowym, na przykład w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów. Urządzenie generuje iskry, które mogą spowodować zapłon pyłu lub oparów.
- c) W przypadku stwierdzenia uszkodzenia lub nieprawidłowego działania urządzenia należy natychmiast wyłączyć je i niezwłocznie zgłosić przełożonemu.
- d) W razie wątpliwości co do prawidłowego działania urządzenia lub stwierdzenia uszkodzenia, prosimy o kontakt z serwisem producenta.
- e) Napraw urządzenia może dokonać wyłącznie serwis producenta. Nie należy podejmować prób samodzielnej naprawy!
- f) W przypadku pożaru należy ugasić go gaśnicą proszkową lub dwutlenkiem węgla (CO₂) (przeznaczoną do urządzeń elektrycznych pod napięciem).
- g) Wstęp dzieci i osób nieupoważnionych na stanowisko pracy jest zabroniony. Rozproszenie uwagi może spowodować utratę kontroli nad urządzeniem.

- h) Używaj urządzenia w dobrze wentylowanym pomieszczeniu.
- i) Regularnie sprawdzaj stan etykiet bezpieczeństwa. Jeśli etykiety są nieczytelne, należy je wymienić.
- j) Zachowaj tę instrukcję obsługi do wglądu w przyszłości. W przypadku przekazania urządzenia osobie trzeciej, instrukcję należy przekazać również Tobie.
- k) Elementy opakowania i drobne części montażowe należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- l) Urządzenie trzymać z dala od dzieci i zwierząt.
- m) W przypadku użytkowania urządzenia razem z innym sprzętem, należy również przestrzegać pozostałych instrukcji obsługi.



Pamiętać! Podczas użytkowania urządzenia należy chronić dzieci i inne osoby postronne.

2.3. Bezpieczeństwo osobiste

- a) Nie używaj urządzenia, gdy jesteś zmęczony, chory lub pod wpływem alkoholu, narkotyków lub leków, które mogą znacząco upośledzać zdolność obsługi urządzenia.
- b) Urządzenie nie jest przeznaczone do obsługi przez osoby (w tym dzieci) z ograniczonymi funkcjami umysłowymi i sensorycznymi lub osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, chyba że znajdują się pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub otrzymały instrukcje dotyczące obsługi urządzenia.
- c) Podczas pracy z urządzeniem należy zachować zdrowy rozsądek i czujność. Chwilowa utrata koncentracji podczas korzystania z urządzenia może prowadzić do poważnych obrażeń.
- d) Aby zapobiec przypadkowemu włączeniu urządzenia, przed podłączeniem do źródła zasilania upewnij się, że przełącznik jest w pozycji OFF.
- e) Urządzenie nie jest zabawką. Dzieci muszą być pod nadzorem, aby upewnić się, że nie bawią się urządzeniem.

2.4. Bezpieczne użytkowanie urządzenia

- a) Nie używaj urządzenia, jeśli przełącznik „ON/OFF” nie działa prawidłowo (nie włącza i nie wyłącza urządzenia). Urządzenia, których nie można włączyć i wyłączyć za pomocą przełącznika „ON/OFF”, są niebezpieczne, nie powinny być używane i muszą zostać naprawione.
- b) Gdy nie są używane, przechowuj je w bezpiecznym miejscu, z dala od dzieci i osób niezaznajomionych z urządzeniem, które nie przeczytały instrukcji obsługi. Urządzenie może stanowić zagrożenie w rękach niedoświadczonych użytkowników.
- c) Utrzymuj urządzenie w doskonałym stanie technicznym. Przed każdym użyciem sprawdź, czy nie ma uszkodzeń ogólnych, w szczególności sprawdź ruchome elementy pod kątem pękniętych części lub elementów, a także wszelkie inne warunki, które mogą mieć wpływ na bezpieczną eksploatację urządzenia. W przypadku stwierdzenia uszkodzeń, przed użyciem oddaj urządzenie do naprawy.
- d) Przechowuj urządzenie poza zasięgiem dzieci.
- e) Naprawy lub konserwację urządzenia powinny wykonywać wykwalifikowane osoby, używając wyłącznie oryginalnych części zamiennych. Zapewni to bezpieczne użytkowanie.
- f) Aby zapewnić integralność działania urządzenia, nie należy zdejmować fabrycznie zamontowanych osłon ani odkręcać żadnych śrub.

- g) Podczas transportu i przenoszenia urządzenia między magazynem a miejscem przeznaczenia należy przestrzegać zasad bezpieczeństwa i higieny pracy obowiązujących w kraju, w którym urządzenie będzie użytkowane.
- h) Nie należy pozostawiać urządzenia bez nadzoru podczas użytkowania.
- i) Regularnie czyścić urządzenie, aby zapobiec gromadzeniu się uporczywych zabrudzeń.
- j) Podana emisja drgań została zmierzona standardowymi metodami pomiarowymi. Emisja drgań może ulec zmianie, jeśli urządzenie jest używane w różnych warunkach otoczenia.
- k) Nie należy pracować na dwóch elementach jednocześnie.
- l) Urządzenie nie jest zabawką. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru osoby dorosłej.
- m) Zabrania się ingerencji w konstrukcję urządzenia w celu zmiany jego parametrów lub konstrukcji.
- n) Urządzenie należy przechowywać z dala od źródeł ognia i ciepła.



UWAGA! Pomimo bezpiecznej konstrukcji urządzenia i jego funkcji ochronnych, a także pomimo zastosowania dodatkowych elementów chroniących operatora, istnieje niewielkie ryzyko wypadku lub obrażeń podczas użytkowania urządzenia. Należy zachować czujność i zdrowy rozsądek podczas korzystania z urządzenia.

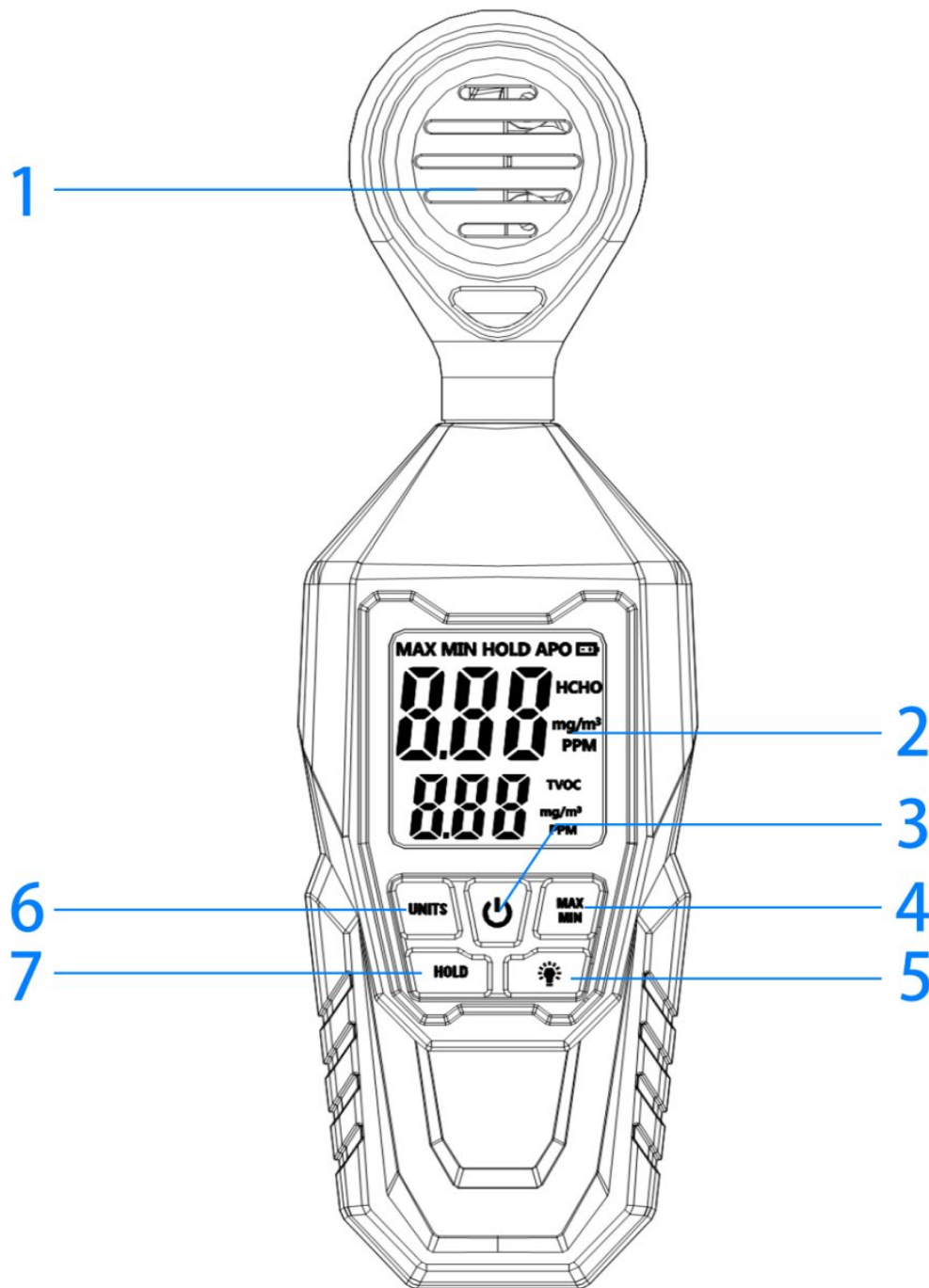
3. Wytyczne użytkowania

Produkt jest przeznaczony do monitorowania w czasie rzeczywistym poziomu formaldehydu i lotnych związków organicznych (TVOC) w powietrzu. Odczyty stężenia lotnych związków organicznych (VOC) są mierzone za pomocą czujnika półprzewodnikowego, który wymaga rozgrzania przed użyciem. Jednostki miary dla formaldehydu i VOC można przełączać między PPM i mg/m^3 za pomocą przycisku.

Ten instrument zawiera również kilka przydatnych trybów: tryb pomiaru maksymalnego, tryb pomiaru minimalnego i tryb HOLD. Dodatkowo jest wyposażony w przełączalną funkcję automatycznego wyłączenia, sterowanie podświetleniem i wskaźnik niskiego poziomu baterii.

Użytkownik ponosi odpowiedzialność za wszelkie szkody powstałe w wyniku nieprzewidzianego użycia urządzenia.

3.1. Opis urządzenia



1. Czujnik HCHO i TVOC
2. Wyświetlacz ciekłokrystaliczny
3. Przycisk zasilania
4. Przycisk przełączania trybu MAX / MIN
5. Przycisk sterowania podświetleniem
6. Przycisk przełączania urządzenia

7. Przycisk trybu HOLD i funkcji APO

3.2. Zastosowanie urządzenia

1. **Włączanie/wyłączanie:** Naciśnij krótko lub długo przycisk zasilania, aby włączyć lub wyłączyć urządzenie.
2. **Pomiar:**
 - Umieść urządzenie w środowisku, które chcesz przetestować. Oczekaj, aż odczyty się ustabilizują.
 - Naciśnij krótko przycisk UNITS, aby zmienić jednostkę miary formaldehydu (HCHO).
 - Naciśnij i przytrzymaj przycisk UNITS, aby zmienić jednostkę miary TVOC.
 - Naciśnij krótko przycisk MAX/MIN, aby przełączać się między trybami maksymalnego, minimalnego i normalnego odczytu.
 - Naciśnij krótko przycisk podświetlenia, aby włączyć lub wyłączyć podświetlenie.
 - Naciśnij krótko przycisk HOLD, aby włączyć lub wyłączyć tryb HOLD.
 - Naciśnij i przytrzymaj przycisk HOLD, aby włączyć lub wyłączyć funkcję automatycznego wyłączania (APO). Po włączeniu ikona APO pojawi się na ekranie. Po wyłączeniu ikona zniknie. Funkcja APO jest domyślnie włączona i automatycznie wyłączy urządzenie po około 10 minutach bezczynności.
 - Jeśli podświetlenie jest wyłączone, naciśnięcie dowolnego przycisku spowoduje jego tymczasowe włączenie.
3. **Bateria:** Gdy poziom naładowania baterii jest niski, na ekranie LCD pojawi się ikona niskiego poziomu naładowania baterii.

**OSTRZEŻENIE:**

- To urządzenie nie zastępuje profesjonalnej oceny jakości powietrza ani sprzętu medycznego.
- Podane odczyty mają charakter wyłącznie poglądowy i nie powinny być jedyną podstawą decyzji dotyczących zdrowia.
- W przypadku dyskomfortu lub podejrzenia narażenia na działanie toksycznych gazów, należy natychmiast opuścić pomieszczenie i zwrócić się o pomoc lekarską.

3.3. Czyszczenie i konserwacja

- a) Do czyszczenia powierzchni należy używać wyłącznie nieżrących środków czyszczących.
- b) Po wyczyszczeniu urządzenia wszystkie części należy całkowicie osuszyć przed ponownym użyciem.
- c) Przechowuj urządzenie w suchym, chłodnym miejscu, z dala od wilgoci i bezpośredniego światła słonecznego.
- d) Nie spryskuj urządzenia strumieniem wody ani nie zanurzaj go w wodzie.
- e) Urządzenie należy regularnie sprawdzać pod kątem sprawności technicznej i wykrywania wszelkich uszkodzeń.
- f) Nie pozostawiaj baterii w urządzeniu, jeśli nie będzie ono używane przez dłuższy czas.
- g) Do czyszczenia należy używać miękkiej, wilgotnej ściereczki.

- h) Nie używaj ostrych i/lub metalowych przedmiotów do czyszczenia (np. szczotki drucianej lub metalowej szpatułki), ponieważ mogą one uszkodzić materiał powierzchni urządzenia.
- i) Nie czyścić urządzenia substancjami kwaśnymi, środkami medycznymi, rozcieńczalnikami, paliwem, olejami ani innymi substancjami chemicznymi, ponieważ może to spowodować uszkodzenie urządzenia.

BEZPIECZNE WYJMOWANIE BATERII I AKUMULATORÓW

Zużyte baterie należy wyjmować z urządzenia, postępując w ten sam sposób, w jaki zostały zainstalowane.

Baterie należy oddawać do recyklingu w odpowiedniej organizacji lub firmie.



Tato uživatelská příručka byla přeložena pomocí strojového překladu. Vynaložili jsme veškeré úsilí, abychom zajistili přesnost překladu, ale upozorňujeme, že automatické překlady nejsou dokonalé a nemají nahradit lidské překladače. Oficiální verze uživatelské příručky je v angličtině. Jakékoli rozdíly mezi přeloženou verzí a originální angličtinou nejsou právně závazné. Máte-li jakékoli dotazy ohledně přesnosti překladu, obraťte se na anglickou verzi, která je oficiální referencí. Další jazykové verze jsou k dispozici na vyžádání na adrese info@expondo.com.

Technické údaje

Popis parametru	Hodnota parametru
Název výrobku	Měřič kvality ovzduší pro HCHO a TVOC
Model	SBS-DT-74
Vstupní napětí	3*1,5V LR03 AAA
Rozměry (šířka x hloubka x výška) [mm]	55 x 166 x 32
Hmotnost [kg]	0,04

1. Všeobecný popis

Uživatelská příručka je navržena tak, aby vám pomohla s bezpečným a bezproblémovým používáním zařízení. Produkt je navržen a vyroben v souladu s přísnými technickými zásadami používání s použitím nejmodernějších technologií a komponent. Navíc je vyroben v souladu s nejpřísnějšími standardy kvality.

NEPOUŽÍVEJTE PŘÍSTROJ, POKUD JSTE SI TUTO UŽIVATELSKOU PŘÍRUČKU DŮKLADNĚ NEPŘEČETLI A NEPOROZUMĚLI JI.

Pro prodloužení životnosti zařízení a zajištění bezproblémového provozu jej používejte v souladu s touto uživatelskou příručkou a pravidelně provádějte údržbu. Technické údaje a specifikace v této uživatelské příručce jsou aktuální. Výrobce si vyhrazuje právo na změny související se zlepšením kvality. Zařízení je navrženo tak, aby minimalizovalo rizika emisí hluku s ohledem na technologický pokrok a možnosti snížení hluku.

Legenda



Výrobek splňuje příslušné bezpečnostní normy.



Před použitím si přečtěte pokyny.



Výrobek musí být recyklován.



VAROVÁNÍ! nebo **POZOR!** nebo **PAMATUJTE!** Platí pro danou situaci.

(obecné výstražné znamení)



POZOR! Varování před úrazem elektrickým proudem!



NEZAPOMEŇTE! Výkresy v této příručce slouží pouze pro ilustrační účely a v některých detailech se mohou lišit od skutečného produktu.

2. Bezpečnost při používání



POZOR! Přečte si všechny výstrahy, které se týkají bezpečnosti, a také všechny návody. Nedodržení varování a pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru a/nebo vážnému zranění, či dokonce smrti.

Výraz „zařízení“ nebo „výrobek“ se v upozorněních a v popisu příručky vztahuje na následující zboží:

Měřič kvality ovzduší pro HCHO a TVOC

2.1. Elektrická bezpečnost

- a) Nedotýkejte se uzemněných prvků, jako jsou potrubí, topná tělesa, kotle a ledničky. Existuje zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem, pokud je uzemněné zařízení vystaveno dešti, přijde do přímého kontaktu s mokrým povrchem nebo je provozováno ve vlhkém prostředí. Vniknutí vody do zařízení zvyšuje riziko poškození zařízení a úrazu elektrickým proudem.
- b) Nedotýkejte se zařízení mokřýma nebo vlhkýma rukama.
- c) Abyste předešli úrazu elektrickým proudem, neponořujte zařízení do vody ani jiných kapalin. Nepoužívejte zařízení na mokrých površích.
- d) **POZOR! NEBEZPEČÍ PROTI ŽIVOTU!** Během čištění nikdy neponořujte zařízení do vody ani jiných kapalin.
- e) Nepoužívejte ve velmi vlhkém prostředí ani v bezprostřední blízkosti nádrží na vodu.
- f) Zabraňte navlhnutí zařízení. Výstraha před úrazem elektrickým proudem!

2.2. Bezpečnost na pracovišti

- a) Ujistěte se, že pracoviště je čisté a dobře osvětlené. Nepořádek nebo špatně osvětlené pracoviště může vést k nehodám. Snažte se myslet dopředu, pozorovat, co se děje, a při práci s přístrojem používejte zdravý rozum.
- b) Nepoužívejte přístroj v potenciálně výbušném prostředí, například v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu. Přístroj generuje jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.
- c) Pokud zjistíte poškození nebo nepravdivý provoz, okamžitě přístroj vypněte a neprodleně to nahlaste nadřízenému.
- d) Pokud si nejste jisti, zda přístroj funguje správně, nebo pokud zjistíte poškození, obraťte se na servisní středisko výrobce.
- e) Opravy zařízení smí provádět pouze servisní středisko výrobce. Nepokoušejte se o opravy sami!
- f) V případě požáru použijte k uhašení práškový nebo oxid uhličitý (CO₂) hasicí přístroj (určený pro použití na elektrických zařízeních pod napětím).
- g) Dětem nebo neoprávněným osobám je vstup na pracoviště zakázán. Rozptýlení pozornosti může vést ke ztrátě kontroly nad zařízením.
- h) Zařízení používejte v dobře větraném prostoru.
- i) Pravidelně kontrolujte stav bezpečnostních štítků. Pokud jsou štítky nečitelné, je nutné je vyměnit.
- j) Uschovejte si prosím tento návod k použití pro budoucí použití. Pokud je toto zařízení předáno třetí straně, je nutné s ním předat i návod k použití.
- k) Obalové prvky a malé montážní díly uchovávejte na místě mimo dosah dětí.
- l) Zařízení uložte mimo dosah dětí a zvířat.

- m) Pokud je toto zařízení používáno společně s jiným zařízením, je třeba dodržovat i zbývající pokyny k použití.



Zapamatujte si! Při používání zařízení chraňte děti a ostatní osoby v blízkosti.

2.3. Osobní bezpečnost

- a) Nepoužívejte zařízení, jste-li unavení, nemocní nebo pod vlivem alkoholu, omamných látek nebo léků, které mohou výrazně ovlivnit schopnost zařízení obsluhovat.
- b) Zařízení není určeno k manipulaci osobami (včetně dětí) s omezenými mentálními a smyslovými funkcemi nebo osobami bez odpovídajících zkušeností a/nebo znalostí, pokud nejsou pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost nebo pokud neobdržely pokyny k obsluze zařízení.
- c) Při práci se zařízením používejte zdravý rozum a buďte ostražití. Dočasná ztráta soustředění při používání zařízení může vést k vážným zraněním.
- d) Abyste zabránili náhodnému zapnutí zařízení, ujistěte se, že je vypínač v poloze VYPNUTO, před připojením ke zdroji napájení.
- e) Zařízení není hračka. Děti musí být pod dohledem, aby si s přístrojem nehrály.

2.4. Bezpečné používání přístroje

- a) Nepoužívejte zařízení, pokud vypínač „ZAP/VYP“ nefunguje správně (nezapíná a nevypíná zařízení). Zařízení, která nelze zapnout a vypnout pomocí vypínače „ZAP/VYP“, jsou nebezpečná, neměla by být provozována a musí být opravena.
- b) Pokud zařízení nepoužíváte, skladujte jej na bezpečném místě mimo dosah dětí a osob, které nejsou s přístrojem obeznámeny a nepřečetly si uživatelskou příručku. Zařízení může představovat nebezpečí v ruce nezkušených uživatelů.
- c) Udržujte zařízení v bezvadném technickém stavu. Před každým použitím zkontrolujte, zda nedošlo k obecnému poškození, zejména zkontrolujte pohyblivé součásti, zda nemají prasklé části nebo prvky, a zda nedošlo k dalším problémům, které by mohly ovlivnit bezpečný provoz zařízení. Pokud zjistíte poškození, před použitím zařízení odevzdejte k opravě.
- d) Uchovávejte zařízení mimo dosah dětí.
- e) Opravy nebo údržbu zařízení by měly provádět kvalifikované osoby pouze s použitím originálních náhradních dílů. Tím bude zajištěno bezpečné používání.
- f) Abyste zajistili provozní integritu zařízení, neodstraňujte výrobní ochranné kryty a nepovolujte žádné šrouby.
- g) Při přepravě a manipulaci se zařízením mezi skladem a místem určení dodržujte zásady bezpečnosti a ochrany zdraví při práci pro ruční přepravu platné v zemi, kde bude zařízení používáno.
- h) Nenechávejte toto zařízení během používání bez dozoru.
- i) Zařízení pravidelně čistěte, abyste zabránili hromadění odolných nečistot.
- j) Specifikované emise vibrací byly měřeny standardními metodami měření. Emise vibrací se mohou měnit, pokud se zařízení používá v různém prostředí.
- k) Nepracujte na dvou obrobcích současně.
- l) Zařízení není hračka. Čištění a údržbu nesmí provádět děti bez dozoru dospělé osoby.
- m) Je zakázáno zasahovat do konstrukce zařízení za účelem změny jeho parametrů nebo konstrukce.
- n) Uchovávejte zařízení mimo dosah zdrojů ohně a tepla.



POZOR! Navzdory bezpečné konstrukci zařízení a jeho ochranným prvkům a i přes použití dalších prvků chránících obsluhu existuje při jeho používání stále mírné riziko nehody nebo zranění. Při používání zařízení buďte ostražití a používejte zdravý rozum.

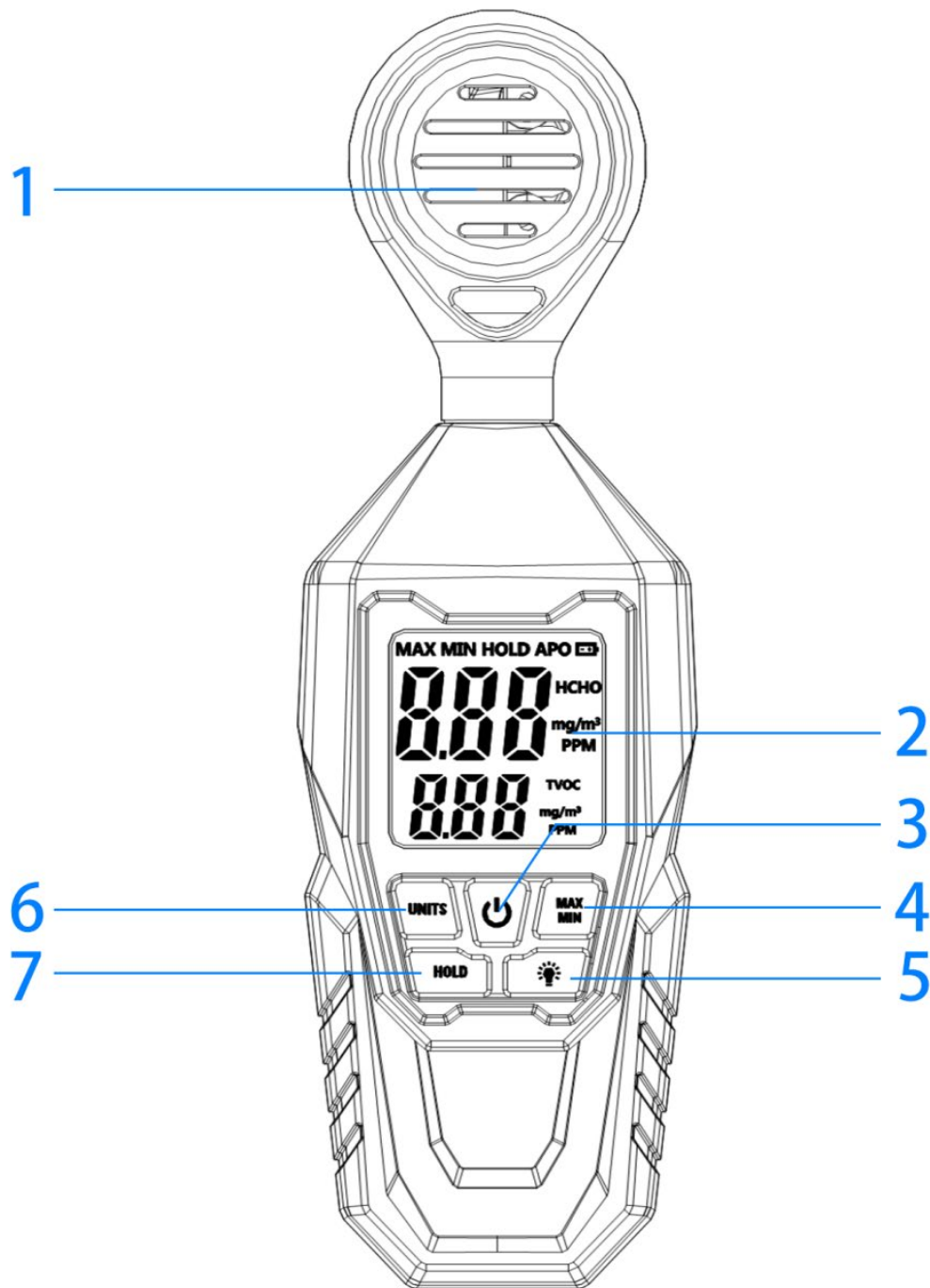
3. Zásady používání

Výrobek je určen pro monitorování hladin formaldehydu a TVOC ve vzduchu v reálném čase. Hodnoty TVOC se měří pomocí polovodičového senzoru, který vyžaduje před použitím dobu zahřátí. Měrné jednotky pro formaldehyd i TVOC lze přepínat mezi PPM a mg/m³ stisknutím tlačítka.

Tento přístroj také obsahuje několik užitečných režimů: režim maximálního měření, režim minimálního měření a režim HOLD. Dále je vybaven přepínatelnou funkcí automatického vypnutí, ovládním podsvícení a indikátorem slabé baterie.

Uživatel je odpovědný za jakékoli škody vzniklé v důsledku neurčeného použití zařízení.

3.1. Popis zařízení



1. Senzor HCHO a TVOC
2. LCD
3. Tlačítko napájení
4. Přepínač režimů MAX / MIN
5. Tlačítko ovládní podsvícení
6. Tlačítko přepínání jednotek

7. Tlačítko režimu HOLD a funkce APO

3.2. Použití zařízení

- 1. Zapnutí/vypnutí:** Krátkým nebo dlouhým stisknutím tlačítka napájení zařízení zapnete nebo vypnete.
- 2. Měření:**
 - Umístěte zařízení do prostředí, které chcete testovat. Nechte naměřené hodnoty stabilizovat.
 - Krátkým stisknutím tlačítka UNITS přepnete měrnou jednotku pro formaldehyd (HCHO).
 - Stisknutím a podržením tlačítka UNITS změníte měrnou jednotku pro TVOC.
 - Krátkým stisknutím tlačítka MAX/MIN přepínáte mezi režimy maximálního, minimálního a normálního odečtu.
 - Krátkým stisknutím tlačítka Podsvícení zapnete nebo vypnete podsvícení.
 - Krátkým stisknutím tlačítka HOLD povolíte nebo zakážete režim HOLD.
 - Stisknutím a podržením tlačítka HOLD přepnete do funkce automatického vypnutí (APO). Po povolení se na obrazovce zobrazí ikona APO. Pokud je vypnuta, ikona zmizí. Funkce APO je ve výchozím nastavení povolena a zařízení se automaticky vypne přibližně po 10 minutách nečinnosti.
 - Pokud je podsvícení vypnuté, stisknutím libovolného tlačítka jej dočasně zapnete.
- 3. Baterie:** Pokud je úroveň nabití baterie nízká, na LCD obrazovce se zobrazí ikona slabé baterie.

**VAROVÁNÍ:**

- Toto zařízení nenahrazuje profesionální posouzení kvality ovzduší ani lékařské vybavení.
- Uvedené hodnoty slouží pouze pro informaci a neměly by být používány jako jediný základ pro rozhodnutí týkající se zdraví.
- V případě nevolnosti nebo podezření na expozici toxickým plynům okamžitě opusťte oblast a vyhledejte odbornou pomoc.

3.3. ČISTĚNÍ A ÚDRŽBA

- a) K čištění povrchu používejte pouze neagresivní čisticí prostředky.
- b) Po vyčištění zařízení je třeba všechny jeho části před opětovným použitím zcela vysušit.
- c) Přístroj skladujte na suchém a chladném místě, mimo dosah vlhkosti a přímého slunečního záření.
- d) Na zařízení nestříkejte proudem vody ani jej neponořujte do vody.
- e) Zařízení je nutné pravidelně kontrolovat, aby se ověřila jeho technická účinnost a odhalila případná poškození.
- f) Nenechávejte baterii v zařízení, pokud se delší dobu nebude používat.
- g) Na čištění používejte měkký a vlhký hadřík.
- h) K čištění nepoužívejte ostré a/nebo kovové předměty (např. drátěný kartáč nebo kovovou špachtli), protože by mohly poškodit povrchový materiál spotřebiče.
- i) Nečistěte zařízení kyselými látkami, prostředky pro lékařské účely, ředidly, palivem, oleji ani jinými chemickými látkami, protože by mohly zařízení poškodit.

BEZPEČNÉ VYJMUTÍ BATERÍ A DOBÍJECÍCH BATERÍ

Vyjměte Použité baterie ze zařízení stejným postupem, jakým jste je vložili.

Baterie recyklujte u příslušné organizace nebo společnosti.



Ce manuel d'utilisation a été traduit automatiquement. Bien que nous ayons tout mis en œuvre pour garantir l'exactitude de la traduction, veuillez noter que les traductions automatiques ne sont pas parfaites et ne sauraient remplacer les traductions humaines. La version officielle du manuel d'utilisation est en anglais. Toute différence entre la version traduite et la version originale anglaise n'a aucune valeur juridique. Pour toute question relative à l'exactitude de la traduction, veuillez vous référer à la version anglaise, qui fait foi. D'autres versions linguistiques sont disponibles sur demande via info@expondo.com.

Caractéristiques techniques

Description du paramètre	Valeur du paramètre
Nom de produit	Appareil de mesure de la qualité de l'air pour le HCHO et les COVT
Modèle	SBS-DT-74
Tension d'entrée	3*1,5 V LR03 AAA
Dimensions (largeur x profondeur x hauteur) [mm]	55 x 166 x 32 mm
Poids [kg]	0,04

1. Description générale

Ce manuel d'utilisation a pour but de vous aider à utiliser l'appareil en toute sécurité et sans problème. Le produit est conçu et fabriqué conformément à des règles d'utilisation techniques strictes, utilisant des technologies et des composants de pointe. De plus, il est produit conformément aux normes de qualité les plus rigoureuses.

N'UTILISEZ PAS L'APPAREIL AVANT D'AVOIR LU ET COMPRIS ATTENTIVEMENT CE MANUEL D'UTILISATION.

Pour prolonger la durée de vie de l'appareil et garantir son bon fonctionnement, utilisez-le conformément à ce manuel d'utilisation et effectuez régulièrement les opérations d'entretien. Les caractéristiques techniques et les spécifications de ce manuel sont à jour. Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications liées à l'amélioration de la qualité. L'appareil est conçu pour minimiser les risques d'émissions sonores, en tenant compte des progrès technologiques et des possibilités de réduction du bruit.

Légende



Le produit est conforme aux normes de sécurité en vigueur.



Lire les instructions avant utilisation.



Le produit doit être recyclé.



AVERTISSEMENT ! ou **ATTENTION !** ou **N'OUBLIEZ PAS !** Applicable à la situation donnée.

(Avertissement général)



ATTENTION ! Risque d'électrocution !



N'OUBLIEZ PAS ! Les illustrations de ce manuel sont données à titre indicatif uniquement et peuvent différer du produit réel.

2. Consignes de sécurité



ATTENTION ! Lire tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Le non-respect des avertissements et des instructions peut entraîner une électrocution, un incendie et/ou des blessures graves, voire mortelles.

Le terme "dispositif" ou "produit" dans les avertissements et dans la description du manuel fait référence à l'intitulé suivant:

Appareil de mesure de la qualité de l'air pour le HCHO et les COVT

2.1. Sécurité électrique

- a) Évitez de toucher les éléments mis à la terre tels que les tuyaux, les radiateurs, les chaudières et les réfrigérants. Le risque d'électrocution est accru si l'appareil mis à la terre est exposé à la pluie, entre en contact direct avec une surface mouillée ou fonctionne dans un environnement humide. L'infiltration d'eau dans l'appareil augmente le risque de dommages et d'électrocution.
- b) Ne pas toucher à l'appareil avec des mains mouillées ou humides.
- c) Pour éviter tout risque d'électrocution, n'immergez pas l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide. Ne l'utilisez pas sur des surfaces humides.
- d) **ATTENTION ! DANGER MORTEL !** Lors du nettoyage, n'immergez jamais l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide.
- e) Ne l'utilisez pas dans des environnements très humides ni à proximité immédiate de cuves d'eau.
- f) Évitez tout contact de l'appareil avec l'eau. Risque d'électrocution !

2.2. Sécurité au travail

- a) Assurez-vous que votre espace de travail est propre et bien éclairé. Un espace de travail encombré ou mal éclairé peut provoquer des accidents. Soyez vigilant, observez votre environnement et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez l'appareil.
- b) N'utilisez pas l'appareil dans un environnement potentiellement explosif, par exemple en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables. L'appareil génère des étincelles susceptibles d'enflammer des poussières ou des fumées.
- c) Si vous constatez un dommage ou un fonctionnement anormal, éteignez immédiatement l'appareil et signalez-le sans délai à votre supérieur.
- d) En cas de doute sur le bon fonctionnement de l'appareil ou si vous constatez un dommage, veuillez contacter le service après-vente du fabricant.
- e) Seul le service après-vente du fabricant est habilité à réparer l'appareil. N'essayez pas de le réparer vous-même !
- f) En cas d'incendie, utilisez un extincteur à poudre ou à dioxyde de carbone (CO₂) (conçu pour les appareils électriques sous tension) pour l'éteindre.
- g) L'accès au poste de travail est interdit aux enfants et aux personnes non autorisées. Toute distraction peut entraîner une perte de contrôle de l'appareil.

- h) Utilisez l'appareil dans un endroit bien ventilé.
- i) Vérifiez régulièrement l'état des étiquettes de sécurité. Si les étiquettes sont illisibles, elles doivent être remplacées.
- j) Veuillez conserver ce manuel pour consultation ultérieure. Si cet appareil est cédé à un tiers, le manuel d'utilisation doit l'accompagner.
- k) Conservez les éléments d'emballage et les petites pièces d'assemblage hors de portée des enfants.
- l) Stocker le produit hors de la portée des enfants et des animaux.
- m) Si cet appareil est utilisé conjointement avec un autre équipement, les autres instructions d'utilisation doivent également être respectées.



Important ! Lors de l'utilisation de cet appareil, protégez les enfants et les autres personnes présentes.

2.3. Sécurité personnelle

- a) N'utilisez pas l'appareil si vous êtes fatigué, malade ou sous l'influence de l'alcool, de stupéfiants ou de médicaments susceptibles d'altérer considérablement votre capacité à utiliser l'appareil.
- b) Cet appareil n'est pas conçu pour être manipulé par des personnes (y compris les enfants) ayant des fonctions mentales et sensorielles limitées ou par des personnes n'ayant pas l'expérience et/ou les connaissances nécessaires, à moins qu'elles ne soient supervisées par une personne responsable de leur sécurité ou qu'elles n'aient reçu des instructions sur la façon d'utiliser l'appareil.
- c) Lorsque vous utilisez cet appareil, faites preuve de bon sens et restez vigilant. Une perte de concentration temporaire lors de l'utilisation de l'appareil peut entraîner des blessures graves.
- d) Pour éviter que l'appareil ne s'allume accidentellement, assurez-vous que le bouton marche/arrêt est en position OFF avant de le brancher à une source d'alimentation.
- e) Cet appareil n'est pas un jouet. Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

2.4. Utilisation sécurisée de l'appareil

- a) N'utilisez pas l'appareil si le bouton marche/arrêt ne fonctionne pas correctement (n'allume ni n'éteint l'appareil). Les appareils qui ne peuvent pas être allumés et éteints à l'aide du bouton marche/arrêt sont dangereux, ne doivent pas être utilisés et doivent être réparés.
- b) Lorsqu'il n'est pas utilisé, rangez l'appareil dans un endroit sûr, hors de portée des enfants et des personnes qui ne connaissent pas l'appareil et qui n'ont pas lu le manuel d'utilisation. Cet appareil peut présenter un danger entre les mains d'utilisateurs inexpérimentés.
- c) Maintenez l'appareil en parfait état de fonctionnement. Avant chaque utilisation, vérifiez l'absence de dommages généraux, en particulier au niveau des composants mobiles, afin de détecter toute pièce ou élément fissuré, ainsi que toute autre condition susceptible d'affecter le bon fonctionnement de l'appareil. Si des dommages sont constatés, remettez l'appareil en réparation avant toute utilisation.
- d) Gardez l'appareil hors de portée des enfants.
- e) La réparation ou l'entretien de l'appareil doit être effectué par des personnes qualifiées, en utilisant uniquement des pièces de rechange d'origine. Cela garantira une utilisation en toute sécurité.
- f) Pour garantir l'intégrité fonctionnelle de l'appareil, ne retirez pas les protections installées en usine et ne desserrez aucune vis.

- g) Lors du transport et de la manutention de l'appareil entre l'entrepôt et sa destination, respectez les principes de santé et de sécurité au travail relatifs aux opérations de transport manuel en vigueur dans le pays où l'appareil sera utilisé.
- h) Ne laissez pas cet appareil sans surveillance lorsqu'il est en marche.
- i) Nettoyez régulièrement l'appareil pour éviter l'accumulation de saletés tenaces.
- j) Les émissions de vibrations spécifiées ont été mesurées selon des méthodes de mesure standard. Ces émissions peuvent varier en fonction de l'environnement d'utilisation.
- k) Ne travaillez pas sur deux pièces simultanément.
- l) Cet appareil n'est pas un jouet. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans la surveillance d'un adulte.
- m) Il est interdit de modifier la structure de l'appareil afin d'en changer les paramètres ou la construction.
- n) Tenez l'appareil éloigné de toute source de chaleur et de flamme.



ATTENTION ! Malgré la conception sécurisée de l'appareil, ses dispositifs de protection et l'utilisation d'éléments supplémentaires pour la protection de l'opérateur, un léger risque d'accident ou de blessure subsiste lors de son utilisation. Soyez vigilant et faites preuve de bon sens.

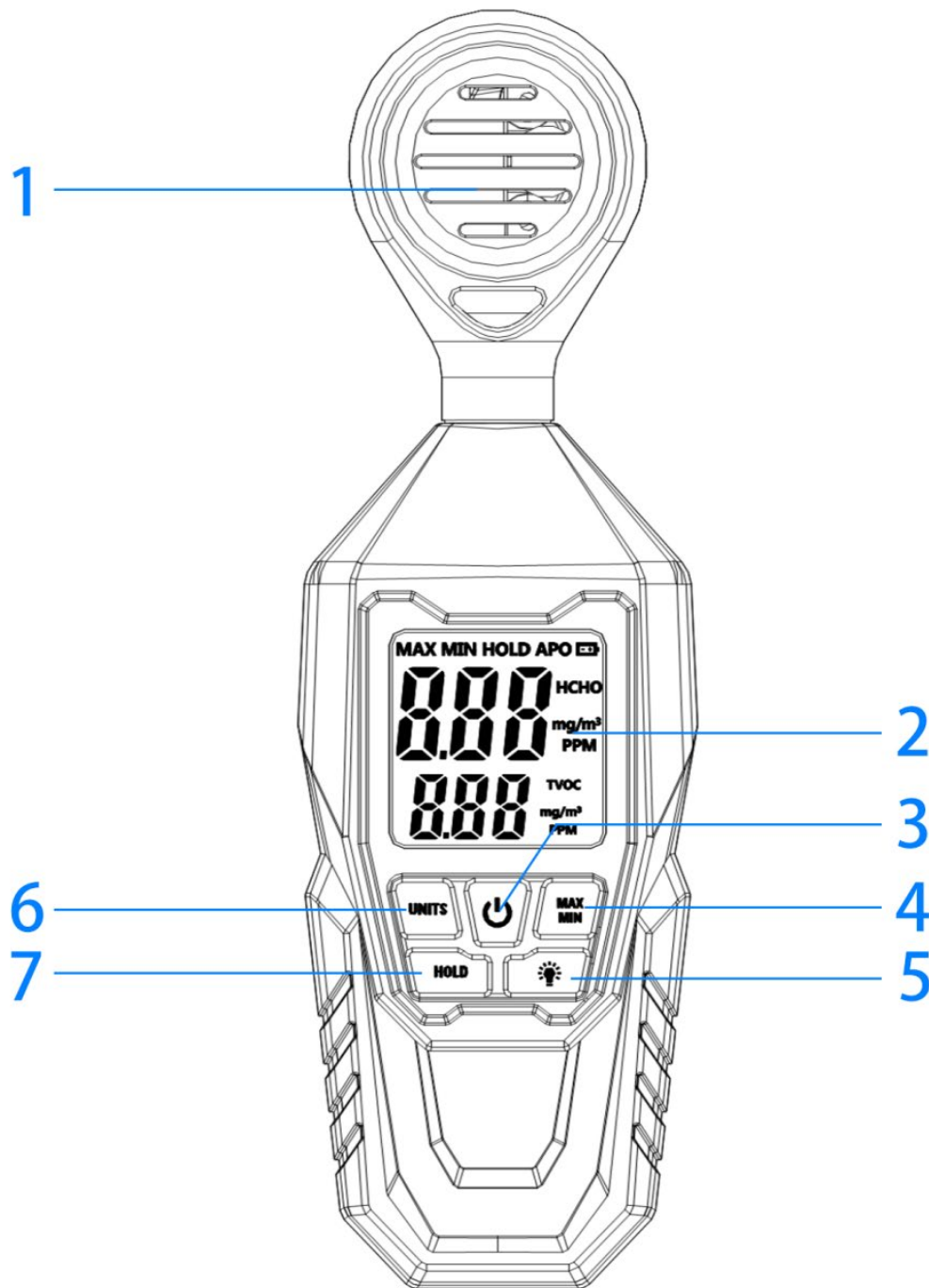
3. Règles d'utilisation

Ce produit est conçu pour la surveillance en temps réel des niveaux de formaldéhyde et de COVT dans l'air. Les mesures de COVT sont effectuées à l'aide d'un capteur à semi-conducteurs nécessitant un temps de préchauffage. Les unités de mesure du formaldéhyde et des COVT peuvent être commutées entre ppm et mg/m³ par simple pression d'un bouton.

Cet instrument propose également plusieurs modes utiles : mode de mesure maximale, mode de mesure minimale et mode maintien. De plus, il est équipé d'une fonction d'arrêt automatique activable, d'un contrôle du rétroéclairage et d'un indicateur de batterie faible.

L'utilisateur est responsable de tout dommage résultant d'une utilisation inappropriée de l'appareil.

3.1. Description de l'appareil



1. Capteur HCHO et TVOC
2. Afficheur à cristaux liquides
3. Bouton d'alimentation
4. bouton de commutation de mode MAX/MIN
5. bouton de commande du rétroéclairage
6. bouton de commutation d'unité

7. Bouton de mode HOLD et de fonction APO

3.2. Utilisation de l'appareil

1. **Marche/Arrêt** : Appuyez brièvement ou longuement sur le bouton Marche/Arrêt pour allumer ou éteindre l'appareil.
2. **Mesures**:
 - Placez l'appareil dans l'environnement que vous souhaitez tester. Laissez le temps aux mesures de se stabiliser.
 - Appuyez brièvement sur le bouton UNITÉS pour changer l'unité de mesure du formaldéhyde (HCHO).
 - Maintenez la touche UNITÉS enfoncée pour modifier l'unité de mesure du TVOC.
 - Appuyez brièvement sur le bouton MAX/MIN pour passer d'un mode de lecture à l'autre : maximum, minimum et normal.
 - Appuyez brièvement sur le bouton de rétroéclairage pour activer ou désactiver le rétroéclairage.
 - Appuyez brièvement sur le bouton HOLD pour activer ou désactiver le mode HOLD.
 - Maintenez le bouton HOLD enfoncé pour activer/désactiver la fonction d'arrêt automatique (APO). Une fois activée, l'icône APO apparaîtra à l'écran. Si elle est désactivée, l'icône disparaîtra. La fonction APO est activée par défaut et éteindra automatiquement l'appareil après environ 10 minutes d'inactivité.
 - Si le rétroéclairage est éteint, appuyer sur n'importe quel bouton l'allumera temporairement.
3. **Batterie** : Une icône de batterie faible apparaîtra sur l'écran LCD lorsque le niveau de la batterie est faible.

**AVERTISSEMENT :**

- Cet appareil ne remplace pas une évaluation professionnelle de la qualité de l'air ni un équipement de qualité médicale.
- Les données fournies ne sont données qu'à titre indicatif et ne doivent pas servir de seul fondement aux décisions relatives à la santé.
- En cas de malaise ou d'exposition suspectée à des gaz toxiques, quittez immédiatement les lieux et demandez l'aide d'un professionnel.

3.3. Nettoyage et entretien

- a) Utilisez uniquement des nettoyants non corrosifs pour nettoyer la surface.
- b) Après le nettoyage, assurez-vous que toutes les pièces soient parfaitement sèches avant toute nouvelle utilisation.
- c) Rangez l'appareil dans un endroit sec et frais, à l'abri de l'humidité et de la lumière directe du soleil.
- d) Ne pas vaporiser d'eau sur l'appareil ni l'immerger dans l'eau.
- e) L'appareil doit être inspecté régulièrement afin de vérifier son bon fonctionnement et de détecter tout dommage.
- f) Ne laissez pas la batterie dans l'appareil si vous ne l'utilisez pas pendant une période prolongée.

- g) Nettoyez avec un chiffon doux et légèrement humide.
- h) N'utilisez pas d'objets pointus et/ou métalliques pour le nettoyage (par exemple, une brosse métallique ou une spatule métallique) car ils pourraient endommager le revêtement de l'appareil.
- i) Ne nettoyez pas l'appareil avec des substances acides, des produits médicaux, des diluants, du carburant, des huiles ou d'autres produits chimiques car cela pourrait l'endommager.

RETRAIT SÉCURITAIRE DES PILES ET DES BATTERIES RECHARGEABLES

Retirez les piles usagées de l'appareil en suivant la même procédure que pour leur installation.

Recyclez les piles auprès d'un organisme ou d'une entreprise spécialisée.



Questo Manuale Utente è stato tradotto utilizzando la traduzione automatica. Abbiamo fatto ogni sforzo per garantire l'accuratezza della traduzione, ma si prega di notare che le traduzioni automatiche non sono perfette e non intendono sostituire i traduttori umani. La versione ufficiale del Manuale Utente è in inglese. Eventuali differenze tra la versione tradotta e l'originale inglese non sono legalmente vincolanti. In caso di dubbi sull'accuratezza della traduzione, fare riferimento alla versione inglese, che è il riferimento ufficiale. Versioni in altre lingue sono disponibili su richiesta scrivendo a info@expondo.com.

Dati tecnici

Descrizione del parametro	Valore del parametro
Nome del prodotto	Misuratore della qualità dell'aria per HCHO e TVOC
Modello	SBS-DT-74
Tensione di ingresso	3*1,5V LR03 AAA
Dimensioni (larghezza x profondità x altezza) [mm]	55 x 166 x 32
Peso [kg]	0,04

1. Descrizione generale

Il manuale utente è progettato per aiutare nell'uso sicuro e senza problemi del dispositivo. Il prodotto è progettato e realizzato secondo rigorosi principi di utilizzo tecnici, utilizzando tecnologie e componenti all'avanguardia. Inoltre, è prodotto in conformità con i più rigorosi standard di qualità.

NON UTILIZZARE IL DISPOSITIVO SE NON SI È LETTO E COMPRESO ATTENTAMENTE IL PRESENTE MANUALE D'USO.

Per aumentare la durata del dispositivo e garantirne un funzionamento senza problemi, utilizzarlo in conformità con il presente manuale utente ed eseguire regolarmente interventi di manutenzione. I dati tecnici e le specifiche contenute nel presente manuale utente sono aggiornati. Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche volte al miglioramento della qualità. Il dispositivo è progettato per ridurre al minimo i rischi di emissione acustica, tenendo conto del progresso tecnologico e delle opportunità di riduzione del rumore.

Legenda



Il prodotto soddisfa gli standard di sicurezza pertinenti.



Leggere le istruzioni prima dell'uso.



Il prodotto deve essere riciclato.



AVVERTENZA! o **ATTENZIONE!** o **RICORDA!** Applicabile alla situazione specifica.

(segnale di avvertimento generale)



ATTENZIONE! Pericolo di scossa elettrica!



ATTENZIONE! I disegni presenti in questo manuale sono solo a scopo illustrativo e potrebbero differire in alcuni dettagli dal prodotto reale.

2. Sicurezza d'uso



ATTENZIONE! Leggere tutte le avvertenze relative alla sicurezza e tutte le istruzioni. La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può causare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi o persino la morte.

I termini "dispositivo" o "prodotto" vengono utilizzati nelle avvertenze e nelle istruzioni per fare riferimento a:

Misuratore della qualità dell'aria per HCHO e TVOC

2.1. Sicurezza elettrica

- a) Evitare di toccare elementi con messa a terra come tubi, riscaldatori, caldaie e apparecchi contenenti refrigerante. Il rischio di scossa elettrica aumenta se il dispositivo con messa a terra è esposto alla pioggia, entra in contatto diretto con una superficie bagnata o funziona in un ambiente umido. L'ingresso di acqua nel dispositivo aumenta il rischio di danni al dispositivo e di scossa elettrica.
- b) Non toccare il dispositivo con mani bagnate o umide.
- c) Per evitare scosse elettriche, non immergere il dispositivo in acqua o altri liquidi. Non utilizzare il dispositivo su superfici bagnate.
- d) **ATTENZIONE! PERICOLO DI MORTE!** Durante la pulizia, non immergere mai il dispositivo in acqua o altri liquidi.
- e) Non utilizzare in ambienti molto umidi o nelle immediate vicinanze di serbatoi d'acqua.
- f) Evitare che il dispositivo si bagni. Pericolo di folgorazione!

2.2. Sicurezza sul posto di lavoro

- a) Assicurarsi che il luogo di lavoro sia pulito e ben illuminato. Un luogo di lavoro disordinato o scarsamente illuminato può causare incidenti. Cercare di prevedere, osservare cosa sta succedendo e usare il buon senso quando si lavora con il dispositivo.
- b) Non utilizzare il dispositivo in un ambiente potenzialmente esplosivo, ad esempio in presenza di liquidi, gas o polvere infiammabili. Il dispositivo genera scintille che possono incendiare polvere o fumi.
- c) Se si riscontrano danni o anomalie di funzionamento, spegnere immediatamente il dispositivo e segnalarlo immediatamente a un responsabile.
- d) In caso di dubbi sul corretto funzionamento del dispositivo o se si riscontrano danni, contattare il centro di assistenza del produttore.
- e) Solo il centro di assistenza del produttore può effettuare riparazioni al dispositivo. Non tentare di effettuare riparazioni autonomamente!
- f) In caso di incendio, utilizzare un estintore a polvere o ad anidride carbonica (CO₂) (adatto per l'uso su dispositivi elettrici sotto tensione) per spegnerlo.
- g) È vietato l'accesso a bambini o persone non autorizzate nella postazione di lavoro. Una distrazione può causare la perdita di controllo del dispositivo.
- h) Utilizzare il dispositivo in un ambiente ben ventilato.
- i) Controllare regolarmente le condizioni delle etichette di sicurezza. Se le etichette sono illeggibili, devono essere sostituite.

- j) Conservare il presente manuale per riferimento futuro. Se il dispositivo viene ceduto a terzi, il manuale deve essere consegnato insieme ad esso.
- k) Conservare gli elementi dell'imballaggio e i piccoli componenti di montaggio in un luogo non accessibile ai bambini.
- l) Tenere il dispositivo lontano dalla portata dei bambini e degli animali.
- m) Se il dispositivo viene utilizzato insieme ad altre apparecchiature, seguire anche le restanti istruzioni per l'uso.



Ricordati! Durante l'utilizzo del dispositivo, proteggere i bambini e le altre persone presenti.

2.3. Sicurezza personale

- a) Non utilizzare il dispositivo in caso di stanchezza, malessere o sotto l'effetto di alcol, narcotici o farmaci che possono compromettere significativamente la capacità di utilizzo del dispositivo.
- b) Il dispositivo non è progettato per essere utilizzato da persone (bambini inclusi) con capacità mentali e sensoriali limitate o prive di esperienza e/o conoscenze specifiche, a meno che non siano supervisionate da una persona responsabile della loro sicurezza o abbiano ricevuto istruzioni su come utilizzare il dispositivo.
- c) Quando si utilizza il dispositivo, usare il buon senso e rimanere vigili. La temporanea perdita di concentrazione durante l'utilizzo del dispositivo può causare gravi lesioni.
- d) Per evitare che il dispositivo si accenda accidentalmente, assicurarsi che l'interruttore di accensione/spegnimento sia in posizione OFF prima di collegarlo a una fonte di alimentazione.
- e) Il dispositivo non è un giocattolo. I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con il dispositivo.

2.4. Uso sicuro del dispositivo

- a) Non utilizzare il dispositivo se l'interruttore di accensione/spegnimento non funziona correttamente (non accende e spegne il dispositivo). I dispositivi che non possono essere accesi e spenti tramite l'interruttore di accensione/spegnimento sono pericolosi, non devono essere azionati e devono essere riparati.
- b) Quando non in uso, conservare in un luogo sicuro, lontano dai bambini e da persone che non hanno familiarità con il dispositivo e non hanno letto il manuale d'uso. Il dispositivo può rappresentare un pericolo nelle mani di utenti inesperti.
- c) Mantenere il dispositivo in perfette condizioni tecniche. Prima di ogni utilizzo, verificare la presenza di danni generali, in particolare controllare i componenti mobili per parti o elementi rotti, e qualsiasi altra condizione che possa influire sul funzionamento sicuro del dispositivo. Se si riscontrano danni, consegnare il dispositivo per la riparazione prima dell'uso.
- d) Tenere il dispositivo fuori dalla portata dei bambini.
- e) La riparazione o la manutenzione del dispositivo devono essere eseguite da personale qualificato, utilizzando esclusivamente ricambi originali. Ciò garantirà un utilizzo sicuro.
- f) Per garantire l'integrità operativa del dispositivo, non rimuovere le protezioni montate in fabbrica e non allentare alcuna vite.
- g) Durante il trasporto e la movimentazione del dispositivo tra il magazzino e la destinazione, osservare i principi di salute e sicurezza sul lavoro per le operazioni di trasporto manuale in vigore nel paese in cui verrà utilizzato il dispositivo.
- h) Non lasciare questo dispositivo incustodito durante l'uso.

- i) Pulire regolarmente il dispositivo per evitare l'accumulo di sporco ostinato.
- j) L'emissione di vibrazioni specificata è stata misurata utilizzando metodi di misurazione standard. Le emissioni di vibrazioni possono variare se il dispositivo viene utilizzato in ambienti diversi.
- k) Non lavorare su due pezzi contemporaneamente.
- l) Il dispositivo non è un giocattolo. La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini senza la supervisione di un adulto.
- m) È vietato interferire con la struttura del dispositivo per modificarne i parametri o la costruzione.
- n) Tenere il dispositivo lontano da fonti di fuoco e calore.



ATTENZIONE! Nonostante la progettazione sicura del dispositivo e le sue caratteristiche di protezione, e nonostante l'uso di elementi aggiuntivi per la protezione dell'operatore, sussiste comunque un leggero rischio di incidenti o lesioni durante l'utilizzo del dispositivo. Prestare attenzione e usare il buon senso durante l'uso del dispositivo.

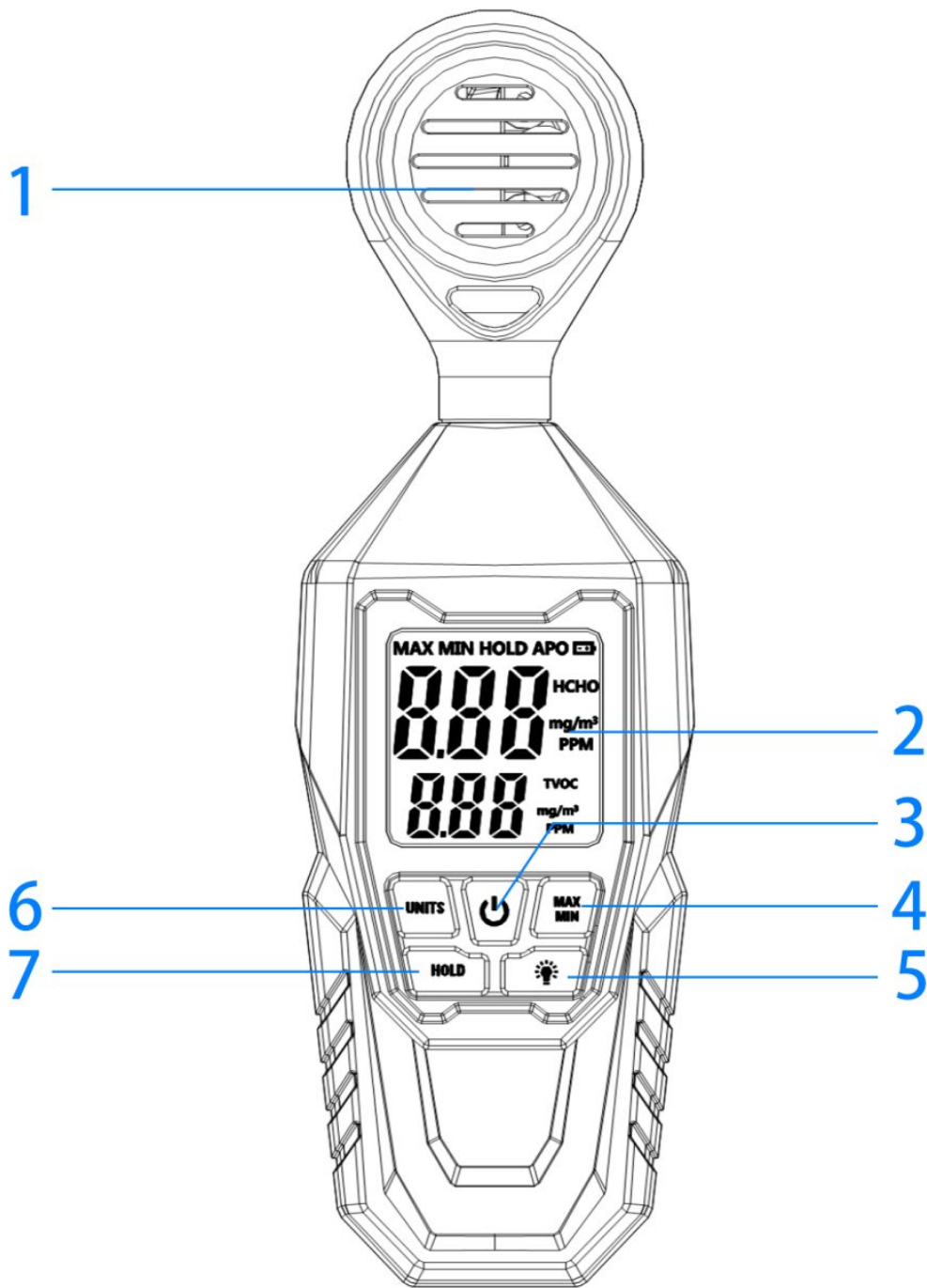
3. Principi di utilizzo

Il prodotto è progettato per il monitoraggio in tempo reale dei livelli di formaldeide e TVOC nell'aria. Le letture di TVOC vengono misurate utilizzando un sensore a semiconduttore, che richiede un periodo di riscaldamento prima dell'uso. Le unità di misura per formaldeide e TVOC possono essere commutate tra ppm e mg/m³ premendo un pulsante.

Questo strumento include anche diverse modalità utili: modalità di misurazione massima, modalità di misurazione minima e modalità HOLD. Inoltre, è dotato di una funzione di spegnimento automatico commutabile, controllo della retroilluminazione e un indicatore di batteria scarica.

L'utente è responsabile per eventuali danni derivanti da un uso improprio del dispositivo.

3.1. Descrizione del dispositivo



1. Sensore HCHO e TVOC
2. Display a cristalli liquidi
3. Pulsante di accensione
4. Pulsante di commutazione modalità MAX / MIN
5. Pulsante di controllo della retroilluminazione
6. Pulsante di commutazione unità

7. Pulsante modalità HOLD e funzione APO

3.2. Utilizzo del dispositivo

1. **Accensione/Spengimento:** premere brevemente o a lungo il pulsante di accensione per accendere o spegnere il dispositivo.
2. **Misurazione:**
 - posizionare il dispositivo nell'ambiente in cui si desidera eseguire il test. Attendere che le letture si stabilizzino.
 - Premere brevemente il pulsante UNITS per cambiare l'unità di misura per la formaldeide (HCHO).
 - Tenere premuto il pulsante UNITS per cambiare l'unità di misura per il TVOC.
 - Premere brevemente il pulsante MAX/MIN per scorrere le modalità di lettura massima, minima e normale.
 - Premere brevemente il pulsante Retroilluminazione per accendere o spegnere la retroilluminazione.
 - Premere brevemente il pulsante HOLD per abilitare o disabilitare la modalità HOLD.
 - Tenere premuto il pulsante HOLD per attivare la funzione di spegnimento automatico (APO). Quando è abilitata, l'icona APO apparirà sullo schermo. Se è disabilitata, l'icona scomparirà. La funzione APO è abilitata per impostazione predefinita e spegnerà automaticamente il dispositivo dopo circa 10 minuti di inattività.
 - Se la retroilluminazione è spenta, premendo un pulsante qualsiasi si accenderà temporaneamente.
3. **Batteria:** un'icona di batteria scarica apparirà sullo schermo LCD quando il livello della batteria è basso.

**AVVERTENZA!**

- Questo dispositivo non sostituisce la valutazione professionale della qualità dell'aria o apparecchiature di livello medico.
- Le letture fornite sono solo di riferimento e non devono essere utilizzate come unica base per decisioni relative alla salute.
- In caso di malessere o sospetta esposizione a gas tossici, abbandonare immediatamente l'area e consultare un professionista.

3.3. Pulizia e manutenzione

- a) Utilizzare solo detersivi non corrosivi per pulire la superficie.
- b) Dopo la pulizia del dispositivo, asciugare completamente tutti i componenti prima di utilizzarlo nuovamente.
- c) Conservare l'unità in un luogo asciutto e fresco, al riparo dall'umidità e dall'esposizione diretta alla luce solare.
- d) Non spruzzare il dispositivo con un getto d'acqua o immergerlo in acqua.

- e) Il dispositivo deve essere ispezionato regolarmente per verificarne l'efficienza tecnica e individuare eventuali danni.
- f) Non lasciare la batteria nel dispositivo se non verrà utilizzato per un periodo di tempo prolungato.
- g) Per pulire bisogna usare un panno morbido e umido.
- h) Non utilizzare oggetti appuntiti e/o metallici per la pulizia (ad esempio una spazzola metallica o una spatola metallica) perché potrebbero danneggiare il materiale della superficie dell'apparecchio.
- i) Non pulire il dispositivo con sostanze acide, agenti per uso medico, diluenti, carburante, oli o altre sostanze chimiche perché potrebbero danneggiarlo.

RIMOZIONE SICURA DI BATTERIE E BATTERIE RICARICABILI

Rimuovere le batterie usate dal dispositivo utilizzando la stessa procedura con cui sono state installate.

Riciclare le batterie presso l'organizzazione o l'azienda appropriata.



Este manual del usuario se ha traducido mediante traducción automática. Nos hemos esforzado al máximo para garantizar la precisión de la traducción, pero tenga en cuenta que las traducciones automáticas no son perfectas y no pretenden sustituir a los traductores humanos. La versión oficial del manual del usuario está en inglés. Cualquier diferencia entre la versión traducida y el original en inglés no es legalmente vinculante. Si tiene alguna pregunta sobre la precisión de la traducción, consulte la versión en inglés, que es la referencia oficial. Están disponibles versiones en más idiomas previa solicitud a info@expondo.com.

Características técnicas

Descripción del parámetro	Valor del parámetro
Nombre del producto	Medidor de calidad del aire para HCHO y TVOC
Modelo	SBS-DT-74
Tensión de entrada	3 pilas LR03 AAA de 1,5 V
Dimensiones (anchura x profundidad x altura) [mm]	55 x 166 x 32
Peso [kg]	0,04

1. Descripción general

El manual del usuario está diseñado para facilitar el uso seguro y sin problemas del dispositivo. El producto está diseñado y fabricado de acuerdo con estrictas instrucciones de uso técnicas, utilizando tecnologías y componentes de última generación. Además, se produce de acuerdo con los estándares de calidad más estrictos.

**NO UTILICE EL DISPOSITIVO A MENOS QUE HAYA LEÍDO Y COMPRENDIDO
DETENIDAMENTE ESTE MANUAL DEL USUARIO.**

Para prolongar la vida útil del dispositivo y garantizar un funcionamiento sin problemas, úselo de acuerdo con este manual de usuario y realice tareas de mantenimiento con regularidad. Los datos técnicos y las especificaciones de este manual de usuario están actualizados. El fabricante se reserva el derecho de realizar cambios relacionados con la mejora de la calidad. El dispositivo está diseñado para minimizar los riesgos de emisión de ruido, teniendo en cuenta el progreso tecnológico y las posibilidades de reducción de ruido.

Leyenda



El producto cumple con las normas de seguridad pertinentes.



Lea las instrucciones antes de usar.



El producto debe reciclarse.



ADVERTENCIA! o **¡PRECAUCIÓN!** o **¡RECUERDE!** Aplicable a la situación dada.

(señal de advertencia general)



ATENCIÓN! Advertencia de descarga eléctrica!



¡RECUERDE! Los dibujos de este manual son solo ilustrativos y algunos detalles pueden diferir del producto real.

2. Seguridad de uso



ATENCIÓN! Leer todas las advertencias de seguridad y todos los manuales e instrucciones. El incumplimiento de las advertencias e instrucciones puede provocar descargas eléctricas, incendios, lesiones graves o incluso la muerte.

Los términos "dispositivo" o "producto" se utilizan en las advertencias e instrucciones para referirse al manejo del aparato:

Dispositivo de medición de la calidad del aire para HCHO y TVOC

2.1. Seguridad eléctrica

- a) Evite tocar elementos con conexión a tierra, como tuberías, calentadores, calderas y refrigerantes. Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si el dispositivo con conexión a tierra se expone a la lluvia, entra en contacto directo con una superficie húmeda o funciona en un entorno húmedo. La entrada de agua en el dispositivo aumenta el riesgo de daños y de descarga eléctrica.
- b) No tocar el dispositivo con las manos mojadas o húmedas.
- c) Para evitar descargas eléctricas, no sumerja el dispositivo en agua ni en otros líquidos. No utilice el dispositivo sobre superficies mojadas.
- d) **ATENCIÓN! PELIGRO DE MUERTE!** Durante la limpieza, nunca sumerja el dispositivo en agua ni en otros líquidos.
- e) No lo utilice en entornos muy húmedos ni cerca de tanques para agua.
- f) Evite que el dispositivo se moje. ¡Advertencia de descarga eléctrica!

2.2. Seguridad en el lugar de trabajo

- a) Asegúrese de que el lugar de trabajo esté limpio y bien iluminado. Un lugar de trabajo desordenado o mal iluminado puede provocar accidentes. Intente anticiparse, observar lo que sucede y usar el sentido común al trabajar con el dispositivo.
- b) No utilice el dispositivo en un entorno potencialmente explosivo, por ejemplo, en presencia de líquidos, gases o polvo inflamables. El dispositivo genera chispas que pueden encender el polvo o los humos.
- c) Si detecta algún daño o funcionamiento irregular, apague el dispositivo inmediatamente e informe a un supervisor sin demora.
- d) Si no está seguro de si el dispositivo funciona correctamente o si detecta algún daño, póngase en contacto con el centro de servicio del fabricante.
- e) Solo el centro de servicio del fabricante puede realizar reparaciones. No intente repararlo usted mismo!
- f) En caso de incendio, utilice un extintor de polvo o dióxido de carbono (CO₂) (diseñado para dispositivos eléctricos con corriente) para apagarlo.
- g) Se prohíbe la entrada de niños o personas no autorizadas al puesto de trabajo. Una distracción puede provocar la pérdida de control del dispositivo.
- h) Utilice el dispositivo en un espacio bien ventilado.
- i) Inspeccione periódicamente el estado de las etiquetas de seguridad. Si las etiquetas son ilegibles, debe sustituirlas.

- j) Conserve este manual a mano para futuras consultas. Si este dispositivo se cede a un tercero, debe entregarse también el manual.
- k) Guarde los elementos de embalaje y las pequeñas piezas de montaje fuera del alcance de los niños.
- l) Mantener el equipo fuera del alcance de los niños y los animales.
- m) Si este dispositivo se utiliza junto con otro equipo, también se deben seguir las demás instrucciones de uso.



¡Recuerde! Al utilizar el dispositivo, proteja a los niños y a otras personas.

2.3. Seguridad personal

- a) No utilice el dispositivo si está cansado, enfermo o bajo la influencia del alcohol, narcóticos o medicamentos, ya que pueden afectar significativamente su capacidad para operarlo.
- b) El dispositivo no está diseñado para ser manipulado por personas (incluidos niños) con discapacidades mentales y sensoriales o sin la experiencia o los conocimientos necesarios, a menos que estén supervisadas por una persona responsable de su seguridad o hayan recibido instrucciones sobre su uso.
- c) Al trabajar con el dispositivo, utilice el sentido común y manténgase alerta. La pérdida temporal de concentración al utilizar el dispositivo puede provocar lesiones graves.
- d) Para evitar que el dispositivo se encienda accidentalmente, asegúrese de que el interruptor de encendido/apagado esté en la posición de apagado antes de conectarlo a la corriente.
- e) Este dispositivo no es un juguete. Los niños deben ser supervisados para asegurarse de que no jueguen con él.

2.4. Uso seguro del dispositivo

- a) No utilice el dispositivo si el interruptor de encendido/apagado no funciona correctamente (no enciende ni apaga el dispositivo). Los dispositivos que no se pueden encender ni apagar con el interruptor de encendido/apagado son peligrosos, no deben utilizarse y deben repararse.
- b) Cuando no esté en uso, guárdelo en un lugar seguro, fuera del alcance de los niños y de personas que no estén familiarizadas con el dispositivo ni hayan leído el manual de usuario. El dispositivo puede suponer un peligro en manos de usuarios inexpertos.
- c) Mantenga el dispositivo en perfecto estado técnico. Antes de cada uso, compruebe si presenta daños generales, especialmente si los componentes móviles presentan piezas o elementos agrietados, y si existen otras condiciones que puedan afectar al funcionamiento seguro del dispositivo. Si detecta algún daño, entregue el dispositivo para su reparación antes de usarlo.
- d) Mantenga el dispositivo fuera del alcance de los niños.
- e) La reparación o el mantenimiento del dispositivo deben ser realizados por personal cualificado, utilizando únicamente piezas de repuesto originales. Esto garantizará un uso seguro.
- f) Para garantizar el correcto funcionamiento del dispositivo, no retire las protecciones de fábrica ni afloje ningún tornillo.
- g) Al transportar y manipular el dispositivo entre el almacén y el destino, respete los principios de seguridad y salud ocupacional aplicables al transporte manual en el país donde se utilizará.
- h) No deje este aparato sin supervisión mientras esté en uso.
- i) Limpie el dispositivo regularmente para evitar la acumulación de suciedad persistente.

- j) La emisión de vibraciones especificada se midió mediante métodos de medición estándar. Las emisiones de vibraciones pueden variar si el dispositivo se utiliza en entornos diferentes.
- k) No trabaje con dos piezas de trabajo simultáneamente.
- l) El dispositivo no es un juguete. La limpieza y el mantenimiento no deben ser realizados por niños sin la supervisión de un adulto.
- m) Está prohibido manipular la estructura del dispositivo para modificar sus parámetros o su construcción.
- n) Mantenga el dispositivo alejado de fuentes de fuego y calor.



ATENCIÓN! A pesar del diseño seguro del dispositivo y sus características de protección, y del uso de elementos adicionales para proteger al operador, existe un pequeño riesgo de accidente o lesión al utilizarlo. Manténgase alerta y utilice el sentido común al utilizar el dispositivo.

3. Instrucciones de uso

El producto está diseñado para la monitorización en tiempo real de los niveles de formaldehído y TVOC en el aire. Las lecturas de COVT se miden mediante un sensor semiconductor, que requiere un período de calentamiento antes de su uso. Las unidades de medida, tanto para el formaldehído como para el COVT, pueden cambiarse entre ppm y mg/m³ pulsando un botón.

Este instrumento también incluye varios modos útiles: Modo de medición máxima, modo de medición mínima y modo HOLD. Además, viene equipado con una función de apagado automático alternable, control de luz de fondo y un indicador de batería baja.

El usuario es responsable de cualquier daño resultante del uso no intencionado del dispositivo.

7. Botón de modo HOLD y función APO

3.2. Uso del dispositivo

1. **Encendido/apagado:** Presione corta o prolongadamente el botón de encendido para encender o apagar el dispositivo.
2. **Medición:**
 - Coloque el dispositivo en el entorno que desea probar. Deje tiempo para que las lecturas se estabilicen.
 - Presione brevemente el botón UNITS para cambiar la unidad de medida para formaldehído (HCHO).
 - Mantenga presionado el botón UNITS para cambiar la unidad de medida para TVOC.
 - Presione brevemente el botón MAX/MIN para alternar entre los modos de lectura máximo, mínimo y normal.
 - Presione brevemente el botón de luz de fondo para encender o apagar la luz de fondo.
 - Presione brevemente el botón HOLD para habilitar o deshabilitar el modo HOLD.
 - Mantenga pulsado el botón HOLD para activar la función de Apagado Automático (APO). Al activarla, el icono de APO aparecerá en la pantalla. Si la desactiva, desaparecerá. La función APO está activada por defecto y apagará automáticamente el dispositivo tras aproximadamente 10 minutos de inactividad.
 - Si la retroiluminación está apagada, al pulsar cualquier botón se encenderá temporalmente.
3. **Batería:** Un icono de batería baja aparecerá en la pantalla LCD cuando el nivel de batería sea bajo.

**ADVERTENCIA:**

- Este dispositivo no sustituye la evaluación profesional de la calidad del aire ni los equipos de grado médico.
- Las lecturas proporcionadas son solo de referencia y no deben utilizarse como única base para tomar decisiones relacionadas con la salud.
- En caso de molestias o sospecha de exposición a gases tóxicos, abandone el área inmediatamente y busque ayuda profesional.

3.3. Limpieza y mantenimiento

- a) Utilice únicamente limpiadores no corrosivos para limpiar la superficie.
- b) Después de limpiar el dispositivo, todas las piezas deben secarse completamente antes de volver a usarlo.
- c) Guarde la unidad en un lugar seco y fresco, libre de humedad y exposición directa a la luz solar.
- d) No rocíe el dispositivo con un chorro de agua ni lo sumerja en agua.
- e) El dispositivo debe inspeccionarse periódicamente para comprobar su eficiencia técnica y detectar cualquier daño.
- f) No deje la batería en el dispositivo si no se va a utilizar durante un período prolongado.
- g) Limpiar con un paño suave y húmedo.

- h) No utilice objetos afilados o metálicos para la limpieza (por ejemplo, un cepillo de alambre o una espátula metálica), ya que pueden dañar el material de la superficie del aparato.
- i) No limpie el dispositivo con sustancias ácidas, agentes médicos, disolventes, combustibles, aceites ni otras sustancias químicas, ya que podrían dañarlo.

EXTRACCIÓN SEGURA DE BATERÍAS Y PILAS RECARGABLES

Retire las baterías usadas del dispositivo siguiendo el mismo procedimiento que las instaló.

Recicle las baterías con la organización o empresa correspondiente.



Ez a felhasználói kézikönyv gépi fordítással készült. Mindent megtettünk a fordítás pontosságának biztosítása érdekében, de kérjük, vegye figyelembe, hogy az automatikus fordítások nem tökéletesek, és nem helyettesítik az emberi fordítót. A felhasználói kézikönyv hivatalos verziója angol nyelven készült. A fordított változat és az eredeti angol nyelv közötti eltérések jogilag nem kötelező érvényűek. Ha bármilyen kérdése van a fordítás pontosságával kapcsolatban, kérjük, olvassa el az angol nyelvű verziót, amely a hivatalos referencia. További nyelvi verziók kérésre elérhetők az info@expondo.com címen.

Műszaki adatok

Paraméter leírása	Paraméter értéke
Precíziós mérleg	Levegőminőség-mérő készülék HCHO és TVOC mérésére
Modell	SBS-DT-74
Bemeneti feszültség	3*1.5V LR03 AAA
Méretetek (szélesség x mélység x magasság) [mm]	55 x 166 x 32
Súly [kg]	0,04

1. Általános leírás

A felhasználói kézikönyv célja, hogy segítse a készülék biztonságos és problémamentes használatát. A terméket szigorú műszaki irányelveknek megfelelően, a legmodernebb technológiák és alkatrészek felhasználásával, valamint az üzemeltetés szabályainak megfelelően tervezték és gyártották. Ezenkívül a legszigorúbb minőségi szabványoknak megfelelően gyártották.

NE HASZNÁLJA A KÉSZÜLÉKET CSAK AKKOR, HA ALAPOSAN ELOLVASTA ÉS MEGÉRTETTE EZT A FELHASZNÁLÓI KÉZIKÖNYVET.

A készülék élettartamának növelése és a problémamentes működés biztosítása érdekében használja azt a használati útmutatónak megfelelően, és rendszeresen végezzen karbantartási feladatokat. A használati útmutatóban szereplő műszaki adatok és specifikációk naprakészek. A gyártó fenntartja a jogot a minőségfejlesztéssel kapcsolatos változtatásokra. A készüléket úgy tervezték, hogy a zajkibocsátási kockázatokat minimálisra csökkentse, figyelembe véve a technológiai fejlődést és a zajcsökkentési lehetőségeket.

Jelmagyarázat



A termék megfelel a vonatkozó biztonsági szabványoknak.



Használat előtt olvassa el az utasításokat.



A terméket újra kell hasznosítani.



FIGYELMEZTETÉS! vagy **VIGYÁZAT!** vagy **NE FELEDJE!** Az adott helyzetre vonatkozik.

(általános figyelmeztető jelzés)



FIGYELEM! Áramütés veszélye!



NE FELEDJE! A kézikönyvben található rajzok csak illusztrációk, és egyes részletekben eltérhetnek a tényleges terméktől.

2. Használati biztonság



FIGYELEM! Olvasson el minden biztonsági figyelmeztetést és útmutatót! A figyelmeztetések és utasítások be nem tartása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést, sőt halált is okozhat.

Az „eszköz” vagy a „termék” kifejezések a figyelmeztetésekben és utasításokban a következőkre vonatkoznak:

Levegőtisztaság-mérő eszköz HCHO és TVOC mérésére

2.1. Elektromosságra vonatkozó biztonsági szabályok

- a) Kerülje a földelt elemek, például csövek, fűtőtestek, kazánok és hűtőközeggel töltött hűtőszekrények érintését. Fokozott áramütés veszélye áll fenn, ha a földelt eszköz esőnek van kitéve, közvetlenül érintkezik nedves felülettel, vagy nedves környezetben működik. A készülékbe jutó víz növeli az eszköz károsodásának és az áramütés kockázatát.
- b) Ne érintse meg a készüléket vizes vagy nedves kézzel!
- c) Az áramütés elkerülése érdekében ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba. Ne használja a készüléket nedves felületen.
- d) **FIGYELEM! ÉLETVESZÉLY!** Tisztítás közben soha ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba.
- e) Ne használja nagyon páráos környezetben vagy víztartályok közvetlen közelében.
- f) Kerülje a készülék nedvességét. Vigyázat, áramütés veszélye áll fent!

2.2. Munkahelyre vonatkozó biztonsági szabályok

- a) Győződjön meg arról, hogy a munkahely tiszta és jól megvilágított. A rendetlen vagy rosszul megvilágított munkahely balesetekhez vezethet. Próbáljon meg előre gondolkodni, figyelje meg, mi történik, és használja a józan eszét a készülékkel való munka során.
- b) Ne használja a készüléket robbanásveszélyes környezetben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy por jelenlétében. A készülék szikrákat generál, amelyek meggyújthatják a port vagy a gőzöket.
- c) Ha sérülést vagy rendellenes működést észlel, azonnal kapcsolja ki a készüléket, és haladéktalanul jelentse a felettesének.
- d) Ha nem biztos benne, hogy a készülék megfelelően működik-e, vagy ha sérülést észlel, kérjük, forduljon a gyártó szervizközpontjához.
- e) Kizárólag a gyártó szervizközpontja javíthatja a készüléket. Ne próbálja meg saját maga megjavítani!
- f) Tűz esetén poroltó vagy szén-dioxid (CO₂) tűzoltó készülékkel (olyannal, amelyet élő elektromos készülékek oltására terveztek) oltsa el.
- g) Gyermeknek vagy illetéktelen személyeknek tilos a munkahelyre belépni. A figyelemelterelés a készülék feletti uralom elvesztéséhez vezethet.
- h) A készüléket jól szellőző helyen használja.
- i) Rendszeresen ellenőrizze a biztonsági címkék állapotát. Ha a címkék olvashatatlanok, ki kell cserélni őket.

- j) Kérjük, őrizze meg ezt a kézikönyvet későbbi felhasználás céljából. Ha a készüléket harmadik félnek adja tovább, a kézikönyvet is át kell adni vele.
- k) A csomagolóanyagokat és a kisebb szerelési alkatrészeket gyermekek elől elzárva kell tartani.
- l) Tartsa távol a készüléket gyermekektől és háziállatoktól!
- m) Ha a készüléket más berendezéssel együtt használja, a további használati utasításokat is be kell tartani.



Ne feledje! A készülék használata során védje a gyermekeket és a többi szemlélődőt.

2.3. Személyekre vonatkozó biztonsági szabályok

- a) Ne használja a készüléket fáradtan, betegen, illetve alkohol, kábítószer vagy gyógyszer hatása alatt, amely jelentősen ronthatja a készülék kezelési képességét.
- b) A készüléket nem úgy tervezték, hogy korlátozott mentális és érzékszervi képességű személyek (beleértve a gyermekeket is), illetve olyan személyek kezeljék, akik nem rendelkeznek megfelelő tapasztalattal és/vagy ismeretekkel, kivéve, ha a biztonságukért felelős személy felügyeli őket, vagy ha a készüléket megfelelően kezelték.
- c) A készülék használata során használja a józan eszét és legyen figyelmes. A készülék használata közbeni átmeneti koncentrációvesztés súlyos sérülésekhez vezethet.
- d) A készülék véletlen bekapcsolásának elkerülése érdekében győződjön meg arról, hogy a be-/kikapcsoló KI állásban van, mielőtt csatlakoztatja a tápforráshoz.
- e) A készülék nem játék. A gyermekeket felügyelni kell, hogy ne játsszanak a készülékkel.

2.4. A készülék biztonságos használata

- a) Ne használja a készüléket, ha a be-/kikapcsoló nem működik megfelelően (nem kapcsolja be és ki a készüléket). Azok a készülékek, amelyeket nem lehet be- és kikapcsolni a be-/kikapcsolóval, veszélyesek, tilos őket üzemeltetni, és meg kell javítani őket.
- b) Használaton kívül biztonságos helyen, gyermekektől és a készülékkel nem ismerkedő és a használati útmutatót el nem olvasott személyektől elzárva tárolja. A készülék veszélyt jelenthet tapasztalatlan felhasználók kezében.
- c) Tartsa a készüléket tökéletes műszaki állapotban. Minden használat előtt ellenőrizze az általános sérüléseket, különösen a mozgó alkatrészeket repedések vagy elemek szempontjából, valamint minden olyan körülményt, amely befolyásolhatja a készülék biztonságos működését. Ha sérülést észlel, használat előtt adja át a készüléket javításra.
- d) Tartsa a készüléket gyermekek elől elzárva.
- e) A készülék javítását vagy karbantartását szakképzett személyeknek kell elvégezniük, csak eredeti alkatrészek használatával. Ez biztosítja a biztonságos használatot.
- f) A készülék működőképességének biztosítása érdekében ne távolítsa el a gyárilag felszerelt védőburkolatokat, és ne lazítsa meg a csavarokat.
- g) A készülék raktár és célállomás közötti szállításakor és kezelésekor tartsa be a kézi szállításra vonatkozó munkavédelmi elveket, amelyek abban az országban érvényesek, ahol a készüléket használni fogják.
- h) Ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket használat közben.
- i) Rendszeresen tisztítsa a készüléket, hogy megakadályozza a makacs szennyeződések felhalmozódását.
- j) A megadott rezgés kibocsátást szabványos mérési módszerekkel mérték. A rezgés kibocsátás változhat, ha a készüléket különböző környezetben használják.

- k) Ne dolgozzon két munkadarabon egyszerre.
- l) A készülék nem játék. A tisztítást és karbantartást gyermekek felnőtt felügyelete nélkül nem végezhetik.
- m) Tilos a készülék szerkezetébe beavatkozni a paramétereinek vagy a konstrukciójának megváltoztatása céljából.
- n) Tartsa távol a készüléket tűztől és hőtől.



FIGYELEM! A készülék biztonságos kialakítása és védőfunkciói, valamint a kezelőt védő kiegészítő elemek használata ellenére is fennáll a baleset vagy sérülés csekély veszélye a készülék használata során. Legyen figyelmes, és használja a józan eszét a készülék használata során.

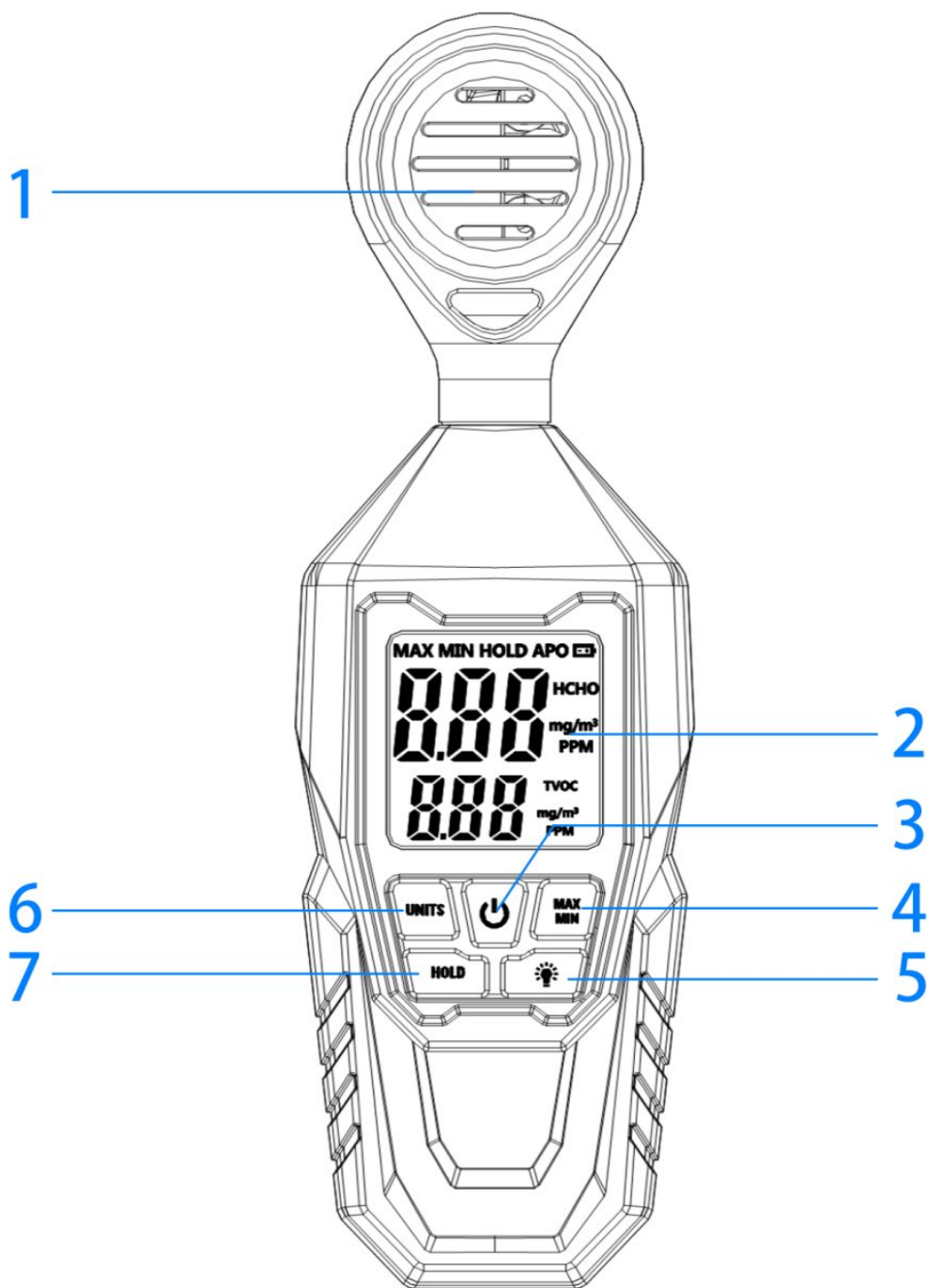
3. Üzemeltetés szabályainak útmutatója

A termék a levegő formaldehid- és TVOC-szintjének valós idejű monitorozására szolgál. A TVOC-értékeket egy félvezető érzékelővel mérik, amely használat előtt bemelegedési időt igényel. Mind a formaldehid, mind a TVOC mértékegysége egy gombnyomással PPM és mg/m³ között váltható.

Ez a műszer számos hasznos móddal is rendelkezik: Maximális mérési mód, Minimum mérési mód és HOLD mód. Ezenkívül bekapcsolható automatikus kikapcsolási funkcióval, háttérvilágítás-vezérléssel és alacsony akkumulátortöltöttség-jelzővel is fel van szerelve.

A felhasználó felelős a készülék nem rendeltetésszerű használatából eredő károkért.

3.1. A készülék leírása



1. HCHO és TVOC érzékelő
2. Folyadékkristályos kijelző
3. Bekapcsológomb
4. MAX / MIN módváltó gomb
5. Háttérvilágítás-vezérlő gomb
6. Mértékegység-váltó gomb

7. HOLD mód és APO funkciógomb

3.2. A készülék használata

1. **Be-/kikapcsolás:** A készülék be- vagy kikapcsolásához nyomja meg röviden vagy hosszan a bekapcsológombot.
2. **Mérés:**
 - Helyezze a készüléket a tesztelni kívánt környezetbe. Hagyjon időt a mérések stabilizálódására.
 - A formaldehid (HCHO) mértékegységének váltásához nyomja meg röviden a UNITS gombot.
 - A TVOC mértékegységének megváltoztatásához nyomja meg és tartsa lenyomva a UNITS gombot.
 - A MAX/MIN gomb rövid megnyomásával válthat a maximális, minimális és normál leolvasási módok között.
 - A háttérvilágítás be- vagy kikapcsolásához nyomja meg röviden a Háttérvilágítás gombot.
 - A HOLD gomb rövid megnyomásával engedélyezheti vagy letilthatja a HOLD módot.
 - Az Automatikus kikapcsolás (APO) funkció bekapcsolásához nyomja meg és tartsa lenyomva a HOLD gombot. Engedélyezés esetén az APO ikon megjelenik a képernyőn. Letiltás esetén az ikon eltűnik. Az APO funkció alapértelmezés szerint engedélyezve van, és körülbelül 10 perc inaktivitás után automatikusan kikapcsolja a készüléket.
 - Ha a háttérvilágítás ki van kapcsolva, bármelyik gomb megnyomásával ideiglenesen bekapcsolható.
3. **Akkumulátor:** Alacsony akkumulátorszint esetén az LCD képernyőn egy alacsony akkumulátorszint ikon jelenik meg.

**VIGYÁZAT:**

- Ez a készülék nem helyettesíti a professzionális levegőminőség-felmérést vagy az orvosi minőségű berendezéseket.
- A megadott értékek csak tájékoztató jellegűek, és nem használhatók kizárólagos alapként egészségügyi döntésekhez.
- Kellemetlen érzés vagy mérgező gázoknak való kitettség gyanúja esetén azonnal hagyja el a területet, és kérjen szakember segítségét.

3.3. Tisztítás és karbantartás

- a) A felület tisztításához csak nem korrozív tisztítószereket használjon.
- b) A készülék tisztítása után minden alkatrészt teljesen meg kell szárítani, mielőtt újra használná.
- c) A készüléket száraz, hűvös, nedvességtől és közvetlen napfénytől védett helyen tárolja.
- d) Ne permetezze a készüléket vízszugárral, és ne merítse vízbe.
- e) A készüléket rendszeresen ellenőrizni kell a műszaki hatékonyságának ellenőrzése és az esetleges sérülések észlelése érdekében.
- f) Ne hagyja az akkumulátort a készülékben, ha hosszabb ideig nem használja.
- g) A tisztításhoz nedves, puha rongyot kell használni.

- h) Ne használjon éles és/vagy fém tárgyakat a tisztításhoz (pl. drótkéfét vagy fém spatulát), mert ezek károsíthatják a készülék felületét.
- i) Ne tisztítsa a készüléket savas anyaggal, orvosi célú szerekkel, hígítóval, üzemanyaggal, olajokkal vagy más vegyi anyagokkal, mert ezek károsíthatják a készüléket.

AZ ELEMÉK ÉS ÚJRA TÖLTHETŐ AKKUMULÁTOROK BIZTONSÁGOS ELTÁVOLÍTÁSA

A használt elemeket ugyanazzal az eljárással távolítsa el a készülékből, amellyel behelyezte őket.

Az elemeket a megfelelő szervezettel vagy céggel hasznosítsa újra.



Denne brugermanual er blevet oversat ved hjælp af maskinoversættelse. Vi har gjort alt for at sikre, at oversættelsen er nøjagtig, men bemærk venligst, at automatiserede oversættelser ikke er perfekte og ikke er beregnet til at erstatte menneskelige oversættere. Den officielle version af brugermanualen er på engelsk. Eventuelle forskelle mellem den oversatte version og den originale engelske version er ikke juridisk bindende. Hvis du har spørgsmål om nøjagtigheden af oversættelsen, henvises til den engelske version, som er den officielle reference. Flere sprogversioner er tilgængelige efter anmodning via info@expondo.com.

Tekniske data

Parameterbeskrivelse	Parameterværdi
Produktnavn	Luftkvalitetsmåleenhed til HCHO og TVOC
Model	SBS-DT-74
Indgangsspænding	3*1.5V LR03 AAA
Dimensioner (bredde x dybde x højde) [mm]	55 x 166 x 32
Vægt [kg]	0,04

1. Generel beskrivelse

Brugermanualen er designet til at hjælpe med sikker og problemfri brug af enheden. Produktet er designet og fremstillet i overensstemmelse med strenge tekniske brugsbetingelser ved hjælp af den nyeste teknologi og komponenter. Derudover er den produceret i overensstemmelse med de strengeste kvalitetsstandarder.

BRUG IKKE ENHEDEN, MEDMINDRE DU HAR LÆST OG FORSTÅET DENNE BRUGERMANUAL GRUNDIGT.

For at forlænge enhedens levetid og sikre problemfri drift skal den anvendes i overensstemmelse med denne brugermanual og regelmæssigt udføres vedligeholdelsesopgaver. De tekniske data og specifikationer i denne brugermanual er opdaterede. Producenten forbeholder sig retten til at foretage ændringer i forbindelse med kvalitetsforbedringer. Enheden er designet til at reducere støjrisici til et minimum under hensyntagen til teknologiske fremskridt og muligheder for støjreduktion.

Forklaring



Produktet opfylder de relevante sikkerhedsstandarder.



Læs instruktionerne før brug.



Produktet skal genbruges.



ADVARSEL! eller **FORSIGTIG!** eller **HUSK!** Gælder for den givne situation.

(generelt advarselstegn)



ADVARSEL! Advarsel om elektrisk stød!



OBS! Tegninger i denne manual er kun til illustrationsformål og kan i nogle detaljer afvige fra det faktiske produkt.

2. Brugssikkerhed



ADVARSEL! Læs alle sikkerhedsadvarsler og alle instruktioner. Manglende overholdelse af advarsler og instruktioner kan resultere i elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade eller endda død.

Udtrykkene "enhed" eller "produkt" bruges i advarsler og instruktioner til at henvise til:

Luftkvalitetsmåleenhed til HCHO og TVOC

2.1. Elektrisk sikkerhed

- a) Undgå at berøre jordforbundne elementer såsom rør, varmeapparater, kedler og køleskabe. Der er en øget risiko for elektrisk stød, hvis den jordforbundne enhed udsættes for regn, kommer i direkte kontakt med en våd overflade eller bruges i et fugtigt miljø. Vand, der trænger ind i enheden, øger risikoen for beskadigelse af enheden og for elektrisk stød.
- b) Rør ikke ved apparatet med våde eller fugtige hænder.
- c) For at undgå elektrisk stød må enheden ikke nedsænkes i vand eller andre væsker. Brug ikke enheden på våde overflader.
- d) **ADVARSEL! LIVSFARE!** Nedsæk aldrig enheden i vand eller andre væsker under rengøring.
- e) Brug den ikke i meget fugtige omgivelser eller i umiddelbar nærhed af vandtanke.
- f) Undgå, at enheden bliver våd. Advarsel mod elektrisk stød!

2.2. Sikkerhed på arbejdspladsen

- a) Sørg for, at arbejdspladsen er ren og godt oplyst. En rodet eller dårligt oplyst arbejdsplads kan føre til ulykker. Prøv at tænke fremad, observer, hvad der foregår, og brug sund fornuft, når du arbejder med enheden.
- b) Brug ikke enheden i et potentielt eksplosivt miljø, for eksempel i nærheden af brandfarlige væsker, gasser eller støv. Enheden genererer gnister, der kan antænde støv eller dampe.
- c) Hvis du opdager skader eller uregelmæssig drift, skal du straks slukke apparatet og straks rapportere det til en supervisor.
- d) Hvis du er usikker på, om apparatet fungerer korrekt, eller hvis du finder skader, bedes du kontakte producentens servicecenter.
- e) Kun producentens servicecenter må udføre reparationer på apparatet. Forsøg ikke selv at udføre reparationerne!
- f) I tilfælde af brand skal du bruge en pulver- eller kuldioxidslukker (CO₂) (beregnet til brug på strømeførende elektriske apparater) til at slukke den.
- g) Børn eller uautoriserede personer har forbud mod at komme ind på en arbejdsplads. En distraktion kan resultere i tab af kontrol over apparatet.
- h) Brug apparatet i et godt ventileret rum.
- i) Kontroller regelmæssigt sikkerhedsmærkaternes tilstand. Hvis mærkatene er ulæselige, skal de udskiftes.
- j) Opbevar denne manual til senere brug. Hvis denne enhed gives videre til en tredjepart, skal manualen gives videre sammen med den.

- k) Opbevar emballageelementer og små dele et sted, der ikke er tilgængeligt for børn.
- l) Hold apparatet væk fra børn og kæledyr.
- m) Hvis denne enhed bruges sammen med andet udstyr, skal de resterende brugsanvisninger også følges.



OBS! Beskyt børn og andre tilskuere, når du bruger apparatet.

2.3. Personlig sikkerhed

- a) Brug ikke apparatet, når du er træt, syg eller under påvirkning af alkohol, narkotika eller medicin, som kan forringe evnen til at betjene apparatet betydeligt.
- b) Apparatet er ikke beregnet til at blive håndteret af personer (herunder børn) med begrænsede mentale og sensoriske funktioner eller personer, der mangler relevant erfaring og/eller viden, medmindre de er under opsyn af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed, eller de har modtaget instruktion i, hvordan apparatet betjenes.
- c) Brug sund fornuft og vær opmærksom, når du arbejder med apparatet. Midlertidigt tab af koncentration under brug af apparatet kan føre til alvorlige skader.
- d) For at forhindre, at enheden tændes ved et uheld, skal du sørge for, at tænd-/slukknappen er i OFF-positionen, før du tilslutter den til en strømkilde.
- e) Enheden er ikke legetøj. Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med enheden.

2.4. Sikker brug af enheden

- a) Brug ikke enheden, hvis tænd-/slukknappen ikke fungerer korrekt (ikke tænder og slukker enheden). Enheder, der ikke kan tændes og slukkes med tænd-/slukknappen, er farlige, bør ikke betjenes og skal repareres.
- b) Når den ikke er i brug, opbevares den et sikkert sted, væk fra børn og personer, der ikke er bekendt med enheden, og som ikke har læst brugermanualen. Enheden kan udgøre en fare i hænderne på uerfarne brugere.
- c) Hold enheden i perfekt teknisk stand. Før hver brug kontrolleres for generelle skader, især kontroller bevægelige komponenter for revnede dele eller elementer, og for andre forhold, der kan påvirke enhedens sikre betjening. Hvis der opdages skader, skal enheden afleveres til reparation før brug.
- d) Opbevar enheden utilgængeligt for børn.
- e) Reparation eller vedligeholdelse af enheden bør udføres af kvalificerede personer, kun med originale reservedele. Dette vil sikre sikker brug.
- f) For at sikre enhedens funktionsdygtighed må fabriksmonterede afskærmninger ikke fjernes, og skruer må ikke løsnes.
- g) Ved transport og håndtering af enheden mellem lageret og destinationen skal de arbejdsmiljø- og sikkerhedsprincipper for manuel transport overholdes i det land, hvor enheden skal anvendes.
- h) Efterlad ikke dette apparat uden opsyn, mens det er i brug.
- i) Rengør enheden regelmæssigt for at forhindre ophobning af genstridigt snavs.
- j) Den angivne vibrationsemission er målt ved hjælp af standardmålemetoder. Vibrationsemissioner kan ændre sig, hvis enheden bruges i forskellige omgivelser.
- k) Arbejd ikke på to emner på samme tid.
- l) Enheden er ikke legetøj. Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn af en voksen.

- m) Det er forbudt at gribe ind i enhedens struktur for at ændre dens parametre eller konstruktion.
- n) Hold enheden væk fra ild- og varmekilder.



OBS! På trods af enhedens sikre design og dens beskyttelsesfunktioner, og på trods af brugen af yderligere elementer, der beskytter operatøren, er der stadig en lille risiko for ulykker eller skader ved brug af enheden. Vær opmærksom og brug sund fornuft, når du bruger enheden.

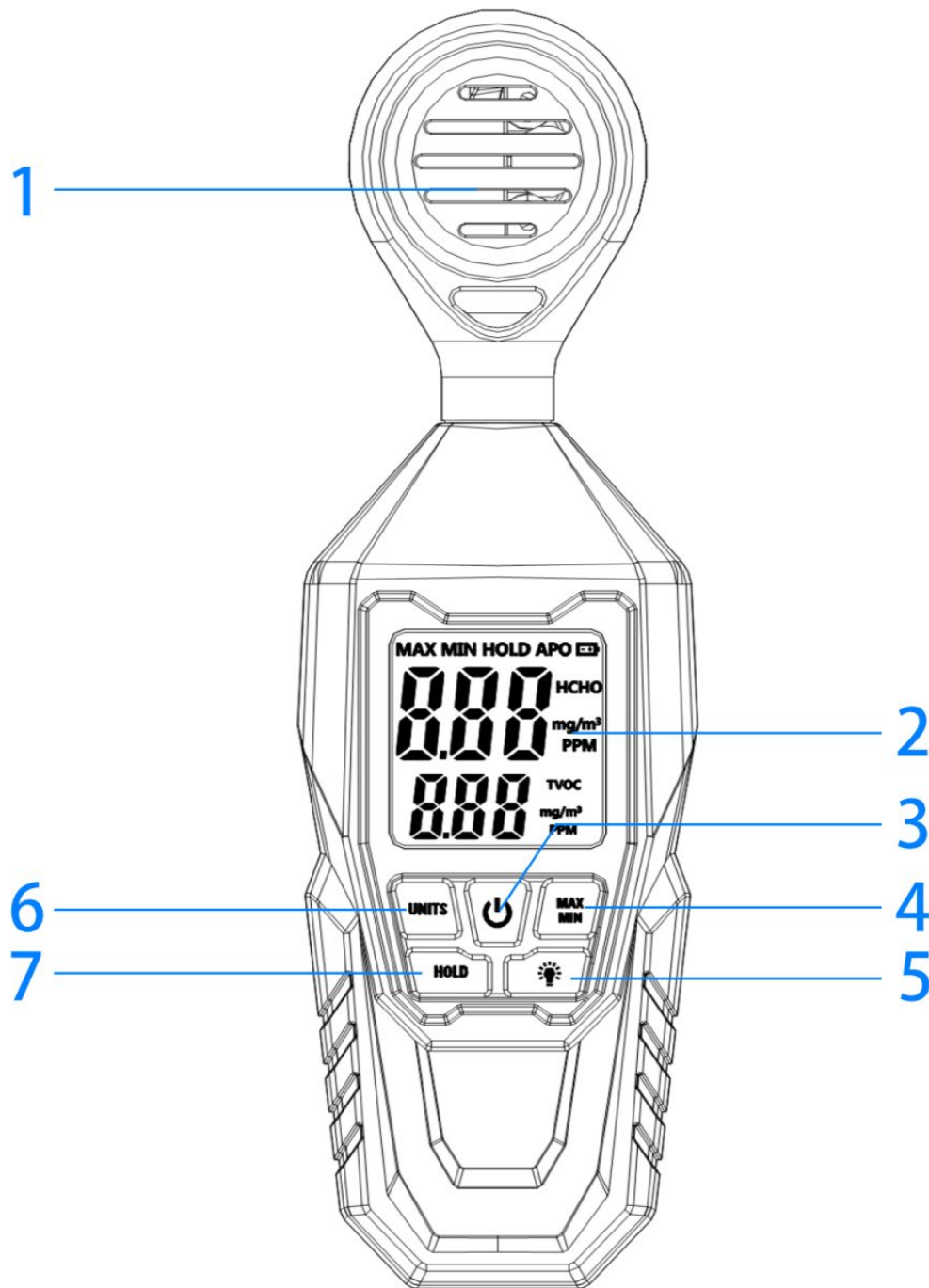
3. Brugsbetingelser

Produktet er designet til realtidsovervågning af formaldehyd- og TVOC-niveauer i luften. TVOC-aflæsningerne måles ved hjælp af en halvledersensor, som kræver en opvarmingsperiode før brug. Måleenheder for både formaldehyd og TVOC kan skiftes mellem PPM og mg/m³ ved at trykke på en knap.

Dette instrument har også flere nyttige tilstande: Maksimal måletilstand, Minimum måletilstand og HOLD-tilstand. Derudover er det udstyret med en automatisk slukfunktion, baggrundsbelysningskontrol og en indikator for lavt batteri.

Brugeren er ansvarlig for enhver skade, der opstår som følge af utilsigtet brug af enheden.

3.1. Beskrivelse af apparatet



1. HCHO- og TVOC-sensor
2. LCD
3. Tænd/sluk-knap
4. MAX/MIN-tilstandsknap
5. Knap til baggrundsbelysningskontrol
6. Knap til enhed

7. HOLD-tilstand og APO-funktionsknap

3.2. Brug af enheden

1. **Tænd/sluk:** Tryk kort eller langt på tænd/sluk-knappen for at tænde eller slukke enheden.
2. **Måling:**
 - Placer enheden i det miljø, du vil teste. Giv aflæsningerne tid til at stabilisere sig.
 - Tryk kort på knappen ENHEDER for at skifte måleenhed for formaldehyd (HCHO).
 - Tryk og hold på knappen ENHEDER for at ændre måleenhed for TVOC.
 - Tryk kort på knappen MAX/MIN for at skifte mellem maksimum-, minimum- og normal aflæsningstilstande.
 - Tryk kort på knappen Baggrundsbelysning for at slå baggrundsbelysningen til eller fra.
 - Tryk kort på knappen HOLD for at aktivere eller deaktivere HOLD-tilstand.
 - Tryk og hold på knappen HOLD for at slå funktionen Automatisk sluk (APO) til og fra. Når APO-ikonet er aktiveret, vises det på skærmen. Hvis det er deaktiveret, forsvinder det. APO-funktionen er som standard aktiveret og slukker automatisk enheden efter cirka 10 minutters inaktivitet.
 - Hvis baggrundsbelysningen er slukket, tændes den midlertidigt ved at trykke på en vilkårlig knap.
3. **Batteri:** Et ikon for lavt batteri vises på LCD-skærmen, når batteriniveauet er lavt.

**OBS!**

- Denne enhed erstatter ikke professionel luftkvalitetsvurdering eller medicinsk udstyr.
- De angivne aflæsninger er kun vejledende og bør ikke bruges som det eneste grundlag for sundhedsrelaterede beslutninger.
- I tilfælde af ubehag eller mistanke om eksponering for giftige gasser skal du straks forlade området og søge professionel hjælp.

3.3. Rengøring og vedligeholdelse

- a) Brug kun ikke-ætsende rengøringsmidler til at rengøre overfladen.
- b) Efter rengøring af enheden skal alle dele tørres helt, før den bruges igen.
- c) Opbevar enheden et tørt, køligt sted, fri for fugt og direkte sollys.
- d) Spray ikke enheden med en vandstråle eller nedsænk den i vand.
- e) Enheden skal regelmæssigt inspiceres for at kontrollere dens tekniske effektivitet og finde eventuelle skader.
- f) Lad ikke batteriet sidde i enheden, hvis den ikke skal bruges i længere tid.
- g) Brug en blød og fugtig klud til rengøring.
- h) Brug ikke skarpe og/eller metalgenstande til rengøring (f.eks. en stålbørste eller en metalspatel), da de kan beskadige apparatets overflademateriale.

- i) Rengør ikke enheden med et surt stof, midler til medicinske formål, fortyndere, brændstof, olier eller andre kemiske stoffer, da det kan beskadige enheden.

SIKKER FJERNELSE AF BATTERIER OG GENOPLADELIGE BATTERIER

Fjern brugte batterier fra enheden ved hjælp af samme procedure, som du brugte til at installere dem.

Genbrug batterierne hos den relevante organisation eller virksomhed.



Tämä käyttöopas on käännetty konekäännöksellä. Olemme pyrkineet kaikin tavoin varmistamaan käännöksen oikeellisuuden, mutta huomaa, että konekäännökset eivät ole täydellisiä eivätkä niiden ole tarkoitus korvata ihmiskääntäjiä. Käyttöoppaan virallinen versio on englanniksi. Käännetyn version ja alkuperäisen englanninkielisen version väliset erot eivät ole oikeudellisesti sitovia. Jos sinulla on kysyttävää käännöksen oikeellisuudesta, katso englanninkielistä versiota, joka on virallinen lähde. Lisää kieliversioita on saatavilla pyynnöstä osoitteesta info@expondo.com.

Tekniset tiedot

Parametrin kuvaus	Parametrin arvo
Tuotteen nimi	Ilmanlaadun mittauslaite HCHO:lle ja TVOC:lle
Malli	SBS-DT-74
Tulojännite	3*1.5V LR03 AAA
Mitat [leveys x syvyys x korkeus; mm]	55 x 166 x 32
Paino [kg]	0,04

1. Yleiskuvaus

Käyttöohje on suunniteltu auttamaan laitteen turvallisessa ja tarkoituksenmukaisessa käytössä. Tuote on suunniteltu ja valmistettu tiukkojen teknisten ohjeiden mukaisesti käyttäen uusinta teknologiaa ja komponentteja. Lisäksi se vastaa tiukimpia laatuvaatimuksia.

**ÄLÄ KÄYTÄ LAITETTA, ELLET OLE LUKENUT JA SISÄISTÄNYT NÄITÄ KÄYTTÖOHJEITA
PERUSTEELLISESTI.**

Laitteen käyttöiän pidentämiseksi ja virheettömän toiminnan varmistamiseksi käytä laitetta tämän käyttöohjeen mukaisesti ja suorita tarvittavat huoltotoimenpiteet säännöllisesti. Näiden käyttöohjeiden sisältämät tekniset tiedot ja spesifikaatiot ovat ajan tasalla. Valmistaja pidättää oikeuden tehdä niihin laadun parantamiseen liittyviä muutoksia. Laite on suunniteltu siten, että melupäästöriskit ovat mahdollisimman pienet ottaen huomioon tekniikan kehitys ja melun vähentämismahdollisuudet.

Merkkien selitys



Tuote täyttää asiaankuuluvat turvallisuusstandardit.



Lue ohjeet ennen käyttöä.



Tuote on kierrätettävä.



VAROITUS!, HUOMAUTUS! tai MUISTUTUS! Kyseiseen tilanteeseen sopiva.

(yleinen varoitusmerkki)



HUOMIO! Sähköiskuvaara!



HUOM! Tämän käyttöohjeen piirustukset ovat vain havainnollistavia, ja ne voivat joiltakin osin poiketa todellisesta tuotteesta.

2. Käyttöturvallisuus



HUOMIO! Lue kaikki turvallisuutta koskevat varoitukset ja kaikki ohjeet. Varoitusten ja ohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakaviin vammoihin tai kuolemaan.

Varoituksissa ja ohjeissa käytetään termejä "laite" ja "tuote", joilla viitataan:

Ilmanlaadun mittauslaite HCHO:lle ja TVOC:lle

2.1. Sähköturvallisuus

- a) Vältä kosketusta maadoitettuihin elementteihin, kuten putkiin, lämmittimiin, kuumavesisäiliöihin ja jääkaappeihin. Sähköiskun vaara kasvaa, jos maadoitettu laite altistuu sateelle, joutuu suoraan kosketuksiin märän pinnan kanssa tai toimii kosteassa ympäristössä. Veden joutuminen laitteeseen lisää laitteen vaurioitumisen ja sähköiskun vaaraa.
- b) Älä kosketa laitetta märillä tai kosteilla käsillä.
- c) Sähköiskun välttämiseksi älä upota laitetta veteen tai muihin nesteisiin. Älä käytä laitetta märillä pinnoilla.
- d) **HUOMIO! HENGENVAARA!** Älä koskaan upota laitetta puhdistuksen aikana veteen tai muihin nesteisiin.
- e) Älä käytä erittäin kosteissa ympäristöissä tai vesisäiliöiden välittömässä läheisyydessä.
- f) Estä laitteen kastuminen. Sähköiskun vaara!

2.2. Turvallisuus työpaikalla

- a) Varmista, että työskentelyalue on siisti ja hyvin valaistu. Sotkuinen tai huonosti valaistu työskentelyalue voi johtaa onnettomuuksiin. Pysy aina valppaana, tarkkaile laitteen toimintaa ja käytä tervettä järkeä työskennellessäsi laitteen kanssa.
- b) Älä käytä laitetta mahdollisesti räjähdysriskissä tiloissa, joissa on esimerkiksi helposti syttyviä nesteitä, kaasuja tai pölyä. Laite synnyttää kipinöitä, jotka voivat sytyttää pölyjä tai kaasuja.
- c) Jos havaitset laitteessa vaurioita tai epäsäännöllistä toimintaa, kytke laite välittömästi pois päältä ja ilmoita asiasta viipymättä laitteesta vastuussa olevalle henkilölle.
- d) Jos olet epävarma siitä, toimiiko laite tarkoituksenmukaisesti, tai jos havaitset siinä vaurioita, ota yhteyttä valmistajan huoltoon.
- e) Ainoastaan valmistajan huoltokeskus saa tehdä laitteeseen korjauksia. Älä yritä tehdä korjauksia itse!
- f) Jos tulipalo syttyy, sammuta se jauhe- tai hiilidioksidisammuttimella (CO₂) (joka on tarkoitettu käytettäväksi jännitteisten sähkölaitteiden sammuttamiseen).
- g) Lapset ja asiattomat henkilöt eivät saa mennä työpisteeseen. Häiriötekijät voivat johtaa laitteen hallinnan menettämiseen.
- h) Käytä laitetta tilassa, jossa on hyvä ilmanvaihto.
- i) Tarkasta säännöllisesti turvatarrojen kunto. Jos tarrat ovat lukukelvottomia, ne on vaihdettava.
- j) Pidä tämä käyttöohje tallessa myöhempää käyttöä varten. Jos tämä laite luovutetaan kolmannelle osapuolelle, käyttöohjeet on luovutettava sen mukana.
- k) Säilytä pakkauselementit ja pienet kokoonpano-osat lasten ulottumattomissa.
- l) Pidä laite poissa lasten ja eläinten ulottuvilta.

- m) Jos tätä laitetta käytetään yhdessä muiden laitteiden kanssa, on myös niiden käyttöohjeita noudatettava.



Muista! Kun käytät laitetta, suojaa lapsia ja muita sivullisia.

2.3. Henkilökohtainen turvallisuus

- a) Älä käytä laitetta väsyneenä, sairaana tai alkoholin, huumaavien aineiden tai sellaisten lääkkeiden vaikutuksen alaisena, jotka voivat merkittävästi heikentää kykyäsi käyttää laitetta.
- b) Laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden (mukaan lukien lapset) käsiteltäväksi, joilla on rajoittunut toimintakyky tai joilla ei ole asianmukaista kokemusta ja/tai tietoa laitteen käytöstä, ellei heitä valvo heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö tai ellei heitä ole opastettu laitteen käytössä.
- c) Kun työskentelet laitteen kanssa, käytä tervettä järkeä ja pysy aina valppaana. Tilapäinen keskittymisen menetys laitteen käytön aikana voi johtaa vakaviin vammoihin.
- d) Estä laitteen tahaton käynnistyminen varmistamalla, että sen kytkin on OFF-asennossa ennen kuin liität laitteen virtalähteeseen.
- e) Tämä laite ei ole leikkikalua. Lapsia on valvottava, jotteivät he leikkisi laitteen kanssa.

2.4. Laitteen turvallinen käyttö

- a) Älä käytä laitetta, jos sen "ON/OFF"-kytkin ei toimi kunnolla (laite ei kytkeydy päälle eikä pois päältä). Laitteet, joita ei voi kytkeä päälle ja pois päältä ON/OFF-kytkimellä, ovat vaarallisia, ja ne tulee korjata ennen niiden käyttöä.
- b) Kun laitetta ei käytetä, säilytä se turallisessa paikassa, poissa lasten ja sellaisten henkilöiden ulottumattomissa, jotka eivät tunne laitetta ja jotka eivät ole lukeneet sen käyttöohjetta. Laite voi olla kokemattomien käyttäjien käsissä vaarallinen.
- c) Pidä laite teknisesti täydellisessä kunnossa. Tarkista ennen jokaista käyttökertaa, että laite ei ole vaurioitunut. Tarkista erityisesti laitteen liikkuvat osat halkeamien varalta. Tarkista myös kaikki muut seikat, jotka voisivat aiheuttaa ongelmia laitteen turvalliseen toimintaan. Jos havaitset minkäänlaisia vaurioita, laite on luovutettava korjattavaksi ennen sen käyttöä.
- d) Laite on pidettävä poissa lasten ulottuvilta.
- e) Laitteen korjauksen tai huollon saa suorittaa vain pätevä henkilö ja ainoastaan alkuperäisiä varaosia käyttäen. Tämä varmistaa laitteen turvallisen käytön.
- f) Älä poista tehtaalla asennettuja suojuksia äläkä löysää ruuveja, jotta laite toimisi turvallisesti.
- g) Kun kuljetat ja käsittelet laitetta varaston ja määränpään välillä, noudata kuljetusta koskevia työturvallisuusmääräyksiä, jotka ovat voimassa siinä maassa, jossa laitetta käytetään.
- h) Älä käytä laitetta valvomatta.
- i) Puhdista laite säännöllisesti, jotta siihen ei kerry sitkeää likaa.
- j) Määritelty tärinäpäästö on mitattu yleisillä mittausmenetelmillä. Tärinäpäästö voi vaihdella laitteen käyttöympäristön mukaan.
- k) Kahta työkalua ei saa käsitellä samanaikaisesti.
- l) Tämä laite ei ole leikkikalua. Lapset eivät saa suorittaa laitteen puhdistus- ja huoltotöitä ilman aikuisen henkilön valvontaa.
- m) Älä tee muutoksia laitteeseen sen parametrien tai rakenteen muuttamiseksi.
- n) Pidä laite kaukana tulen- ja lämmönlähteistä.



HUOMIO! Huolimatta laitteen turvallisesta rakenteesta, suojaominaisuuksista ja käyttäjää suojaavien lisäelementtien käytöstä, laitteen käyttöön sisältyy silti aina pieni onnettomuus- tai loukkaantumiseriski. Pysy valppaana ja käytä tervettä järkeä laitetta käyttäessäsi.

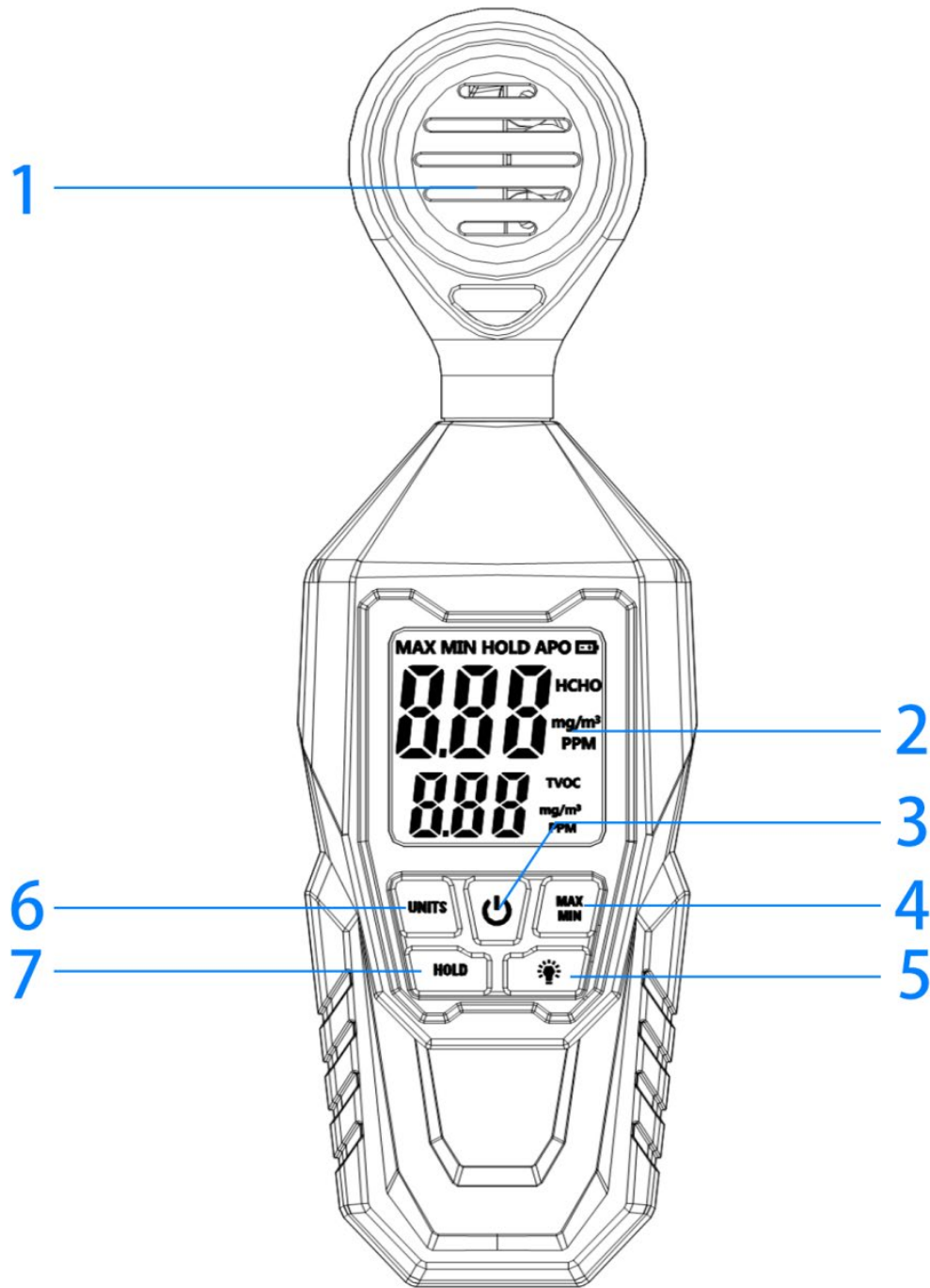
3. Yleiset käyttöohjeet

Tuote on suunniteltu formaldehydi- ja TVOC-pitoisuuksien reaaliaikaiseen seurantaan ilmassa. TVOC-lukemat mitataan puolijohdeanturilla, joka vaatii lämmitysajan ennen käyttöä. Sekä formaldehydin että TVOC:n mittayksiköitä voidaan vaihtaa PPM:n ja mg/m³:n välillä painamalla painiketta.

Tässä laitteessa on myös useita hyödyllisiä tiloja: maksimimittaustila, minimimittaustila ja HOLD-tila. Lisäksi siinä on automaattinen sammutustoiminto, taustavalon ohjaus ja heikon pariston ilmaisin.

Käyttäjä on vastuussa kaikista vahingoista, jotka aiheutuvat laitteen virheellisestä käytöstä.

3.1. Laitteen kuvaus



1. HCHO- ja TVOC-anturi
2. LCD
3. Virtapainike
4. MAX/MIN-tilan vaihtopainike
5. Taustavalon ohjauspainike
6. Yksikönvaihtopainike

7. HOLD-tila ja APO-toimintopainike

3.2. Laitteen käyttö

- 1. Virta päälle/pois:** Käynnistä tai sammuta laite painamalla virtapainiketta lyhyesti tai pitkään.
- 2. Mittaus:**
 - Aseta laite testattavaan ympäristöön. Anna lukemien vakiintua.
 - Vaihda formaldehydin (HCHO) mittayksikkö painamalla lyhyesti UNITS-painiketta.
 - Vaihda TVOC:n mittayksikköä pitämällä UNITS-painiketta painettuna.
 - Vaihda maksimi-, minimi- ja normaalilukematilojen välillä painamalla lyhyesti MAX/MIN-painiketta.
 - Ota taustavalo käyttöön tai poista se käytöstä painamalla lyhyesti taustavalopainiketta.
 - Ota HOLD-tila käyttöön tai poista se käytöstä painamalla lyhyesti HOLD-painiketta.
 - Ota automaattinen virrankatkaisu (APO) käyttöön painamalla HOLD-painiketta ja pitämällä sitä painettuna. Kun toiminto on käytössä, APO-kuvake ilmestyy näyttöön. Jos se on poistettu käytöstä, kuvake katoaa. APO-toiminto on oletusarvoisesti käytössä ja sammuttaa laitteen automaattisesti noin 10 minuutin käyttämättömyyden jälkeen.
 - Jos taustavalo on pois päältä, minkä tahansa painikkeen painaminen kytkee sen tilapäisesti päälle.
- 3. Akku:** LCD-näyttöön ilmestyy heikon akun kuvake, kun akun varaustaso on alhainen.

**VAROITUS!**

- Tämä laite ei korvaa ammattimaista ilmanlaadun arviointia tai lääketieteellisen luokan laitteita.
- Annetut lukemat ovat vain viitteellisiä, eikä niitä tule käyttää ainoana perustana terveyteen liittyville päätöksille.
- Jos tunnet olosi epämukavaksi tai epäilet altistumista myrkyllisille kaasuille, poistu alueelta välittömästi ja hakeudu ammattilaisen hoitoon.

3.3. Puhdistaminen ja huolto

- a) Käytä laitteen pintojen puhdistamiseen vain syövyttämättömiä puhdistusaineita.
- b) Laitteen puhdistuksen jälkeen kaikki osat on kuivattava kokonaan ennen seuraavaa käyttökertaa.
- c) Laite on säilytettävä kuivassa ja viileässä paikassa suojassa kosteudelta ja suoralta auringonvalolta.
- d) Älä suihkuta laitetta vesisuihkulla tai upota sitä veteen.
- e) Laite on tarkastettava säännöllisesti sen teknisen tehokkuuden ja mahdollisten vaurioiden havaitsemiseksi.
- f) Älä jätä akkua laitteeseen, jos sitä ei käytetä pidempään aikaan.
- g) Käytä puhdistamiseen pehmeää ja kosteaa puhdistusliinaa.
- h) Älä käytä puhdistukseen teräviä ja/tai metallisia esineitä (esim. teräsharjaa tai metallista lastaa), sillä ne voivat vahingoittaa laitteen pintamateriaalia.

- i) Älä puhdista laitetta happamilla aineilla, lääkinnällisiin tarkoituksiin tarkoitetuilla aineilla, ohennusaineilla, polttoaineilla, öljyillä tai muilla kemiallisilla aineilla, sillä ne voivat vahingoittaa laitetta.

PARISTOJEN JA LADATTAVIEN AKKUJEN TURVALLINEN POISTAMINEN

Poista käytetyt paristot laitteesta samalla tavalla kuin asensit ne.

Kierrätä paristot asianmukaisen palvelun tai yrityksen kautta.



Deze gebruikershandleiding is machinaal vertaald. We hebben ons best gedaan om de vertaling zo nauwkeurig mogelijk te maken, maar houd er rekening mee dat automatische vertalingen niet perfect zijn en geen vervanging zijn voor menselijke vertalers. De officiële versie van de gebruikershandleiding is in het Engels. Eventuele verschillen tussen de vertaalde versie en het originele Engels zijn niet juridisch bindend. Als u vragen heeft over de nauwkeurigheid van de vertaling, raadpleeg dan de Engelse versie, die de officiële referentie is. Versies in andere talen zijn op aanvraag verkrijgbaar via info@expondo.com.

Technische gegevens

Beschrijving parameter	Waarde parameter
Productnaam	Luchtkwaliteitsmeter voor HCHO en TVOC
Model	SBS-DT-74
Ingangsspanning	3*1,5V LR03 AAA
Afmetingen [breedte x diepte x hoogte; mm]	55 x 166 x 32
Gewicht [kg]	0,04

1. Algemene beschrijving

De gebruikershandleiding is bedoeld als hulpmiddel bij een veilig en probleemloos gebruik van het apparaat. Het product is ontworpen en vervaardigd volgens strikte technische richtlijnen, met gebruikmaking van de modernste technologieën en componenten. Bovendien wordt het geproduceerd volgens de strengste kwaliteitsnormen.

GEBRUIK HET APPARAAT ALLEEN ALS U DEZE GEBRUIKERSHANDLEIDING GRONDIG HEBT GELEZEN EN BEGREPEN.

Om de levensduur van het apparaat te verlengen en een probleemloze werking te garanderen, dient u het te gebruiken in overeenstemming met deze gebruikershandleiding en regelmatig onderhoudswerkzaamheden uit te voeren. De technische gegevens en specificaties in deze handleiding zijn actueel. De fabrikant behoudt zich het recht om wijzigingen aan te brengen in verband met kwaliteitsverbetering. Het toestel is ontworpen om de risico's van geluidsemisatie tot een minimum te beperken, rekening houdend met de technologische vooruitgang en de mogelijkheden tot geluidsreductie.

Legenda



Het product voldoet aan de relevante veiligheidsnormen.



Lees de instructies voor gebruik.



Het product moet worden gerecycled.



WAARSCHUWING ! of VOORZICHTIG! of HERINNERING! Van toepassing op de gegeven situatie.

(algemeen waarschuwingssignaal)



ATTENTIE! Elektrische schok waarschuwing!



LET OP! De tekeningen in deze handleiding dienen uitsluitend ter illustratie en kunnen in sommige details afwijken van het werkelijke product.

2. Gebruiksveiligheid



ATTENTIE! Lees alle veiligheidswaarschuwingen en alle instructies nauwkeurig. Het niet opvolgen van de waarschuwingen en instructies kan leiden tot elektrische schokken, brand en/of ernstig of zelfs dodelijk letsel.

De termen "apparaat" of "product" worden in de waarschuwingen en instructies gebruikt om te verwijzen naar:

Luchtkwaliteitsmeter voor HCHO en TVOC

2.1. Elektrische veiligheid

- a) Vermijd het aanraken van geaarde elementen zoals leidingen, kachels, boilers en koelkasten. Er bestaat een verhoogd risico op een elektrische schok als het geaarde apparaat wordt blootgesteld aan regen, in direct contact komt met een nat oppervlak of in een vochtige omgeving wordt gebruikt. Als er water in het apparaat komt, neemt het risico van schade aan het apparaat en van een elektrische schok toe.
- b) Raak het apparaat niet aan met natte of vochtige handen.
- c) Om elektrische schokken te voorkomen, mag u het apparaat niet onderdompelen in water of andere vloeistoffen. Gebruik het apparaat niet op natte oppervlakken.
- d) **ATTENTIE! LEVENSGEVAARLIJK!** Dompel het apparaat tijdens het schoonmaken nooit onder in water of andere vloeistoffen.
- e) Niet gebruiken in zeer vochtige omgevingen of in de directe omgeving van watertanks.
- f) Voorkom dat het apparaat nat wordt. Gevaar voor elektrische schokken!

2.2. Veiligheid op de werkplek

- a) Zorg ervoor dat de werkplek schoon en goed verlicht is. Een rommelige of slecht verlichte werkplek kan leiden tot ongelukken. Probeer vooruit te denken, observeer wat er gebeurt en gebruik gezond verstand wanneer u met het apparaat werkt.
- b) Gebruik het apparaat niet in een potentieel explosieve omgeving, bijvoorbeeld in aanwezigheid van ontvlambare vloeistoffen, gassen of stof. Het apparaat genereert vonken die stof of dampen kunnen ontsteken.
- c) Als u schade of een onregelmatige werking ontdekt, moet u het apparaat onmiddellijk uitschakelen en dit aan een supervisor melden.
- d) Als u niet zeker weet of het apparaat correct werkt of als u schade aantreft, neem dan contact op met het servicecentrum van de fabrikant.
- e) Alleen het servicecentrum van de fabrikant mag het apparaat repareren. Probeer zelf geen reparaties uit te voeren!
- f) In geval van brand, gebruik een poeder- of koolstofdioxide (CO₂)-brandblusser (een brandblusser bedoeld voor gebruik op elektrische apparaten onder spanning) om deze te blussen.
- g) Kinderen of onbevoegden mogen de werkplek niet betreden. Aflleiding kan leiden tot verlies van controle over het apparaat.
- h) Gebruik het apparaat in een goed geventileerde ruimte.

- i) Controleer regelmatig de staat van de veiligheidslabels. Indien de etiketten onleesbaar zijn, moeten zij worden vervangen.
- j) Bewaar deze handleiding voor toekomstig gebruik. Als dit apparaat aan een derde wordt doorgegeven, moet de handleiding worden meegegeven.
- k) Bewaar verpakkingselementen en kleine montagedelen op een plaats die niet toegankelijk is voor kinderen.
- l) Houd het apparaat uit de buurt van kinderen en dieren.
- m) Indien dit apparaat samen met andere apparatuur wordt gebruikt, moeten ook de overige gebruiksaanwijzingen worden opgevolgd.



Herinner! Bescherm kinderen en andere omstanders bij het gebruik van het apparaat.

2.3. Persoonlijke veiligheid

- a) Gebruik het apparaat niet als u moe of ziek bent of onder invloed van alcohol, verdovende middelen of medicijnen die het vermogen om het apparaat te bedienen aanzienlijk kunnen beperken.
- b) Het toestel is niet ontworpen om te worden bediend door personen (inclusief kinderen) met beperkte mentale en sensorische functies of personen zonder relevante ervaring en/of kennis, tenzij zij onder toezicht staan van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid of zij instructies hebben ontvangen over de bediening van het toestel.
- c) Gebruik bij het werken met het apparaat uw gezond verstand en blijf alert. Tijdelijk concentratieverlies tijdens het gebruik van het apparaat kan leiden tot ernstig letsel.
- d) Om te voorkomen dat het apparaat per ongeluk wordt ingeschakeld, moet u ervoor zorgen dat de schakelaar in de stand OFF staat voordat u het apparaat op een stroombron aansluit.
- e) Het apparaat is geen speelgoed. Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.

2.4. Veilig gebruik van het apparaat

- a) Gebruik het apparaat niet als de "ON/OFF" schakelaar niet goed werkt (het apparaat niet in- en uitschakelt). Apparaten die niet met de "AAN/UIT"-schakelaar kunnen worden in- en uitgeschakeld, zijn gevaarlijk, mogen niet worden gebruikt en moeten worden gerepareerd.
- b) Bewaar het apparaat wanneer het niet in gebruik is op een veilige plaats, uit de buurt van kinderen en mensen die het apparaat niet kennen en de gebruiksaanwijzing niet hebben gelezen. Het apparaat kan een gevaar vormen in de handen van onervaren gebruikers.
- c) Houd het apparaat in perfecte technische staat. Controleer voor elk gebruik op algemene schade, controleer vooral bewegende onderdelen op gebarsten onderdelen of elementen, en op andere omstandigheden die de veilige werking van het apparaat kunnen beïnvloeden. Indien schade wordt geconstateerd, dient het apparaat voor gebruik ter reparatie te worden aangeboden.
- d) Houd het apparaat buiten het bereik van kinderen.
- e) Reparatie of onderhoud van het apparaat moet worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel, uitsluitend met gebruikmaking van originele reserveonderdelen. Dit garandeert een veilig gebruik.
- f) Om de operationele integriteit van het apparaat te waarborgen, mogen in de fabriek gemonteerde afschermingen niet worden verwijderd en mogen geen schroeven worden losgedraaid.
- g) Bij het vervoer en de behandeling van het apparaat tussen het magazijn en de bestemming moeten de gezondheids- en veiligheidsbeginselen voor handmatige transporten in acht worden genomen die gelden in het land waar het apparaat zal worden gebruikt.

- h) Laat dit apparaat niet onbeheerd achter als het in gebruik is.
- i) Maak het apparaat regelmatig schoon om te voorkomen dat hardnekkig vuil zich ophoopt.
- j) De gespecificeerde trillingsemissie werd gemeten volgens standaard meetmethoden. De trillingsemissies kunnen veranderen als het apparaat in een andere omgeving wordt gebruikt.
- k) Werk niet aan twee werkstukken tegelijk.
- l) Het apparaat is geen speelgoed. Reiniging en onderhoud mogen niet door kinderen worden uitgevoerd zonder toezicht van een volwassene persoon.
- m) Het is verboden aan de structuur van het apparaat te zitten om de parameters of de constructie ervan te wijzigen.
- n) Houd het apparaat uit de buurt van vuur- en warmtebronnen.



ATTENTIE! Ondanks het veilige ontwerp van het apparaat en de beschermende functies ervan, en ondanks het gebruik van extra elementen ter bescherming van de bediener, bestaat er toch een klein risico op een ongeval of letsel bij het gebruik van het apparaat. Blijf alert en gebruik uw gezond verstand wanneer u het apparaat gebruikt.

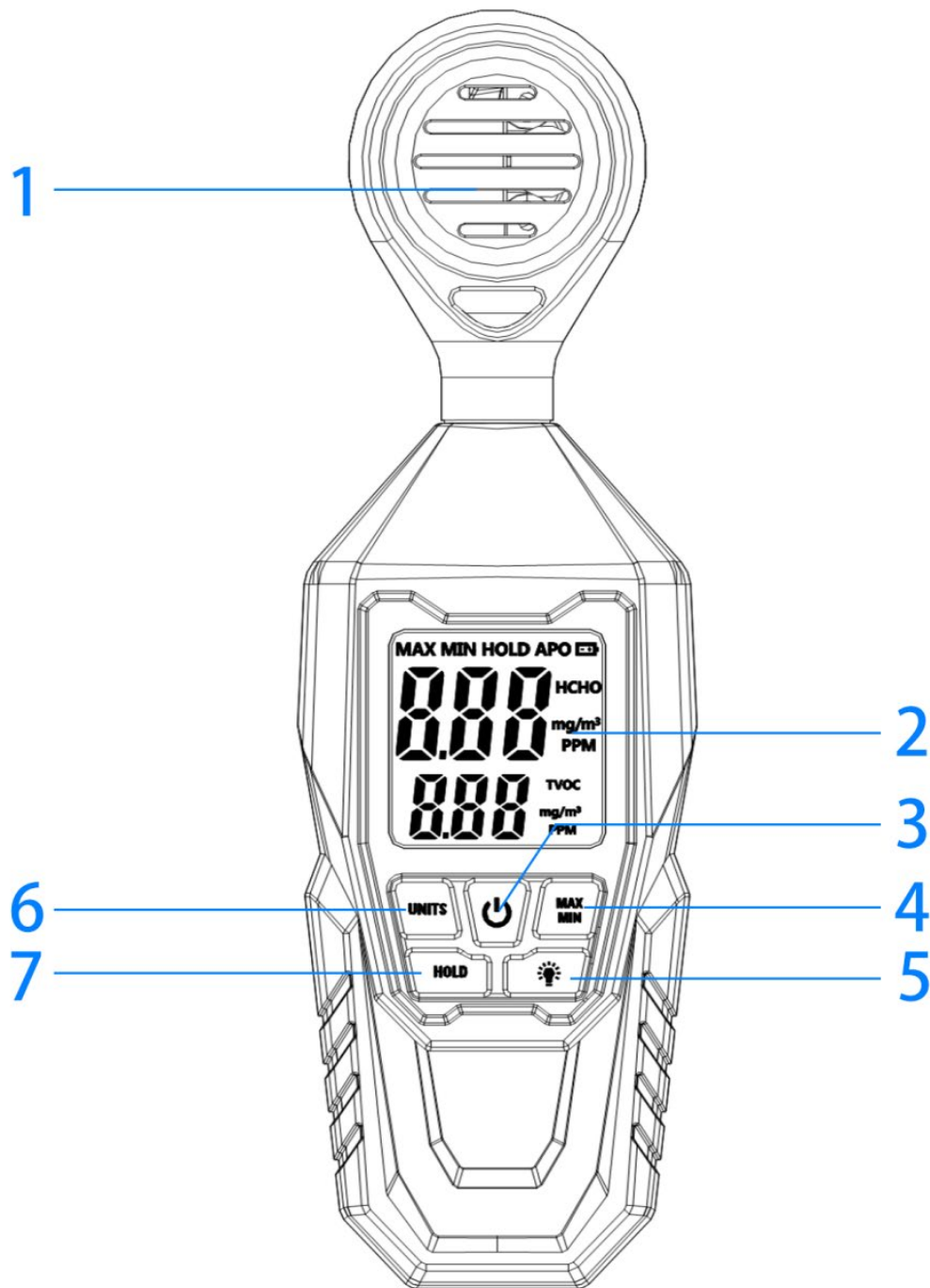
3. Gebruik richtlijnen

Het product is ontworpen voor realtime monitoring van formaldehyde- en TVOC-niveaus in de lucht. De TVOC-waarden worden gemeten met een halfgeleidersensor, die voor gebruik een opwarmperiode nodig heeft. De meeteenheden voor zowel formaldehyde als TVOC kunnen met een druk op de knop worden omgeschakeld tussen ppm en mg/m³.

Dit instrument beschikt ook over verschillende handige modi: Maximale meetmodus, Minimale meetmodus en HOLD-modus. Daarnaast is het uitgerust met een inschakelbare automatische uitschakelfunctie, achtergrondverlichting en een batterij-indicator.

De gebruiker is aansprakelijk voor alle schade die voortvloeit uit onbedoeld gebruik van het apparaat.

3.1. Beschrijving van het apparaat



1. HCHO- en TVOC-sensor
2. LCD
3. Aan/uit-knop
4. MAX/MIN-modusschakelaar
5. Knop voor achtergrondverlichting
6. Eenheidsschakelaar

3.2. Gebruik van het apparaat

1. **In-/uitschakelen:** Druk kort of lang op de aan/uit-knop om het apparaat in of uit te schakelen.
2. **Meting:**
 - Plaats het apparaat in de te meten omgeving. Wacht tot de metingen stabiel zijn.
 - Druk kort op de UNITS-knop om de meeteenheid voor formaldehyde (HCHO) te wijzigen.
 - Houd de UNITS-knop ingedrukt om de meeteenheid voor TVOC te wijzigen.
 - Druk kort op de MAX/MIN-knop om te schakelen tussen de maximale, minimale en normale meetmodi.
 - Druk kort op de achtergrondverlichtingsknop om de achtergrondverlichting in of uit te schakelen.
 - Druk kort op de HOLD-knop om de HOLD-modus in of uit te schakelen.
 - Houd de HOLD-knop ingedrukt om de automatische uitschakelfunctie (APO) in of uit te schakelen. Wanneer deze functie is ingeschakeld, verschijnt het APO-pictogram op het scherm. Indien uitgeschakeld, verdwijnt het pictogram. De APO-functie is standaard ingeschakeld en schakelt het apparaat na ongeveer 10 minuten inactiviteit automatisch uit.
 - Als de achtergrondverlichting uit is, kan deze tijdelijk worden ingeschakeld door op een willekeurige knop te drukken.
3. **Batterij:** Er verschijnt een batterijpictogram op het LCD-scherf wanneer het batterijniveau laag is.



WAARSCHUWING!

- Dit apparaat is geen vervanging voor professionele luchtkwaliteitsmetingen of medische apparatuur.
- De weergegeven waarden dienen uitsluitend ter referentie en mogen niet als enige basis worden gebruikt voor beslissingen met betrekking tot uw gezondheid.
- Verlaat de ruimte onmiddellijk en zoek professionele hulp bij ongemak of vermoedelijke blootstelling aan giftige gassen.

3.3. Reiniging en onderhoud

- a) Gebruik alleen niet-corrosieve reinigingsmiddelen om het oppervlak te reinigen.
- b) Na het reinigen van het apparaat moeten alle onderdelen volledig worden gedroogd alvorens het opnieuw te gebruiken.
- c) Bewaar het toestel op een droge, koele plaats, vrij van vocht en directe blootstelling aan zonlicht.
- d) Spuit het apparaat niet af met een waterstraal en dompel het niet onder in water.
- e) Het apparaat moet regelmatig worden geïnspecteerd om de technische doeltreffendheid ervan te controleren en eventuele schade op te sporen.
- f) Laat de batterij niet in het apparaat zitten als het langere tijd niet wordt gebruikt.
- g) Gebruik voor reinigen een zachte, vochtige doek.

- h) Gebruik voor het schoonmaken geen scherpe en/of metalen voorwerpen (bijv. een staalborstel of een metalen spatel) omdat deze het oppervlaktemateriaal van het apparaat kunnen beschadigen.
- i) Reinig het apparaat niet met een zure substantie, middelen voor medische doeleinden, verdunners, brandstof, olie of andere chemische stoffen, omdat dit het apparaat kan beschadigen.

VEILIG VERWIJDEREN VAN BATTERIJEN EN OPLAADBARE BATTERIJEN

Verwijder gebruikte batterijen uit het apparaat volgens dezelfde procedure als waarmee u ze hebt geïnstalleerd.

Recycle batterijen bij de juiste organisatie of het juiste bedrijf. Recycle batterijen bij de juiste organisatie of het juiste bedrijf.



Denne brukerhåndboken er oversatt ved hjelp av maskinoversettelse. Vi har gjort vårt ytterste for å sikre at oversettelsen er nøyaktig, men vær oppmerksom på at automatiserte oversettelser ikke er perfekte og ikke er ment å erstatte menneskelige oversettere. Den offisielle versjonen av brukerhåndboken er på engelsk. Eventuelle forskjeller mellom den oversatte versjonen og den originale engelske versjonen er ikke juridisk bindende. Hvis du har spørsmål om nøyaktigheten av oversettelsen, kan du se den engelske versjonen, som er den offisielle referansen. Flere språkversjoner er tilgjengelig på forespørsel via info@expondo.com.

Tekniske data

Beskrivelse av parameter	Parameterverdi
Produktnavn	Luftkvalitetsmåler for HCHO og TVOC
Modell	SBS-DT-74
Inngangsspenning	3*1.5V LR03 AAA
Mål [bredde x dybde x høyde; mm].	55 x 166 x 32
Vekt [kg]	0,04

1. Generell beskrivelse

Bruksanvisningen er utformet for å hjelpe deg med sikker og problemfri bruk av apparatet. Produktet er designet og produsert i henhold til strenge tekniske retningslinjer, med bruk av toppmoderne teknologi og komponenter. I tillegg produseres den i samsvar med de strengeste kvalitetsstandardene.

**IKKE BRUK APPARATET MED MINDRE DU HAR LEST OG FORSTÅTT DENNE
BRUKSANVISNINGEN GRUNDIG.**

For å forlenge apparatets levetid og sikre problemfri drift må det brukes i samsvar med denne bruksanvisningen og vedlikeholdes regelmessig. De tekniske dataene og spesifikasjonene i denne brukerhåndboken er oppdaterte. Produsenten forbeholder seg retten til å gjøre endringer i forbindelse med kvalitetsforbedringer. Enheten er utformet for å redusere risikoen for støyutslipp til et minimum, og tar hensyn til den teknologiske utviklingen og mulighetene for støyreduksjon.

Legende



Produktet oppfyller de relevante sikkerhetsstandardene.



Les instruksjonene før bruk.



Produktet må resirkuleres.



ADVARSEL! eller FORSIKTIG! eller HUSK! Gjelder for den aktuelle situasjonen.

(generelt advarselsskilt)



OBS! Advarsel om elektrisk støt!



OBS! Tegningene i denne håndboken er kun ment som illustrasjoner, og enkelte detaljer kan avvike fra det faktiske produktet.

2. Sikkerhet ved bruk



OBS! Les alle sikkerhetsinstruksjoner og alle bruksanvisninger. Unnlatelse av å følge advarslene og instruksjonene kan føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader eller dødsfall.

Begrepene "enhet" eller "produkt" brukes i advarslene og instruksjonene for å referere til:

Luftkvalitetsmåler for HCHO og TVOC

2.1. Elektrisk sikkerhet

- a) Unngå å berøre jordede elementer som rør, varmeovner, kjeler og kjøleskap. Det er økt risiko for elektrisk støt hvis den jodede enheten utsettes for regn, kommer i direkte kontakt med våte overflater eller brukes i fuktige omgivelser. Hvis det kommer vann inn i apparatet, øker risikoen for skade på apparatet og for elektrisk støt.
- b) Ikke ta på enheten med våte eller fuktige hender.
- c) For å unngå elektrisk støt, ikke senk enheten ned i vann eller andre væsker. Ikke bruk apparatet på våte overflater.
- d) **OBS! LIVSFARE!** Senk aldri apparatet ned i vann eller andre væsker under rengjøring.
- e) Må ikke brukes i svært fuktige omgivelser eller i umiddelbar nærhet av vanntanker.
- f) Unngå at enheten blir våt. Fare for elektrisk støt!

2.2. Sikkerhet på arbeidsplassen

- a) Sørg for at arbeidsplassen er ren og godt opplyst. En rotete eller dårlig opplyst arbeidsplass kan føre til ulykker. Prøv å tenke fremover, observer hva som skjer og bruk sunn fornuft når du arbeider med apparatet.
- b) Ikke bruk enheten i eksplosjonsfarlige omgivelser, for eksempel i nærheten av brennbare væsker, gasser eller støv. Apparatet genererer gnister som kan antenne støv eller røyk.
- c) Hvis du oppdager skader eller uregelmessig drift, må du straks slå av apparatet og rapportere det til en overordnet.
- d) Ta kontakt med produsentens servicesenter hvis du er usikker på om apparatet fungerer som det skal, eller hvis du oppdager skader.
- e) Det er kun produsentens servicesenter som kan utføre reparasjoner på apparatet. Ikke forsøk å utføre reparasjoner selv!
- f) Ved brann skal du bruke et brannslukningsapparat med pulver eller karbondioksid (CO_2) (beregnet for bruk på strømførende elektrisk utstyr) for å slukke brannen.
- g) Det er forbudt for barn og uvedkommende å oppholde seg på arbeidsplassen. En distraksjon kan føre til at du mister kontrollen over enheten.
- h) Bruk apparatet i et godt ventilert rom.
- i) Kontroller regelmessig at sikkerhetsetikettene er i god stand. Hvis etikettene er uleselige, må de byttes ut.
- j) Ta vare på denne håndboken for fremtidig bruk. Hvis dette apparatet gis videre til en tredjepart, må bruksanvisningen følge med.

- k) Oppbevar emballasjedeler og små monteringsdeler på et sted som er utilgjengelig for barn.
- l) Hold enheten borte fra barn og dyr.
- m) Hvis dette apparatet brukes sammen med annet utstyr, skal de øvrige bruksanvisningene også følges.



Husk! Beskytt barn og andre tilskuere når du bruker apparatet.

2.3. Personlig sikkerhet

- a) Ikke bruk apparatet når du er trøtt, syk eller påvirket av alkohol, narkotika eller medikamenter som kan påvirke evnen til å betjene apparatet i betydelig grad.
- b) Apparatet er ikke konstruert for å håndteres av personer (inkludert barn) med begrensede mentale og sensoriske funksjoner eller personer som mangler relevant erfaring og/eller kunnskap, med mindre de er under oppsyn av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet, eller de har fått instruksjoner om hvordan apparatet skal brukes.
- c) Bruk sunn fornuft og vær oppmerksom når du arbeider med apparatet. Midlertidig tap av konsentrasjon under bruk av apparatet kan føre til alvorlige personskader.
- d) For å unngå at enheten slås på ved et uhell, må du kontrollere at bryteren er i AV-posisjon før du kobler den til en strømkilde.
- e) Apparatet er ikke et leketøy. Barn må være under oppsyn for å sikre at de ikke leker med apparatet.

2.4. Sikker bruk av utstyret

- a) Ikke bruk apparatet hvis "ON/OFF"-bryteren ikke fungerer som den skal (apparatet slås ikke av og på). Apparatet som ikke kan slås av og på med "ON/OFF"-bryteren, er farlige, må ikke brukes og må repareres.
- b) Når apparatet ikke er i bruk, skal det oppbevares på et trygt sted, utilgjengelig for barn og personer som ikke er kjent med apparatet og som ikke har lest bruksanvisningen. Apparatet kan utgjøre en fare i hendene på uerfarne brukere.
- c) Hold enheten i perfekt teknisk stand. Før hver bruk må du kontrollere at det ikke er generelle skader, spesielt at det ikke er sprekker i bevegelige deler eller elementer, og at det ikke er andre forhold som kan påvirke sikker bruk av enheten. Hvis du oppdager skader, må du levere enheten til reparasjon før bruk.
- d) Oppbevar enheten utilgjengelig for barn.
- e) Reparasjon eller vedlikehold av enheten må utføres av kvalifisert personell, og det må kun brukes originale reservedeler. Dette sikrer trygg bruk.
- f) For å sikre at enheten fungerer som den skal, må du ikke fjerne de fabrikkmonterte beskyttelsene eller løsne skruene.
- g) Ved transport og håndtering av enheten mellom lageret og bestemmelsesstedet må du følge de helse- og sikkerhetsprinsippene for manuell transport som gjelder i landet der enheten skal brukes.
- h) Ikke la apparatet være uten tilsyn når det er i bruk.
- i) Rengjør enheten regelmessig for å unngå at det samler seg fastgrodd smuss.
- j) Den spesifiserte vibrasjonsemissjonen ble målt ved hjelp av standard målemetoder. Vibrasjonsutslippene kan endres hvis enheten brukes i andre omgivelser.
- k) Ikke arbeid på to arbeidsstykker samtidig.

- l) Apparatet er ikke et leketøy. Rengjøring og vedlikehold må ikke utføres av barn uten tilsyn av en voksen person.
- m) Det er forbudt å gjøre inngrep i apparatets struktur for å endre dets parametere eller konstruksjon.
- n) Hold produktet borte fra ild og varmekilder.



OBS! Til tross for apparatets sikre utforming og beskyttelsesfunksjoner, og til tross for bruk av ekstra elementer som beskytter operatøren, er det fortsatt en liten risiko for ulykker eller skader ved bruk av apparatet. Vær på vakt og bruk sunn fornuft når du bruker enheten.

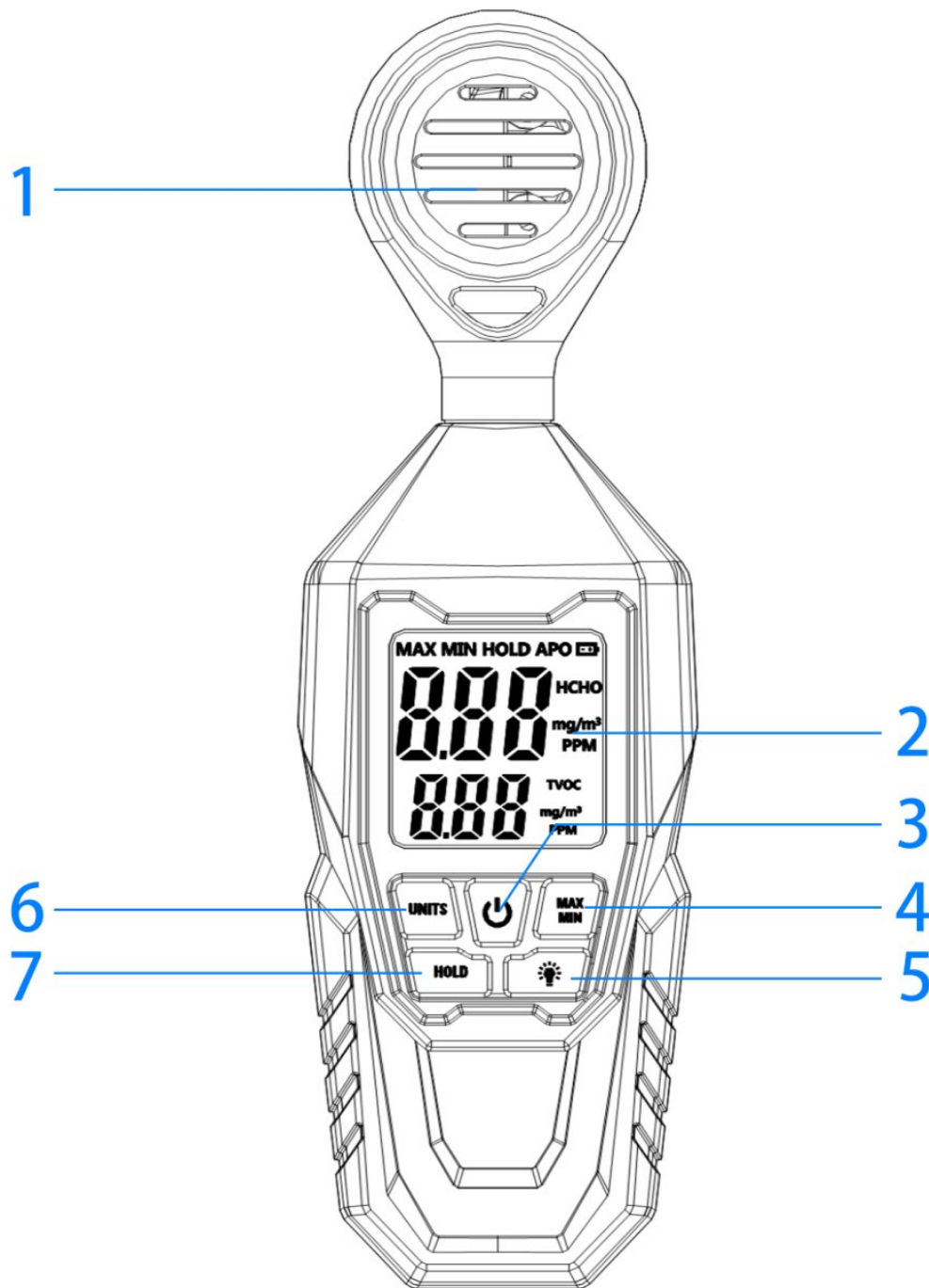
3. Retningslinjer for bruk

Produktet er utviklet for sanntidsovervåking av formaldehyd- og TVOC-nivåer i luften. TVOC-avlesningene måles ved hjelp av en halvledersensor, som krever en oppvarmingsperiode før bruk. Måleenheter for både formaldehyd og TVOC kan byttes mellom PPM og mg/m³ ved å trykke på en knapp.

Dette instrumentet har også flere nyttige moduser: Maksimal målemodus, Minimum målemodus og HOLD-modus. I tillegg er det utstyrt med en automatisk avstengingsfunksjon som kan veksles, bakgrunnsbelysningskontroll og indikator for lavt batteri.

Brukeren er ansvarlig for skader som oppstår som følge av utilsiktet bruk av apparatet.

3.1. Beskrivelse av enheten



1. HCHO- og TVOC-sensor
2. LCD
3. Av/på-knapp
4. MAX/MIN-modusbryterknapp
5. Bakgrunnsbelysningskontrollknapp
6. Enhetsbryterknapp

7. HOLD-modus og APO-funksjonsknapp

3.2. Bruk av enheten

1. **Strøm på/av:** Trykk kort eller langt på av/på-knappen for å slå enheten av eller på.
2. **Måling:**
 - Plasser enheten i miljøet du vil teste. La målingene stabilisere seg.
 - Trykk kort på UNITS-knappen for å bytte måleenhet for formaldehyd (HCHO).
 - Trykk og hold inne UNITS-knappen for å endre måleenhet for TVOC.
 - Trykk kort på MAX/MIN-knappen for å bla gjennom maksimum-, minimum- og normal avlesningsmodus.
 - Trykk kort på bakgrunnsbelysningsknappen for å slå bakgrunnsbelysningen av eller på.
 - Trykk kort på HOLD-knappen for å aktivere eller deaktivere HOLD-modus.
 - Trykk og hold inne HOLD-knappen for å slå av/på-funksjonen for automatisk avslåing (APO). Når den er aktivert, vises APO-ikonet på skjermen. Hvis den er deaktivert, forsvinner ikonet. APO-funksjonen er aktivert som standard og vil automatisk slå av enheten etter omtrent 10 minutter uten aktivitet.
 - Hvis bakgrunnsbelysningen er slått av, vil trykk på en hvilken som helst knapp slå den midlertidig på.
3. **Batteri:** Et ikon for lavt batterinivå vil vises på LCD-skjermen når batterinivået er lavt.

**ADVARSEL!**

- Denne enheten erstatter ikke profesjonell luftkvalitetsvurdering eller medisinsk utstyr.
- Avlesningene som er oppgitt er kun ment som referanse og bør ikke brukes som eneste grunnlag for helserelaterede avgjørelser.
- Ved ubehag eller mistanke om eksponering for giftige gasser, forlat området umiddelbart og søk profesjonell hjelp.

3.3. Rengjøring og vedlikehold

- a) Bruk kun ikke-etsende rengjøringsmidler til å rengjøre overflaten.
- b) Etter rengjøring må alle deler av apparatet tørkes helt før det tas i bruk igjen.
- c) Oppbevar enheten på et tørt og kjølig sted, uten fuktighet og direkte sollys.
- d) Apparatet må ikke sprayes med vannstråle eller senkes ned i vann.
- e) Enheten må inspiseres regelmessig for å kontrollere den tekniske effektiviteten og oppdage eventuelle skader.
- f) Ikke la batteriet sitte i apparatet hvis det ikke skal brukes over lengre tid.
- g) Bruk en myk, fuktig klut til rengjøring.
- h) Ikke bruk skarpe gjenstander og/eller metallgjenstander til rengjøring (f.eks. stålbørste eller metallspatel), da disse kan skade apparatets overflatemateriale.

- i) Enheten må ikke rengjøres med syreholdige stoffer, medisinske midler, fortynningsmidler, drivstoff, oljer eller andre kjemiske stoffer, da dette kan skade enheten.

SIKKER FJERNING AV BATTERIER OG OPPLADBARE BATTERIER

Ta ut brukte batterier fra enheten på samme måte som du installerte dem.

Resirkuler batteriene sammen med riktig organisasjon eller selskap.



Denna användarmanual har översatts med maskinöversättning. Vi har gjort allt för att säkerställa att översättningen är korrekt, men observera att automatiserade översättningar inte är perfekta och inte är avsedda att ersätta mänskliga översättare. Den officiella versionen av användarmanualen är på engelska. Eventuella skillnader mellan den översatta versionen och den engelska originalversionen är inte juridiskt bindande. Om du har några frågor om översättningens noggrannhet, vänligen se den engelska versionen, som är den officiella referensen. Fler språkversioner finns tillgängliga på begäran via info@expondo.com.

Tekniska data

Parameterbeskrivning	Parametervärde
Produktnamn	Luftkvalitetsmätare för HCHO och TVOC
Modell	SBS-DT-74
Ingångsspänning	3*1.5V LR03 AAA
Mått [bredd x djup x höjd; mm]	55 x 166 x 32
Vikt [kg]	0,04

1. Allmän beskrivning

Bruksanvisningen är avsedd att underlätta en säker och problemfri användning av apparaten. Produkten är konstruerad och tillverkad i enlighet med strikta tekniska riktlinjer, med hjälp av modern teknik och komponenter. Dessutom har den tillverkats i enlighet med de mest noggranna kvalitetsstandarderna.

ANVÄND INTE APPARATEN OM DU INTE HAR LÄST IGENOM OCH FÖRSTÅTT DENNA BRUKSANVISNING.

För att öka apparatens livslängd och säkerställa en problemfri drift ska du använda den i enlighet med denna bruksanvisning och regelbundet utföra underhållsåtgärder. De tekniska data och specifikationer som anges i denna bruksanvisning är aktuella. Tillverkaren förbehåller sig rätten att göra ändringar i samband med kvalitetsförbättringar. Med beaktande av tekniska framsteg och möjligheten att begränsa buller har apparaten designats och byggts så att risken för bulleremission minskas till lägsta möjliga nivå.

Förklaring av symbolerna



Produkten uppfyller de relevanta säkerhetsstandarderna.



Läs instruktionerna före användning.



Produkten måste återvinnas.



VARNING! eller FÖRSIKTIGHET! eller KOM IHÅG! Tillämpas på den givna situationen.

(allmän varningssymbol)



UPPMÄRKSAMHET! Varning för elektrisk stöt!



OBSERVERA! Illustrationerna i denna bruksanvisning är endast avsedda som referens och vissa detaljer kan skilja sig från den faktiska produkten.

2. Användningssäkerhet



OBS! Läs alla säkerhetsvarningar och alla instruktioner. Om varningarna och instruktionerna inte följs kan det leda till elektriska stötar, brand och/eller allvarliga personskador eller till och med dödsfall.

Termerna "apparaten" eller "produkten" används i varningarna och instruktionerna för att hänvisa till:

Luftkvalitetsmätare för HCHO och TVOC

2.1. Elsäkerhet

- a) Undvik att röra vid jordade element som rör, värmeelement, pannor och kylskåp. Det finns en ökad risk för elektriska stötar om den jordade apparaten utsätts för regn, kommer i direkt kontakt med en våt yta eller används i en fuktig miljö. Vatten som tränger in i apparaten ökar risken för skador på apparaten och för elektriska stötar.
- b) Vidrör inte apparaten med våta eller fuktiga händer.
- c) För att undvika elektriska stötar, doppa inte enheten i vatten eller andra vätskor. Använd inte apparaten på våta ytor.
- d) **OBS! LIVSFARA!** Vid rengöring får apparaten aldrig sänkas i vatten eller andra vätskor.
- e) Använd inte i mycket fuktiga miljöer eller i närheten av vattentankar.
- f) Förhindra att apparaten blir våt. Risk för elektrisk stöt!

2.2. Säkerhet på arbetsplatsen

- a) Se till att arbetsplatsen är ren och väl upplyst. En stökig eller dåligt upplyst arbetsplats kan leda till olyckor. Försök att tänka i förväg, var försiktig, uppmärksam på vad som händer och använd sunt förnuft när du arbetar med apparaten.
- b) Använd inte apparaten i en potentiellt explosiv miljö, t.ex. i närheten av brandfarliga vätskor, gaser eller damm. Apparaten genererar gnistor som kan antända damm eller rök och gaser.
- c) Om du upptäcker skador eller oregelbunden/felaktig funktion ska du omedelbart stänga av apparaten och rapportera detta till en överordnad utan dröjsmål.
- d) Om du är osäker på om apparaten fungerar korrekt eller om du upptäcker skador, kontakta tillverkarens servicecenter.
- e) Endast tillverkarens servicecenter får utföra reparationer på apparaten. Försök inte utföra reparationer på egen hand!
- f) Vid brand, använd en pulver- eller kolsyresläckare (CO₂) (en brandsläckare som är avsedd att användas på spänningssatta elektriska apparater) för att släcka branden.
- g) Barn eller obehöriga personer får inte vistas på en arbetsplats. En distraktion eller ouppmärksamhet kan leda till att du förlorar kontrollen över apparaten.
- h) Använd apparaten i ett väl ventilerat utrymme.
- i) Kontrollera regelbundet säkerhetsdekalerens skick. Om etiketterna är inte kan läsas måste de bytas ut.
- j) Förvara denna bruksanvisning så att den finns tillgänglig för framtida bruk/information. Om apparaten överläts till en tredje part måste bruksanvisningen överlätas tillsammans med apparaten.

- k) Förvara förpackningsdelar och små monteringsdelar på en plats som är oåtkomlig för barn.
- l) Håll apparaten borta från barn och djur.
- m) Om denna apparat används tillsammans med annan utrustning ska även de övriga bruksanvisningarna följas.



Kom ihåg! Skydda barn och andra personer som befinner sig i närheten när du använder apparaten.

2.3. Personlig säkerhet

- a) Använd inte apparaten om du är trött, sjuk eller påverkad av alkohol, narkotika eller mediciner som kan försämra förmågan att använda apparaten avsevärt.
- b) Apparaten är inte konstruerad för att hanteras av personer (inklusive barn) med nedsatta mentala och sensoriska funktioner eller personer som saknar relevant erfarenhet och/eller kunskap, såvida de inte övervakas av en person som ansvarar för deras säkerhet eller såvida de inte har fått instruktioner om hur apparaten ska användas.
- c) Använd sunt förnuft och var uppmärksam när du arbetar med apparaten. Tillfällig brist på koncentration vid användning av apparaten kan leda till allvarliga personskador.
- d) För att förhindra att apparaten sätts på av misstag, se till att brytaren är i det avstängda läget OFF innan du ansluter apparaten till en strömkälla.
- e) Apparaten är inte en leksak. Barn måste hållas under uppsikt för att säkerställa att de inte leker med apparaten.

2.4. Säker användning av apparaten

- a) Använd inte apparaten om "ON/OFF"-brytaren inte fungerar som den ska (den slås inte på och av). Apparater som inte kan sättas på och stängas av med "ON/OFF"-brytaren är farliga, får inte användas och måste repareras.
- b) Förvara apparaten på en säker plats när den inte används, så att den är utom räckhåll för barn och personer som inte är bekanta med apparaten och som inte har läst bruksanvisningen. Apparaten kan vara farlig för oerfarna användare.
- c) Håll apparaten i perfekt tekniskt skick. Kontrollera före varje användning att inga allmänna skador föreligger, och kontrollera särskilt att rörliga komponenter inte har spruckna eller trasiga delar eller element, och att inga andra förhållanden föreligger som kan påverka en säker drift av apparaten. Om du upptäcker skador ska du lämna in apparaten för reparation innan användning.
- d) Förvara apparaten utom räckhåll för barn.
- e) Reparation eller underhåll av apparaten skall utföras av kvalificerade personer och endast med originalreservdelar. Detta säkerställer en säker användning.
- f) För att säkerställa apparatens driftsäkerhet får fabriksmonterade skydd inte avlägsnas och skruvar inte lossas.
- g) Vid transporten och hanteringen av apparaten mellan lagringsplatsen och destinationen, följ de arbetshälsa- och säkerhetsprinciper för manuellt transportarbete som gäller i det land där apparaten kommer att användas.
- h) Lämna inte apparaten utan uppsikt när den används.
- i) Rengör apparaten regelbundet för att förhindra att tuffa smutsavlagringar fastnar.
- j) Den specificerade vibrationsemissionen mäts med standardiserade mätmetoder. Vibrationsemissionerna kan ändras om apparaten används i olika omgivningar.

- k) Arbeta inte på två arbetsstycken samtidigt.
- l) Enheten är inte en leksak. Rengöring och underhåll får inte utföras av barn utan övervakning av en vuxen person.
- m) Det är förbjudet att göra ingrepp i apparatens konstruktion för att ändra dess parametrar eller konstruktion.
- n) Håll apparaten borta från eld- och värmekällor.



OBS! Trots den säkra konstruktionen av apparaten och dess skyddsfunktioner, och trots användningen av ytterligare element som skyddar användaren, finns det fortfarande en liten risk för olycka eller skada vid användning av apparaten. Var hela tiden uppmärksam och använd sunt förnuft när du använder apparaten.

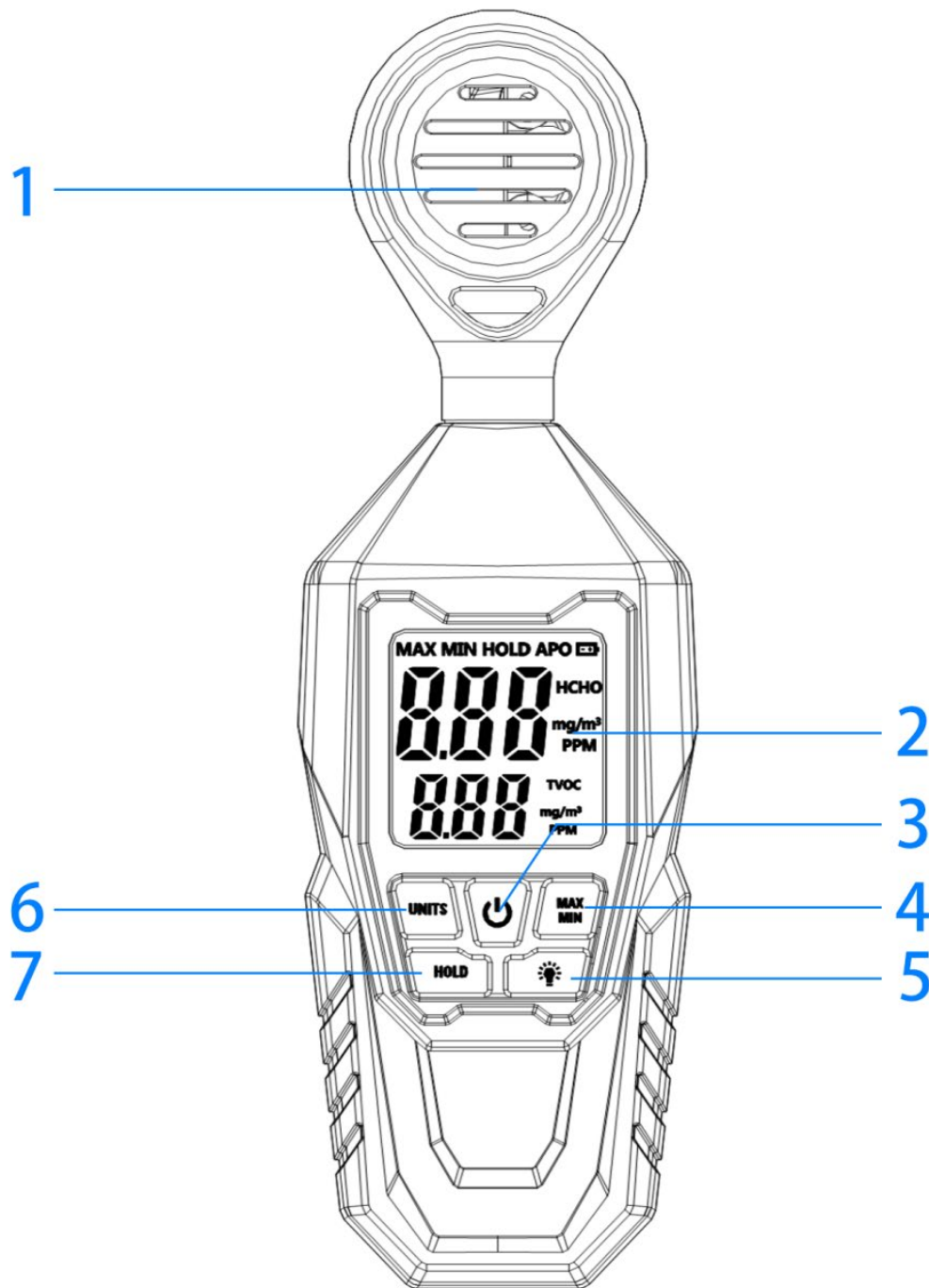
3. Riktlinjer för användning

Produkten är utformad för realtidsövervakning av formaldehyd- och TVOC-nivåer i luften. TVOC-avläsningarna mäts med en halvledarsensor, som kräver en uppvärmningsperiod före användning. Mätenheter för både formaldehyd och TVOC kan växlas mellan PPM och mg/m³ genom att trycka på en knapp.

Detta instrument har också flera användbara lägen: Maximalt mätläge, Minimum mätläge och HOLD-läge. Dessutom är det utrustat med en växlingsbar automatisk avstängningsfunktion, bakgrundsbelysningskontroll och en indikator för låg batterinivå.

Användaren är ansvarig för alla skador som uppstår till följd av icke avsedd användning av apparaten.

3.1. Beskrivning av apparaten



1. HCHO- och TVOC-sensor
2. LCD
3. strömbrytare
4. MAX/MIN-lägesbrytare
5. Knapp för bakgrundsbelysningskontroll
6. Knapp för enhetsväxling

7. HOLD-läge och APO-funktionsknapp

3.2. Användning av apparaten

1. **Ström på/av:** Tryck kort eller långt på strömknappen för att slå på eller av enheten.
2. **Mätning:**
 - Placera enheten i den miljö du vill testa. Låt avläsningarna stabiliseras.
 - Tryck kort på UNITS-knappen för att växla mellan måttenheter för formaldehyd (HCHO).
 - Håll UNITS-knappen intryckt för att ändra måttenhet för TVOC.
 - Tryck kort på MAX/MIN-knappen för att växla mellan maximala, minimala och normala avläsningslägen.
 - Tryck kort på bakgrundsbelysningsknappen för att växla mellan bakgrundsbelysningen.
 - Tryck kort på HOLD-knappen för att aktivera eller inaktivera HOLD-läge.
 - Tryck och håll HOLD-knappen intryckt för att växla mellan funktionen för automatisk avstängning (APO). När den är aktiverad visas APO-ikonen på skärmen. Om den är inaktiverad försvinner ikonen. APO-funktionen är aktiverad som standard och stänger av enheten automatiskt efter cirka 10 minuters inaktivitet.
 - Om bakgrundsbelysningen är släckt slås den tillfälligt på genom att trycka på valfri knapp.
3. **Batteri:** En ikon för låg batterinivå visas på LCD-skärmen när batterinivån är låg.

**WARNING!**

- Denna apparat ersätter inte professionell luftkvalitetsbedömning eller medicinsk utrustning.
- De avläsningar som anges är endast avsedda som referens och bör inte användas som enda grund för hälsorelaterade beslut.
- Vid obehag eller misstänkt exponering för giftiga gaser, lämna området omedelbart och sök professionell hjälp.

3.3. Rengöring och underhåll

- a) Använd endast icke-korrosiva rengöringsmedel för att rengöra ytan.
- b) Efter att apparaten har rengjorts ska alla delar torkats helt innan den används igen.
- c) Förvara apparaten på en torr och sval plats som är skyddad mot fukt och direkt solljus.
- d) Apparaten får inte sprutas med en vattenstråle eller sänkas ned i vatten.
- e) Apparaten måste inspekteras regelbundet för att kontrollera dess tekniska effektivitet och upptäcka eventuella skador.
- f) Lämna inte batteriet i apparaten om den under en längre tid inte ska användas.
- g) Använd en mjuk, fuktig trasa för rengöring.
- h) Använd inte vassa föremål och/eller metallföremål för rengöring (t.ex. en stålbörste eller en metallspatel) eftersom de kan skada apparatens ytmaterial.
- i) Rengör inte apparaten med syrahaltiga ämnen, medel för medicinska ändamål, förtunningsmedel, bränsle, oljor eller andra kemiska ämnen eftersom det kan skada apparaten.

SÄKER BORTTAGNING AV BATTERIER OCH UPPLADDNINGSBARA BATTERIER

Ta bort förbrukade batterier från apparaten genom att använda samma procedur som när du installerade dem.

Återvinn batterier hos den lämpliga organisationen eller företaget.



Este Manual do Usuário foi traduzido por meio de tradução automática. Fizemos todos os esforços para garantir a precisão da tradução, mas observe que traduções automáticas não são perfeitas e não devem substituir tradutores humanos. A versão oficial do Manual do Usuário está em inglês. Quaisquer diferenças entre a versão traduzida e o original em inglês não são juridicamente vinculativas. Em caso de dúvidas sobre a precisão da tradução, consulte a versão em inglês, que é a referência oficial. Versões em outros idiomas estão disponíveis mediante solicitação através de info@expondo.com.

Dados técnicos

Descrição do parâmetro	Valor do parâmetro
Nome do produto	Medidor de qualidade do ar para HCHO e TVOC
Modelo	SBS-DT-74
Tensão de entrada	3 pilhas AAA LR03 de 1,5V
Dimensões [largura x profundidade x altura; mm]	55 x 166 x 32 mm
Peso [kg]	0,04

1. Descrição geral

O manual do utilizador foi concebido para ajudar na utilização segura e sem problemas do dispositivo. O produto é concebido e fabricado de acordo com diretrizes técnicas rigorosas, utilizando tecnologias e componentes de última geração. Além disso, é produzido em conformidade com as mais rigorosas normas de qualidade.

NÃO UTILIZE O DISPOSITIVO SEM TER LIDO E COMPREENDIDO ESTE MANUAL DO UTILIZADOR.

Para aumentar a vida útil do aparelho e garantir um funcionamento sem problemas, utilize-o de acordo com este manual de instruções e efetue regularmente tarefas de manutenção. Os dados técnicos e as especificações contidas neste manual do utilizador estão atualizados. O fabricante reserva-se o direito de efetuar alterações associadas à melhoria da qualidade. O dispositivo foi concebido para reduzir ao mínimo os riscos de emissão de ruído, tendo em conta o progresso tecnológico e as oportunidades de redução do ruído.

Legenda



O produto está em conformidade com as normas de segurança aplicáveis.



Leia as instruções antes de utilizar.



O produto deve ser reciclado.



AVISO! ou CUIDADO! ou LEMBRETE! Aplicável à situação em causa.

(sinal de aviso geral)



ATENÇÃO! Aviso de choque elétrico!



POR FAVOR, OBSERVE! Os desenhos deste manual servem apenas para fins ilustrativos e, em alguns pormenores, podem diferir do produto real.

2. Segurança de utilização



ATENÇÃO! Ler todas as precauções de segurança e todas as instruções. O não cumprimento dos avisos e instruções pode resultar em choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves ou mesmo morte.

Os termos "dispositivo" ou "produto" são utilizados nos avisos e instruções para fazer referência a:

Medidor de qualidade do ar para HCHO e TVOC

2.1. Segurança elétrica

- a) Evitar tocar em elementos ligados à terra, como tubos, aquecedores, caldeiras e frigoríficos. Existe um risco acrescido de choque elétrico se o aparelho ligado à terra for exposto à chuva, entrar em contacto direto com uma superfície molhada ou funcionar num ambiente húmido. A entrada de água no aparelho aumenta o risco de danos no aparelho e de choques elétricos.
- b) Não tocar no aparelho com as mãos molhadas ou húmidas.
- c) Para evitar choque elétrico, não mergulhe o dispositivo em água ou outros líquidos. Não utilizar o aparelho em superfícies molhadas.
- d) **ATENÇÃO! PERIGO DE VIDA!** Durante a limpeza, nunca mergulhe o aparelho em água ou noutros líquidos.
- e) Não utilizar em ambientes muito húmidos ou na proximidade direta de depósitos de água.
- f) Evitar que o aparelho se molhe. Risco de choque elétrico!

2.2. Segurança no local de trabalho

- a) Certifique-se de que o local de trabalho está limpo e bem iluminado. Um local de trabalho desarrumado ou mal iluminado pode dar origem a acidentes. Tente pensar no futuro, observar o que se está a passar e usar o bom senso ao trabalhar com o aparelho.
- b) Não utilize o aparelho num ambiente potencialmente explosivo, por exemplo, na presença de líquidos, gases ou poeiras inflamáveis. O aparelho gera faíscas que podem provocar a ignição de poeiras ou fumos.
- c) Se detectar danos ou um funcionamento irregular, desligue imediatamente o aparelho e comunique-o de imediato a um supervisor.
- d) Se não tiver a certeza de que o dispositivo está a funcionar corretamente ou se encontrar danos, contacte o centro de assistência técnica do fabricante.
- e) Apenas o centro de assistência técnica do fabricante pode efetuar reparações no dispositivo. Não tentar efetuar reparações por conta própria!
- f) Em caso de incêndio, utilize um extintor de pó ou de dióxido de carbono (CO_2) (um extintor destinado a ser utilizado em aparelhos elétricos sob tensão) para o apagar.
- g) É proibida a entrada de crianças ou pessoas não autorizadas nos postos de trabalho. Uma distração pode resultar na perda de controlo sobre o dispositivo.
- h) Utilizar o aparelho num local bem ventilado.
- i) Inspeccionar regularmente o estado das etiquetas de segurança. Se as etiquetas forem ilegíveis, devem ser substituídas.

- j) Mantenha este manual disponível para referência futura. Se este aparelho for transmitido a terceiros, o manual deve ser transmitido com ele.
- k) Guardar os elementos da embalagem e as pequenas peças de montagem num local não acessível às crianças.
- l) Manter o aparelho afastado de crianças e animais.
- m) Se este dispositivo for utilizado em conjunto com outro equipamento, as restantes instruções de utilização também devem ser seguidas.



Lembrete! Quando utilizar o aparelho, proteja as crianças e outras pessoas que se encontrem nas proximidades.

2.3. Segurança pessoal

- a) Não utilize o aparelho se estiver cansado, doente ou sob a influência de álcool, estupefacientes ou medicamentos que possam afetar significativamente a capacidade de utilizar o aparelho.
- b) O aparelho não foi concebido para ser manuseado por pessoas (incluindo crianças) com funções mentais e sensoriais limitadas ou por pessoas sem experiência e/ou conhecimentos relevantes, exceto se forem supervisionadas por uma pessoa responsável pela sua segurança ou se tiverem recebido instruções sobre o modo de funcionamento do aparelho.
- c) Ao trabalhar com o dispositivo, use o bom senso e mantenha-se alerta. A perda temporária de concentração durante a utilização do aparelho pode provocar ferimentos graves.
- d) Para evitar que o aparelho se ligue acidentalmente, certifique-se de que o interruptor está na posição OFF (desligado) antes de o ligar a uma fonte de alimentação.
- e) O dispositivo não é um brinquedo. As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brincam com o aparelho.

2.4. Utilização segura do dispositivo

- a) Não utilizar o aparelho se o interruptor "ON/OFF" não funcionar corretamente (não liga e desliga o aparelho). Os aparelhos que não podem ser ligados e desligados com o interruptor "ON/OFF" são perigosos, não devem ser utilizados e devem ser reparados.
- b) Quando não estiver a ser utilizado, guarde-o num local seguro, longe do alcance de crianças e de pessoas não familiarizadas com o dispositivo e que não tenham lido o manual do utilizador. O aparelho pode constituir um perigo nas mãos de utilizadores inexperientes.
- c) Manter o aparelho em perfeitas condições técnicas. Antes de cada utilização, verifique se existem danos gerais, especialmente se os componentes móveis apresentam fissuras ou elementos, e se existem outras condições que possam afetar o funcionamento seguro do dispositivo. Se forem detetados danos, entregar o aparelho para reparação antes de o utilizar.
- d) Manter o aparelho fora do alcance das crianças.
- e) A reparação ou manutenção do aparelho deve ser efetuada por pessoal qualificado, utilizando apenas peças sobressalentes originais. Isto garantirá uma utilização segura.
- f) Para garantir a integridade operacional do dispositivo, não remova as proteções montadas na fábrica e não desaperte nenhum parafuso.
- g) Ao transportar e manusear o aparelho entre o armazém e o local de destino, respeite os princípios de segurança e saúde no trabalho para operações de transporte manual em vigor no país onde o aparelho será utilizado.
- h) Não deixar o aparelho sem vigilância enquanto estiver a ser utilizado.

- i) Limpe o aparelho regularmente para evitar a acumulação de sujidade persistente.
- j) As emissões de vibrações especificadas foram medidas utilizando métodos de medição normalizados. As emissões de vibrações podem mudar se o aparelho for utilizado num ambiente diferente.
- k) Não trabalhar em duas peças de trabalho ao mesmo tempo.
- l) O dispositivo não é um brinquedo. A limpeza e a manutenção não podem ser efetuadas por crianças sem a supervisão de um adulto.
- m) É proibido interferir na estrutura do dispositivo para alterar os seus parâmetros ou a sua construção.
- n) Manter o aparelho afastado de fontes de fogo e calor.



ATENÇÃO! Apesar da conceção segura do aparelho e das suas características de proteção, e apesar da utilização de elementos adicionais que protegem o operador, existe ainda um ligeiro risco de acidente ou lesão durante a utilização do aparelho. Mantenha-se alerta e use o bom senso quando utilizar o dispositivo.

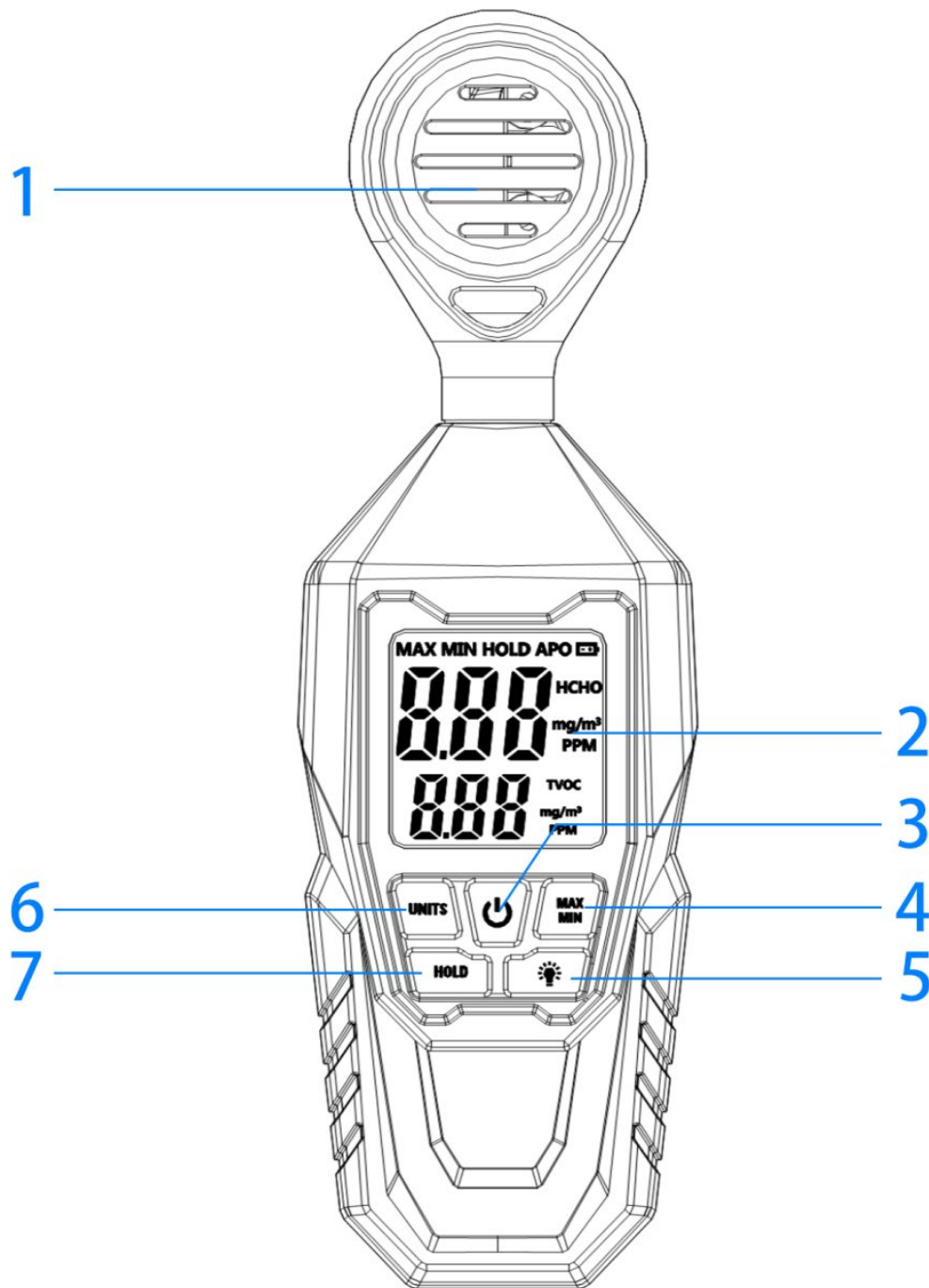
3. Orientações de utilização

O produto foi projetado para monitoramento em tempo real dos níveis de formaldeído e TVOC no ar. As leituras de TVOC são medidas por um sensor semicondutor, que requer um período de aquecimento antes do uso. As unidades de medida para formaldeído e TVOC podem ser alternadas entre PPM e mg/m³ pressionando um botão.

Este instrumento também inclui diversos modos úteis: Modo de Medição Máxima, Modo de Medição Mínima e Modo HOLD. Além disso, possui função de desligamento automático (comutável), controle de luz de fundo e indicador de bateria fraca.

O utilizador é responsável por quaisquer danos resultantes de uma utilização não intencional do dispositivo.

3.1. Descrição do dispositivo



1. Sensor de HCHO e TVOC
2. LCD
3. Botão liga/desliga
4. Botão de alternância entre os modos MAX/MIN
5. Botão de controle de luz de fundo
6. Botão de seleção de unidade
7. Botão de seleção de unidade

7. modo HOLD e botão de função APO

3.2. Utilização do dispositivo

1. **Ligar/Desligar:** Pressione rapidamente ou segure o botão Ligar/Desligar para ligar ou desligar o dispositivo.
2. **Medição:**
 - Coloque o dispositivo no ambiente que deseja testar. Aguarde até que as leituras se estabilizem.
 - Pressione rapidamente o botão UNIDADES para alternar a unidade de medida para formaldeído (HCHO).
 - Pressione e segure o botão UNIDADES para alterar a unidade de medida para TVOC.
 - Pressione rapidamente o botão MÁX/MÍN para alternar entre os modos de leitura máxima, mínima e normal.
 - Pressione rapidamente o botão Luz de fundo para ligar ou desligar a luz de fundo.
 - Pressione rapidamente o botão HOLD para ativar ou desativar o modo HOLD.
 - Pressione e segure o botão HOLD para ativar/desativar a função Desligamento Automático (APO). Quando ativada, o ícone APO aparecerá na tela. Se desativada, o ícone desaparecerá. O recurso APO está ativado por padrão e desligará automaticamente o dispositivo após aproximadamente 10 minutos de inatividade.
 - Se a luz de fundo estiver desligada, pressionar qualquer botão a ligará temporariamente.
3. **Bateria:** Um ícone de bateria fraca aparecerá na tela LCD quando o nível da bateria estiver baixo.

**CUIDADO!**

- Este dispositivo não substitui a avaliação profissional da qualidade do ar ou equipamentos de uso médico.
- As leituras fornecidas são apenas para referência e não devem ser usadas como base exclusiva para decisões relacionadas à saúde.
- Em caso de desconforto ou suspeita de exposição a gases tóxicos, saia imediatamente do local e procure ajuda profissional.

3.3. Limpeza e manutenção

- a) Utilizar apenas produtos de limpeza não corrosivos para limpar a superfície.
- b) Depois de limpar o aparelho, todas as peças devem ser completamente secas antes de o voltar a utilizar.
- c) Guarde a unidade num local seco e fresco, sem humidade e sem exposição direta à luz solar.
- d) Não pulverizar o aparelho com um jacto de água nem o submergir em água.
- e) O aparelho deve ser inspecionado regularmente para verificar a sua eficácia técnica e detetar eventuais danos.
- f) Não deixe a pilha no aparelho se este não for utilizado durante um longo período de tempo.
- g) Utilizar um pano macio e húmido para a limpeza.

- h) Não utilizar objetos afiados e/ou metálicos para a limpeza (por exemplo, uma escova de arame ou uma espátula metálica), pois podem danificar a superfície do aparelho.
- i) Não limpe o aparelho com substâncias ácidas, agentes para fins médicos, diluentes, combustíveis, óleos ou outras substâncias químicas, pois podem danificar o aparelho.

REMOÇÃO SEGURA DE PILHAS E PILHAS RECARREGÁVEIS

Retire as pilhas usadas do aparelho utilizando o mesmo procedimento que utilizou para as instalar.

Reciclar as pilhas junto da organização ou empresa adequada.



Táto používateľská príručka bola preložená pomocou strojového prekladu. Vynaložili sme maximálne úsilie, aby sme zabezpečili presnosť prekladu, ale upozorňujeme, že automatické preklady nie sú dokonalé a nie sú určené na nahradenie ľudských prekladateľov. Oficiálna verzia používateľskej príručky je v angličtine. Akékoľvek rozdiely medzi preloženou verziou a originálnou angličtinou nie sú právne záväzné. Ak máte akékoľvek otázky týkajúce sa presnosti prekladu, pozrite si anglickú verziu, ktorá je oficiálnou referenciou. Ďalšie jazykové verzie sú k dispozícii na vyžiadanie na adrese info@expondo.com.

Technické údaje

Popis parametra	Hodnota parametra
Názov produktu	Meracie zariadenie na kvalitu ovzdušia pre HCHO a TVOC
Model	SBS-DT-74
Vstupné napätie	3*1,5V LR03 AAA
Rozmery [šírka x hĺbka x výška; mm]	55 x 166 x 32
Hmotnosť [kg]	0,04

1. Všeobecný popis

Používateľská príručka je vytvorená s cieľom zaistiť bezpečné a bezproblémové používanie zariadenia. Produkt je navrhnutý a vyrobený v súlade s prísnyimi technickými smernicami s použitím najmodernejších technológií a komponentov. Okrem toho sa vyrába v súlade s najprísnejšími kvalitatívnymi normami.

**NEPOUŽÍVAJTE ZARIADENIE, POKIAĽ STE SI DÔKLADNE NEPREČÍTALI TÚTO
POUŽÍVATEĽSKÚ PRÍRUČKU A NEPOROZUMELI JEJ.**

Aby ste predĺžili životnosť výrobku a zaistili jeho bezproblémovú prevádzku, používajte ho v súlade s touto používateľskou príručkou a pravidelne vykonávajte údržbu. Technické údaje a špecifikácie uvedené v tejto používateľskej príručke sú aktuálne. Výrobca si vyhradzuje právo na zmeny súvisiace s vylepšením kvality. Zariadenie je navrhnuté tak, aby sa riziká emisii hluku znížili na minimum, pričom sa zohľadňuje technologický pokrok a možnosti zníženia hluku.

Legenda



Výrobok spĺňa príslušné bezpečnostné normy.



Pred použitím si prečítajte pokyny.



Výrobok sa musí recyklovať.



VAROVANIE! alebo POZOR! alebo UPOZORNENIE! Platí pre danú situáciu.

(všeobecné výstražné znamenie)



POZOR! Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!



UPOZORNENIE! Nákresy v tejto príručke slúžia len na ilustráciu a niektoré detaily sa môžu líšiť od skutočného výrobku.

2. Bezpečnosť pri používaní



POZOR! Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a všetky pokyny. Nedodržanie upozornení a pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo vážne zranenie alebo dokonca smrť.

Pojmy "zariadenie" alebo "produkt" sa vo varovaniach a pokynoch používajú na označenie:

Meracie zariadenie na kvalitu ovzdušia pre HCHO a TVOC

2.1. Elektrická bezpečnosť

- a) Nedotýkajte sa uzemnených prvkov, ako sú potrubia, ohrievače, kotly a chladničky. Ak je uzemnené zariadenie vystavené dažďu, prichádza do priameho kontaktu s mokrým povrchom alebo sa používa vo vlhkom prostredí, hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým prúdom. Vniknutie vody do zariadenia zvyšuje riziko jeho poškodenia a úrazu elektrickým prúdom.
- b) Nedotýkajte sa zariadenia mokrými alebo vlhkými rukami.
- c) Aby ste predišli úrazu elektrickým prúdom, neponárajte zariadenie do vody ani iných kvapalín. Zariadenie nepoužívajte na mokrých povrchoch.
- d) **POZOR! OHROZENIE ŽIVOTA!** Pri čistení zariadenie nikdy neponárajte do vody ani iných tekutín.
- e) Nepoužívajte zariadenie vo veľmi vlhkom prostredí alebo v bezprostrednej blízkosti vodných nádrží.
- f) Zabráňte namočeniu zariadenia. Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!

2.2. Bezpečnosť na pracovisku

- a) Postarajte sa o to, aby bolo pracovisko čisté a dobre osvetlené. Neporiadok alebo zlé osvetlenie môže viesť k nehodám. Pri práci so zariadením sa snažte myslieť dopredu, sledovať, čo sa deje, a používať zdravý rozum.
- b) Zariadenie nepoužívajte v prostredí s nebezpečenstvom výbuchu, napríklad v prítomnosti horľavých kvapalín, plynov alebo prachu. Zariadenie vytvára iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.
- c) Ak zistíte, že zariadenie je poškodené alebo má nepravidelnú prevádzku, okamžite ho vypnite a bezodkladne to nahláste svojmu nadriadenému.
- d) Ak si nie ste istí, či výrobok funguje správne, alebo ak zistíte poškodenie, obráťte sa na servisné stredisko výrobcu.
- e) Opravy výrobku môže vykonávať len servisné stredisko výrobcu. Nepokúšajte sa zariadenie opraviť sami!
- f) V prípade požiaru použite na uhasenie práškový hasiaci prístroj alebo hasiaci prístroj s oxidom uhličitým (CO₂)(určený na hasenie elektrických zariadení pod napätím).
- g) Deťom alebo nepovolaným osobám je vstup na pracovisko zakázaný. Rozptýlenie môže mať za následok stratu kontroly nad zariadením.
- h) Zariadenie používajte v dobre vetranom priestore.
- i) Pravidelne kontrolujte stav bezpečnostných štítkov. Ak sú štítky nečitateľné, je potrebné ich vymeniť.
- j) Túto používateľskú príručku si ponechajte k dispozícii pre budúce použitie. Ak toto zariadenie odovzdáte tretej strane, je potrebné spolu s ním odovzdať aj príručku.

- k) Obalové prvky a malé montážne diely uchovávajte na mieste, ku ktorému nemajú prístup deti.
- l) Zariadenie uchovávajte mimo dosahu detí a zvierat.
- m) Ak toto zariadenie používate spolu s iným zariadením, je potrebné dodržiavať aj ostatné pokyny na používanie.



Upozornenie! Pri používaní zariadenia chráňte deti a ostatné okolostojace osoby.

2.3. Osobná bezpečnosť

- a) Zariadenie nepoužívajte, keď ste unavení, chorí alebo pod vplyvom alkoholu, omamných látok alebo liekov, ktoré môžu výrazne zhoršiť schopnosť ovládať ho.
- b) Zariadenie nie je určené na to, aby s ním manipulovali osoby (vrátane detí) s obmedzenými mentálnymi a zmyslovými funkciami alebo osoby bez príslušných skúseností a/alebo znalostí, pokiaľ nie sú pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť alebo pokiaľ nedostali pokyny, ako zariadenie obsluhovať.
- c) Pri práci so zariadením používajte zdravý rozum a buďte ostražití. Dočasná strata koncentrácie počas používania zariadenia môže viesť k vážnym zraneniam.
- d) Aby ste zabránili náhodnému zapnutiu zariadenia, pred pripojením k zdroju napájania sa uistite, že vypínač je v polohe OFF.
- e) Zariadenie nie je hračka. Deti musia byť pod dohľadom, aby sa so zariadením nehrali.

2.4. Bezpečné používanie zariadenia

- a) Zariadenie nepoužívajte, ak spínač "ON/OFF" nefunguje správne (t. j. nezapne a nevypne zariadenie). Zariadenia, ktoré sa nedajú zapnúť a vypnúť pomocou vypínača "ON/OFF", sú nebezpečné, nemali by sa prevádzkovať a je potrebné ich opraviť.
- b) Ak sa nepoužíva, uložte ho na bezpečné miesto, mimo dosahu detí a osôb, ktoré nie sú oboznámené so zariadením a neprečítali si návod na obsluhu. Zariadenie môže predstavovať nebezpečenstvo v rukách neskúsených používateľov.
- c) Udržujte zariadenie v bezchybnom technickom stave. Pred každým použitím skontrolujte, či nie je všeobecne poškodené, najmä či pohyblivé súčasti nie sú prasknuté alebo či nie sú poškodené prvky, prípadne či nie sú prítomné iné podmienky, ktoré môžu ovplyvniť bezpečnú prevádzku zariadenia. Ak zistíte poškodenie, odovzdajte zariadenie pred použitím na opravu.
- d) Zariadenie uchovávajte mimo dosahu detí.
- e) Opravu alebo údržbu zariadenia by mali vykonávať kvalifikované osoby a používať pri nej iba originálne náhradné diely. Tým sa zaistí bezpečné používanie.
- f) Aby sa zabezpečila funkčná integrita zariadenia, neodstraňujte ochranné kryty namontované z výroby a neuvoľňujte žiadne skrutky.
- g) Pri preprave a manipulácii so zariadením medzi skladoom a miestom určenia dodržiavajte zásady bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci pre manuálnu prepravu, ktoré platia v krajine, kde sa zariadenie bude používať.
- h) Počas používania nenechávajte toto zariadenie bez dozoru.
- i) Zariadenie pravidelne čistite, aby ste zabránili usadzovaniu odolných nečistôt.
- j) Špecifikované emisie vibrácií sa merali pomocou štandardných meracích metód. Emisie vibrácií sa môžu zmeniť, ak sa zariadenie používa v inom prostredí.
- k) Nepracujte súčasne na dvoch obrobkoch.

- l) Zariadenie nie je hračka. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru dospeléj osoby.
- m) Je zakázané zasahovať do zariadenia s cieľom zmeniť jeho parametre alebo konštrukciu.
- n) Zariadenie uchovávajte mimo dosahu zdrojov ohňa a tepla.



POZOR! Napriek bezpečnej konštrukcii zariadenia a jeho ochranným prvkom, ako aj použitiu ďalších prvkov chrániacich obsluhujúcu osobu existuje pri používaní zariadenia mierne riziko nehody alebo poranenia. Pri používaní zariadenia buďte ostražití a používajte zdravý rozum.

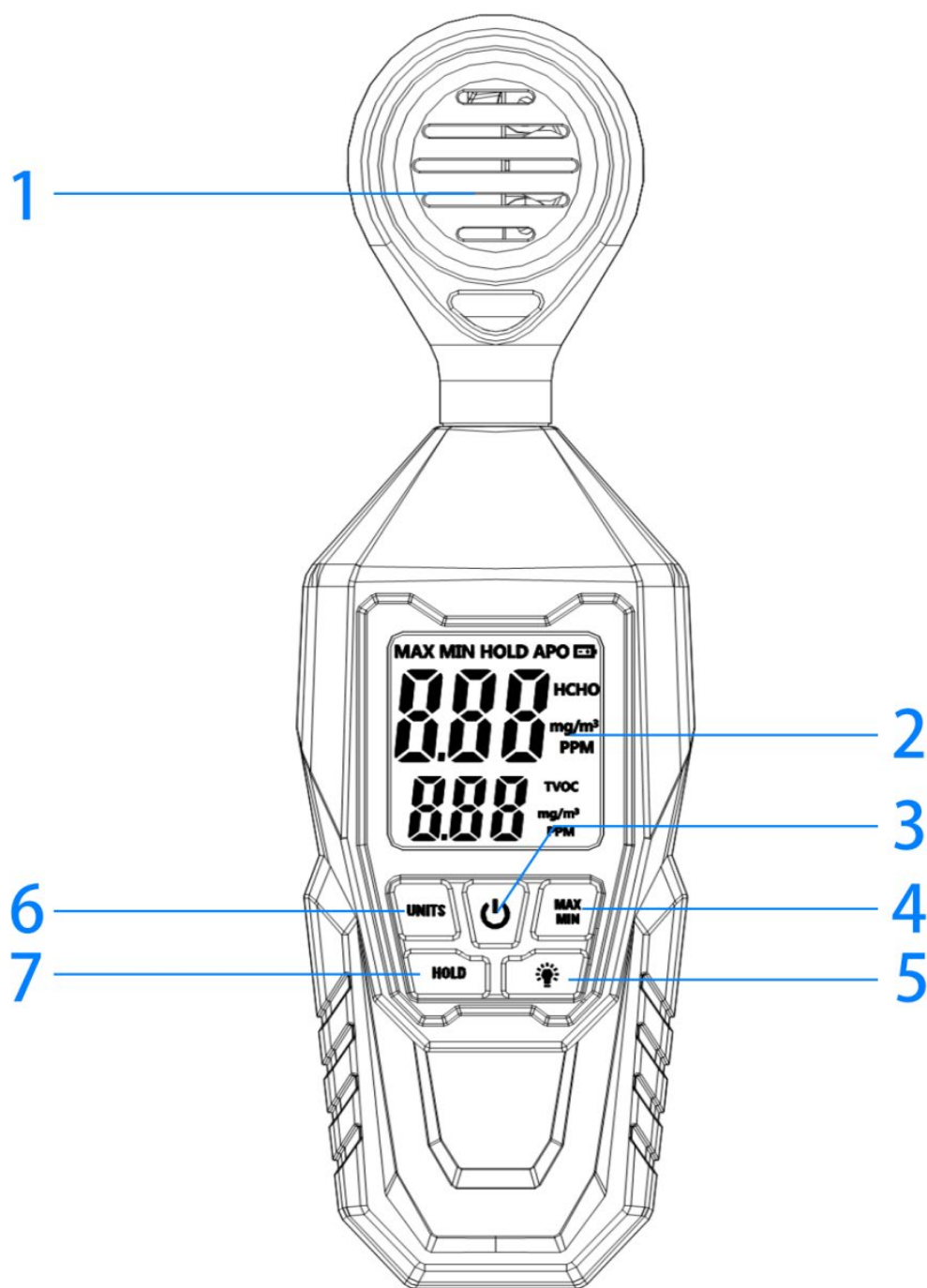
3. Pokyny na používanie

Produkt je určený na monitorovanie hladín formaldehydu a TVOC vo vzduchu v reálnom čase. Hodnoty TVOC sa merajú pomocou polovodičového senzora, ktorý si pred použitím vyžaduje dobu zahriatia. Jednotky merania pre formaldehyd aj TVOC je možné prepínať medzi PPM a mg/m^3 stlačením tlačidla.

Tento prístroj obsahuje aj niekoľko užitočných režimov: režim maximálneho merania, režim minimálneho merania a režim HOLD. Okrem toho je vybavený prepínateľnou funkciou automatického vypnutia, ovládaním podsvietenia a indikátorom slabej batérie.

Používateľ je zodpovedný za akékoľvek škody spôsobené neúmyselným používaním zariadenia.

3.1. Popis zariadenia



1. Senzor HCHO a TVOC
2. LCD
3. Tlačidlo napájania
4. Tlačidlo prepínania režimu MAX / MIN
5. Tlačidlo ovládania podsvietenia
6. Tlačidlo prepínanča jednotiek

7. Tlačidlo režimu HOLD a funkcie APO

3.2. Používanie zariadenia

1. **Zapnutie/vypnutie:** Krátko alebo dlho stlačte tlačidlo napájania na zapnutie alebo vypnutie zariadenia.
2. **Meranie:**
 - Umiestnite zariadenie do prostredia, ktoré chcete testovať. Nechajte čas, kým sa hodnoty stabilizujú.
 - Krátko stlačte tlačidlo UNITS na prepnutie jednotky merania formaldehydu (HCHO).
 - Stlačte a podržte tlačidlo UNITS na zmenu jednotky merania TVOC.
 - Krátko stlačte tlačidlo MAX/MIN na prepínanie medzi režimami maximálneho, minimálneho a normálneho merania.
 - Krátko stlačte tlačidlo podsvietenia na zapnutie alebo vypnutie podsvietenia.
 - Krátko stlačte tlačidlo HOLD na zapnutie alebo vypnutie režimu HOLD.
 - Stlačte a podržte tlačidlo HOLD na prepínanie medzi funkciou automatického vypnutia (APO). Keď je zapnutá, na obrazovke sa zobrazí ikona APO. Ak je vypnutá, ikona zmizne. Funkcia APO je predvolene zapnutá a zariadenie sa automaticky vypne približne po 10 minútach nečinnosti.
 - Ak je podsvietenie vypnuté, stlačením ľubovoľného tlačidla ho dočasne zapnete.
3. **Batéria:** Keď je úroveň nabitia batérie nízka, na LCD obrazovke sa zobrazí ikona nízkeho nabitia batérie.



VÝSTRAHA!

- Toto zariadenie nenahrádza profesionálne hodnotenie kvality ovzdušia ani zariadenia lekárskej kvality.
- Uvedené hodnoty slúžia len na referenčné účely a nemali by sa používať ako jediný základ pre rozhodnutia týkajúce sa zdravia.
- V prípade nepohodlia alebo podozrenia na vystavenie toxickým plynom okamžite opustite oblasť a vyhľadajte odbornú pomoc.

3.3. Čistenie a údržba

- a) Na čistenie povrchu používajte len nekorozívne čistiace prostriedky.
- b) Po vyčistení zariadenia je potrebné všetky časti pred ďalším použitím úplne vysušiť.
- c) Prístroj skladujte na suchom a chladnom mieste, bez prístupu vlhkosti a priameho slnečného žiarenia.
- d) Zariadenie nestriekajte prúdom vody ani ho do nej neponárajte.
- e) Zariadenie sa musí pravidelne kontrolovať, aby sa overila jeho technická efektívnosť a zistilo sa prípadné poškodenie.
- f) Ak batériu nebudete dlhší čas používať, nenechávajte ju v zariadení.
- g) Na čistenie používajte mäkkú a vlhkú handričku.
- h) Na čistenie nepoužívajte ostré a/alebo kovové predmety (napr. drôtenú kefu alebo kovovú špachtľu), pretože môžu poškodiť povrchový materiál spotrebiča.

- i) Zariadenie nečistite kyslou látkou, prostriedkami na lekárske účely, riedidlami, palivom, olejmi alebo inými chemickými látkami, pretože by mohlo dôjsť k jeho poškodeniu.

BEZPEČNÉ VYBERANIE BATÉRIÍ A NABÍJATEĽNÝCH BATÉRIÍ

Použité batérie vyberte zo zariadenia rovnakým spôsobom, akým ste ich nainštalovali.

Recyklujte batérie v príslušnej organizácii alebo spoločnosti.



Това ръководство за потребителя е преведено с помощта на машинен превод. Положили сме всички усилия, за да гарантираме точността на превода, но моля, обърнете внимание, че автоматизираните преводи не са перфектни и не са предназначени да заменят човешките преводачи. Официалната версия на ръководството за потребителя е на английски език. Всички разлики между преведената версия и оригиналния английски език не са правно обвързващи. Ако имате въпроси относно точността на превода, моля, вижте английската версия, която е официалната референция. Повече езикови версии са достъпни при заявка чрез info@expondo.com.

Технически данни

Описание на параметъра	Стойност на параметъра
Име на продукта	Устройство за измерване на качеството на въздуха за HCHO и TVOC
Модел	SBS-DT-74
Входно напрежение	3*1.5V LR03 AAA
Размери [ширина x дълбочина x височина; мм]	55 x 166 x 32
Тегло [кг]	0,04

1. Общо описание

Ръководството за потребителя е предназначено да помогне за безопасната и безпроблемна употреба на устройството. Продуктът е проектиран и произведен в съответствие със строги технически указания, като се използват най-съвременни технологии и компоненти. Освен това е произведен в съответствие с най-строгите стандарти за качество.

НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ УСТРОЙСТВОТО, АКО НЕ СТЕ ПРОЧЕЛИ ВНИМАТЕЛНО И РАЗБРАЛИ ТОВА РЪКОВОДСТВО ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ.

За да увеличите живота на устройството и да осигурите безпроблемна работа, използвайте го в съответствие с това ръководство за потребителя и редовно извършвайте задачи по поддръжка. Техническите данни и спецификации в това ръководство за потребителя са актуални. Производителят си запазва правото да прави промени, свързани с подобряване на качеството. Устройството е проектирано да намали до минимум рисковете от шумови емисии, като се вземат предвид технологичният прогрес и възможностите за намаляване на шума.

Легенда



Продуктът отговаря на съответните стандарти за безопасност.



Прочетете инструкциите преди употреба.



Продуктът трябва да бъде рециклиран.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! или **ВНИМАНИЕ!** или **ЗАПОМНЕТЕ!** Приложимо за дадената ситуация.

(общ предупредителен знак)



ВНИМАНИЕ! Предупреждение за токов удар!



МОЛЯ, ОБЪРНЕТЕ ВНИМАНИЕ! Чертежите в това ръководство са само с илюстративна цел и в някои детайли може да се различават от действителния продукт.

2. Безопасност при употреба



ВНИМАНИЕ! Прочетете всички предупреждения за безопасност и всички инструкции. Неспазването на предупрежденията и инструкциите може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозни наранявания или дори смърт.

Термините „устройство“ или „продукт“ се използват в предупрежденията и инструкциите, за да се отнасят до:

Устройство за измерване на качеството на въздуха за НСНО и TVOC

2.1. Електрическа безопасност

- a) Избягвайте докосване на заземени елементи като тръби, отоплителни уреди, бойлери и хладилници. Съществува повишен риск от токов удар, ако заземеното устройство е изложено на дъжд, влиза в директен контакт с мокра повърхност или работи във влажна среда. Попадането на вода в устройството увеличава риска от повреда на устройството и от токов удар.
- b) Не докосвайте устройството с мокри или влажни ръце.
- c) За да избегнете токов удар, не потапяйте устройството във вода или други течности. Не използвайте устройството върху мокри повърхности.
- d) **ВНИМАНИЕ! ОПАСНОСТ ЗА ЖИВОТА!** По време на почистване никога не потапяйте устройството във вода или други течности.
- e) Не използвайте в много влажна среда или в непосредствена близост до резервоари за вода.
- f) Предотвратете намокрянето на устройството. Риск от токов удар!

2.2. Безопасност на работното място

- a) Уверете се, че работното място е чисто и добре осветено. Разхвърляното или лошо осветено работно място може да доведе до инциденти. Опитайте се да мислите предварително, да наблюдавате какво се случва и да използвате здравия разум, когато работите с устройството.
- b) Не използвайте устройството в потенциално експлозивна среда, например в присъствието на запалими течности, газове или прах. Устройството генерира искри, които могат да запалят прах или изпарения.
- c) Ако откриете повреда или неправилна работа, незабавно изключете устройството и го докладвайте на ръководител без забавяне.
- d) Ако не сте сигурни дали устройството работи правилно или ако откриете повреда, моля, свържете се със сервизния център на производителя.
- e) Само сервизният център на производителя може да извършва ремонти на устройството. Не се опитвайте да извършвате ремонти сами!
- f) В случай на пожар, използвайте пожарогасител с прах или въглероден диоксид (CO₂) (предназначен за употреба с електрически уреди под напрежение), за да го потушите.
- g) На деца или неупълномощени лица е забранено да влизат на работното място. Разсейването може да доведе до загуба на контрол над устройството.

- h) Използвайте устройството в добре проветриво помещение.
- i) Редовно проверявайте състоянието на етикетите за безопасност. Ако етикетите са нечетливи, те трябва да бъдат сменени.
- j) Моля, пазете това ръководство за бъдещи справки. Ако това устройство се предава на трета страна, ръководството трябва да бъде предадено заедно с него.
- k) Съхранявайте опаковъчните елементи и малките монтажни части на място, недостъпно за деца.
- l) Дръжте устройството далеч от деца и животни.
- m) Ако това устройство се използва заедно с друго оборудване, трябва да се спазват и останалите инструкции за употреба.



Запомнете! Когато използвате устройството, предпазвайте децата и другите странични лица.

2.3. Лична безопасност

- a) Не използвайте устройството, когато сте уморени, болни или под влиянието на алкохол, наркотици или лекарства, които могат значително да влошат способността за работа с него.
- b) Устройството не е предназначено за употреба от лица (включително деца) с ограничени умствени и сензорни функции или лица без съответния опит и/или знания, освен ако не са под наблюдението на лице, отговорно за тяхната безопасност, или не са получили инструкции как да работят с устройството.
- c) Когато работите с устройството, използвайте здрав разум и бъдете бдителни. Временната загуба на концентрация по време на употреба може да доведе до сериозни наранявания.
- d) За да предотвратите случайно включване на устройството, уверете се, че превключвателят е в положение ИЗКЛ., преди да го свържете към източник на захранване.
- e) Устройството не е играчка. Децата трябва да бъдат наблюдавани, за да се гарантира, че не си играят с устройството.

2.4. Безопасна употреба на устройството

- a) Не използвайте устройството, ако превключвателят „ВКЛ./ИЗКЛ.“ не функционира правилно (не включва и изключва устройството). Устройства, които не могат да се включват и изключват с помощта на превключвателя „ВКЛ./ИЗКЛ.“, са опасни, не трябва да се използват и трябва да се ремонтират.
- b) Когато не се използва, съхранявайте го на безопасно място, далеч от деца и хора, които не са запознати с устройството и не са прочели ръководството за потребителя. Устройството може да представлява опасност в ръцете на неопитни потребители.
- c) Поддържайте устройството в перфектно техническо състояние. Преди всяка употреба проверявайте за общи повреди, особено за движещи се компоненти за спукани части или елементи, както и за други състояния, които могат да повлияят на безопасната работа на устройството. Ако се открие повреда, предайте устройството за ремонт преди употреба.
- d) Дръжте устройството далеч от деца.
- e) Ремонтът или поддръжката на устройството трябва да се извършват от квалифицирани лица, като се използват само оригинални резервни части. Това ще гарантира безопасна употреба.
- f) За да осигурите работната цялост на устройството, не отстранявайте фабрично монтираните предпазители и не разхлабвайте винтове.

- g) При транспортиране и боравене с устройството между склада и местоназначението, спазвайте принципите за здравословни и безопасни условия на труд за ръчно транспортиране, които се прилагат в страната, където ще се използва устройството.
- h) Не оставяйте този уред без надзор, докато се използва.
- i) Почиствайте устройството редовно, за да предотвратите натрупването на упорити замърсявания.
- j) Посочените вибрационни емисии са измерени с помощта на стандартни методи за измерване. Вибрационните емисии могат да се променят, ако устройството се използва в различна среда.
- k) Не работете върху два детайла едновременно.
- l) Устройството не е играчка. Почистването и поддръжката не могат да се извършват от деца без надзор от възрастен.
- m) Забранено е да се намесвате в структурата на устройството, за да промените неговите параметри или конструкция.
- n) Дръжте устройството далеч от източници на огън и топлина.



ВНИМАНИЕ! Въпреки безопасния дизайн на устройството и неговите защитни характеристики, както и въпреки използването на допълнителни елементи, защитаващи оператора, все още съществува малък риск от злополука или нараняване при използване на устройството. Бъдете бдителни и използвайте здравия разум, когато използвате устройството.

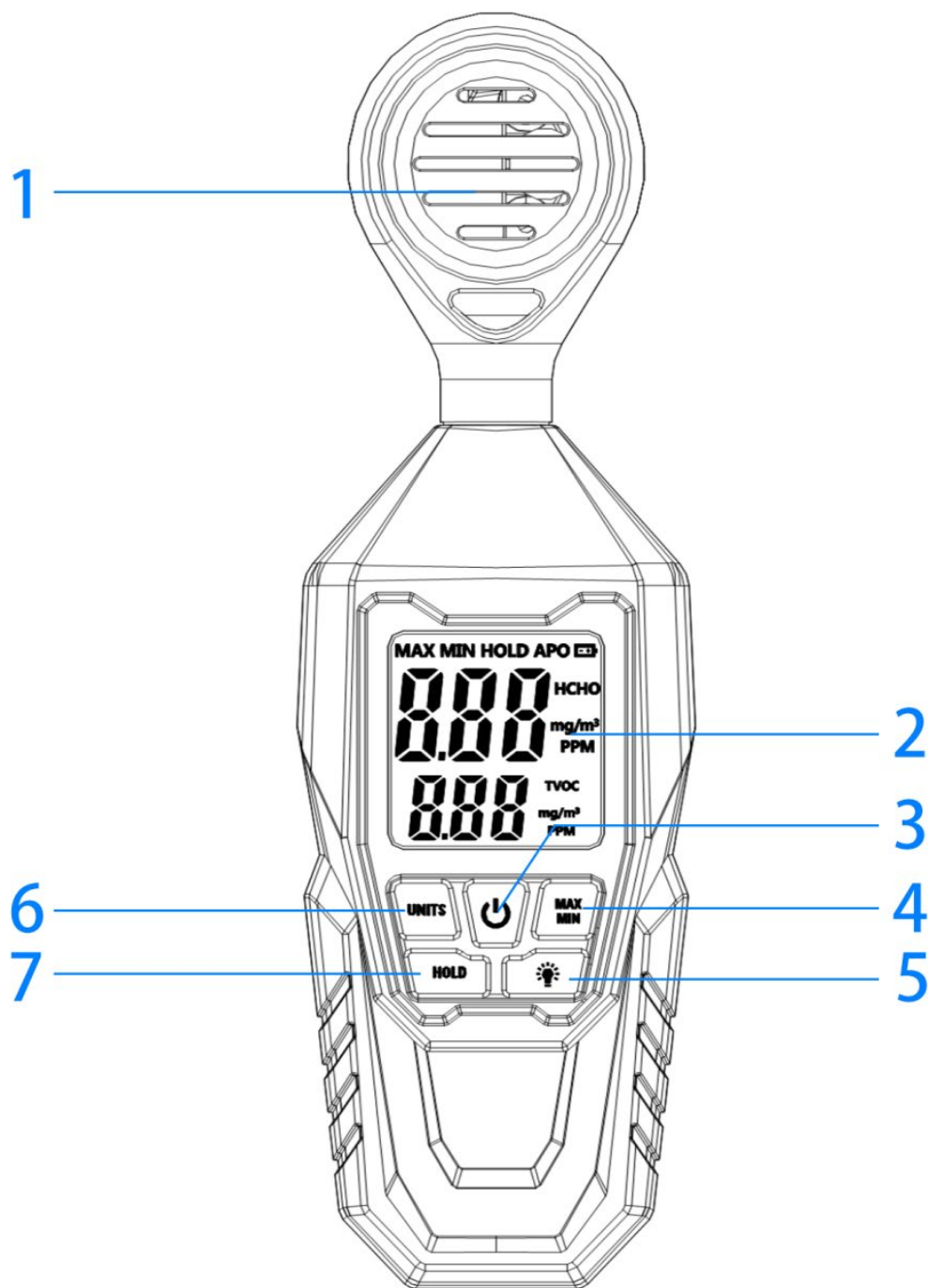
3. Указания за употреба

Продуктът е предназначен за наблюдение в реално време на нивата на формалдехид и TVOC във въздуха. Показанията на TVOC се измерват с помощта на полупроводников сензор, който изисква период на загряване преди употреба. Измервателните единици както за формалдехид, така и за TVOC могат да се превключват между PPM и mg/m^3 с натискане на бутон.

Този инструмент включва и няколко полезни режима: Режим на максимално измерване, Режим на минимално измерване и Режим HOLD. Освен това, той е оборудван с функция за автоматично изключване, управление на подсветката и индикатор за изтощена батерия.

Потребителят е отговорен за всякакви щети, причинени от непреднамерена употреба на устройството.

3.1. Описание на устройството



1. Сензор за HCHO и TVOC

2. LCD

3. бутон за захранване

4. Бутон за превключване на режим MAX / MIN

5. Бутон за управление на подсветката

6. Бутон за превключване на единици

7. БУТОН ЗА РЕЖИМ HOLD И ФУНКЦИЯ APO

3.2. Използване на устройството

1. **Включване/изключване:** Натиснете кратко или продължително бутона за захранване, за да включите или изключите устройството.
2. **Измерване:**
 - Поставете устройството в средата, която искате да тествате. Оставете показанията да се стабилизират.
 - Натиснете кратко бутона UNITS, за да превключите мерната единица за формалдехид (HCHO).
 - Натиснете и задръжте бутона UNITS, за да промените мерната единица за TVOC.
 - Натиснете кратко бутона MAX/MIN, за да преминете през режими на максимално, минимално и нормално отчитане.
 - Натиснете кратко бутона за подсветка, за да включите или изключите подсветката.
 - Натиснете кратко бутона HOLD, за да активирате или деактивирате режима HOLD.
 - Натиснете и задръжте бутона HOLD, за да превключите между функция за автоматично изключване (APO). Когато е активирана, иконата APO ще се появи на екрана. Ако е деактивирана, иконата ще изчезне. Функцията APO е активирана по подразбиране и автоматично ще изключи устройството след приблизително 10 минути неактивност.
 - Ако подсветката е изключена, натискането на произволен бутон ще я включи временно.
3. **Батерия:** Икона за изтощена батерия ще се появи на LCD екрана, когато нивото на батерията е ниско.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

- Това устройство не е заместител на професионалната оценка на качеството на въздуха или медицинско оборудване.
- Предоставените показания са само за справка и не трябва да се използват като единствена основа за решения, свързани със здравето.
- В случай на дискомфорт или съмнение за излагане на токсични газове, незабавно напуснете зоната и потърсете професионална помощ.

3.3. Почистване и поддръжка

- a) Използвайте само некорозивни почистващи препарати за почистване на повърхността.
- b) След почистване на устройството всички части трябва да бъдат напълно изсушени, преди да го използвате отново.
- c) Съхранявайте устройството на сухо и хладно място, без влага и пряко излагане на слънчева светлина.
- d) Не пръскайте устройството с водна струя и не го потапяйте във вода.
- e) Устройството трябва редовно да се проверява, за да се провери техническата му ефективност и да се установят евентуални повреди.

- f) Не оставяйте батерията в устройството, ако то няма да се използва за по-дълъг период от време.
- g) Използвайте мека, влажна кърпа за почистване.
- h) Не използвайте остри и/или метални предмети за почистване (напр. телена четка или метална шпатула), тъй като те могат да повредят повърхностния материал на уреда.
- i) Не почиствайте устройството с киселинни вещества, средства за медицински цели, разреждатели, гориво, масла или други химически вещества, тъй като това може да го повреди.

БЕЗОПАСНО ИЗВАЖДАНЕ НА БАТЕРИИ И АКУМУЛАТОРНИ БАТЕРИИ

Извадете използваните батерии от устройството, като използвате същата процедура, по която сте ги инсталирали.

Рециклирайте батериите в съответната организация или компания.



Αυτό το Εγχειρίδιο Χρήστη έχει μεταφραστεί με μηχανική μετάφραση. Έχουμε καταβάλει κάθε δυνατή προσπάθεια για να διασφαλίσουμε την ακρίβεια της μετάφρασης, αλλά λάβετε υπόψη ότι οι αυτοματοποιημένες μεταφράσεις δεν είναι τέλειες και δεν προορίζονται να αντικαταστήσουν τους ανθρώπινους μεταφραστές. Η επίσημη έκδοση του Εγχειριδίου Χρήστη είναι στα Αγγλικά. Οποιοσδήποτε διαφορές μεταξύ της μεταφρασμένης έκδοσης και της πρωτότυπης αγγλικής γλώσσας δεν είναι νομικά δεσμευτικές. Εάν έχετε οποιοσδήποτε ερωτήσεις σχετικά με την ακρίβεια της μετάφρασης, ανατρέξτε στην αγγλική έκδοση, η οποία αποτελεί την επίσημη αναφορά. Περισσότερες γλωσσικές εκδόσεις είναι διαθέσιμες κατόπιν αιτήματος μέσω του info@expondo.com.

Τεχνικά δεδομένα

Περιγραφή παραμέτρου	Τιμή παραμέτρου
Όνομα προϊόντος	Συσκευή μέτρησης ποιότητας αέρα για HCHO και TVOC
Μοντέλο	SBS-DT-74
Τάση εισόδου	3*1.5V LR03 AAA
Διαστάσεις [πλάτος x βάθος x ύψος· mm]	55 x 166 x 32
Βάρος [kg]	0,04

1. Γενική περιγραφή

Το εγχειρίδιο χρήστη έχει σχεδιαστεί για να βοηθά στην ασφαλή και χωρίς προβλήματα χρήση της συσκευής. Το προϊόν έχει σχεδιαστεί και κατασκευαστεί σύμφωνα με αυστηρές τεχνικές οδηγίες, χρησιμοποιώντας τεχνολογίες και εξαρτήματα αιχμής. Επιπλέον, παράγεται σύμφωνα με τα πιο αυστηρά πρότυπα ποιότητας.

ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ ΕΚΤΟΣ ΑΝ ΕΧΕΤΕ ΔΙΑΒΑΣΕΙ ΚΑΙ ΚΑΤΑΝΟΗΣΕΙ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΑΥΤΟ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ.

Για να αυξήσετε τη διάρκεια ζωής της συσκευής και να διασφαλίσετε την απρόσκοπτη λειτουργία της, χρησιμοποιήστε την σύμφωνα με το παρόν εγχειρίδιο χρήστη και εκτελείτε τακτικά εργασίες συντήρησης. Τα τεχνικά δεδομένα και οι προδιαγραφές σε αυτό το εγχειρίδιο χρήστη είναι ενημερωμένα. Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να κάνει αλλαγές που σχετίζονται με τη βελτίωση της ποιότητας. Η συσκευή έχει σχεδιαστεί για να μειώνει στο ελάχιστο τους κινδύνους εκπομπής θορύβου, λαμβάνοντας υπόψη την τεχνολογική πρόοδο και τις ευκαιρίες μείωσης του θορύβου.

Υπόμνημα



Το προϊόν πληροί τα σχετικά πρότυπα ασφαλείας.



Διαβάστε τις οδηγίες πριν από τη χρήση.



Το προϊόν πρέπει να ανακυκλωθεί.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ή ΠΡΟΣΟΧΗ! ή ΘΥΜΗΘΕΙΤΕ! Ισχύει για την δεδομένη περίπτωση.
(γενικό προειδοποιητικό σύμβολο)



ΠΡΟΣΟΧΗ! Προειδοποίηση ηλεκτροπληξίας!



ΣΗΜΕΙΩΣΤΕ! Τα σχέδια σε αυτό το εγχειρίδιο είναι μόνο για λόγους απεικόνισης και σε ορισμένες λεπτομέρειες ενδέχεται να διαφέρουν από το πραγματικό προϊόν.

2. Ασφάλεια χρήσης



ΠΡΟΣΟΧΗ! Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας και όλες τις οδηγίες. Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και των οδηγιών μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρό τραυματισμό ή ακόμη και θάνατο.

Οι όροι «συσκευή» ή «προϊόν» χρησιμοποιούνται στις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για να αναφέρονται σε:

Συσκευή μέτρησης ποιότητας αέρα για HCHO και TVOC

2.1. Ηλεκτρική ασφάλεια

- a) Αποφύγετε την επαφή με γειωμένα στοιχεία όπως σωλήνες, θερμαντήρες, λέβητες και ψυγεία. Υπάρχει αυξημένος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας εάν η γειωμένη συσκευή εκτεθεί σε βροχή, έρθει σε άμεση επαφή με υγρή επιφάνεια ή λειτουργεί σε υγρό περιβάλλον. Η εισροή νερού στη συσκευή αυξάνει τον κίνδυνο ζημιάς στη συσκευή και ηλεκτροπληξίας.
- b) Μην αγγίζετε τη συσκευή με βρεγμένα ή υγρά χέρια.
- c) Για να αποφύγετε ηλεκτροπληξία, μην βυθίζετε τη συσκευή σε νερό ή άλλα υγρά. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε βρεγμένες επιφάνειες.
- d) **ΠΡΟΣΟΧΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΖΩΗΣ!** Κατά τον καθαρισμό, μην βυθίζετε ποτέ τη συσκευή σε νερό ή άλλα υγρά.
- e) Μην τη χρησιμοποιείτε σε πολύ υγρά περιβάλλοντα ή σε άμεση γειτνίαση με δεξαμενές νερού.
- f) Αποτρέψτε το βραχείσιμο της συσκευής. Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!

2.2. Ασφάλεια στον χώρο εργασίας

- a) Βεβαιωθείτε ότι ο χώρος εργασίας είναι καθαρός και καλά φωτισμένος. Ένας ακατάστατος ή κακώς φωτισμένος χώρος εργασίας μπορεί να οδηγήσει σε ατυχήματα. Προσπαθήστε να σκέφτεστε εκ των προτέρων, να παρατηρείτε τι συμβαίνει και να χρησιμοποιείτε την κοινή λογική όταν εργάζεστε με τη συσκευή.
- b) Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε δυνητικά εκρηκτικό περιβάλλον, για παράδειγμα παρουσία εύφλεκτων υγρών, αερίων ή σκόνης. Η συσκευή παράγει σπινθήρες που μπορεί να αναφλέξουν σκόνη ή αναθυμιάσεις.
- c) Εάν εντοπίσετε ζημιά ή ακανόνιστη λειτουργία, απενεργοποιήστε αμέσως τη συσκευή και αναφέρετέ την χωρίς καθυστέρηση σε έναν προϊστάμενο.
- d) Εάν δεν είστε σίγουροι για το αν η συσκευή λειτουργεί σωστά ή εάν εντοπίσετε ζημιά, επικοινωνήστε με το κέντρο σέρβις του κατασκευαστή.
- e) Μόνο το κέντρο σέρβις του κατασκευαστή μπορεί να κάνει επισκευές στη συσκευή. Μην επιχειρήσετε να κάνετε μόνοι σας επισκευές!
- f) Σε περίπτωση πυρκαγιάς, χρησιμοποιήστε πυροσβεστήρα σκόνης ή διοξειδίου του άνθρακα (CO₂) (έναν που προορίζεται για χρήση σε ηλεκτρικές συσκευές υπό τάση) για να την σβήσετε.
- g) Απαγορεύεται η είσοδος παιδιών ή μη εξουσιοδοτημένων ατόμων σε χώρο εργασίας. Η απόσπαση της προσοχής μπορεί να οδηγήσει σε απώλεια ελέγχου της συσκευής.

- h) Χρησιμοποιήστε τη συσκευή σε καλά αεριζόμενο χώρο.
- i) Ελέγχετε τακτικά την κατάσταση των ετικετών ασφαλείας. Εάν οι ετικέτες είναι δυσανάγνωστες, πρέπει να αντικατασταθούν.
- j) Παρακαλούμε κρατήστε αυτό το εγχειρίδιο διαθέσιμο για μελλοντική αναφορά. Εάν αυτή η συσκευή παραχωρηθεί σε τρίτους, πρέπει να παραδοθεί μαζί με αυτήν και το εγχειρίδιο.
- k) Φυλάξτε τα στοιχεία συσκευασίας και τα μικρά εξαρτήματα συναρμολόγησης σε μέρος που δεν είναι προσβάσιμο σε παιδιά.
- l) Κρατήστε τη συσκευή μακριά από παιδιά και ζώα.
- m) Εάν αυτή η συσκευή χρησιμοποιείται μαζί με άλλον εξοπλισμό, πρέπει επίσης να ακολουθούνται οι υπόλοιπες οδηγίες χρήσης.



Θυμηθείτε! Κατά τη χρήση της συσκευής, προστατεύστε τα παιδιά και άλλους παρευρισκόμενους.

2.3. Προσωπική ασφάλεια

- a) Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή όταν είστε κουρασμένοι, άρρωστοι ή υπό την επήρεια αλκοόλ, ναρκωτικών ή φαρμάκων που μπορούν να επηρεάσουν σημαντικά την ικανότητα χειρισμού της συσκευής.
- b) Η συσκευή δεν έχει σχεδιαστεί για χειρισμό από άτομα (συμπεριλαμβανομένων παιδιών) με περιορισμένες νοητικές και αισθητηριακές λειτουργίες ή από άτομα που δεν έχουν σχετική εμπειρία ή/και γνώσεις, εκτός εάν επιβλέπονται από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους ή εάν έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με τον τρόπο λειτουργίας της συσκευής.
- c) Όταν εργάζεστε με τη συσκευή, να είστε προσεκτικοί και να παραμένετε σε εγρήγορση. Η προσωρινή απώλεια συγκέντρωσης κατά τη χρήση της συσκευής μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.
- d) Για να αποτρέψετε την τυχαία ενεργοποίηση της συσκευής, βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση OFF πριν τη συνδέσετε σε πηγή ρεύματος.
- e) Η συσκευή δεν είναι παιχνίδι. Τα παιδιά πρέπει να επιβλέπονται για να διασφαλιστεί ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.

2.4. Ασφαλής χρήση της συσκευής

- a) Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν ο διακόπτης "ON/OFF" δεν λειτουργεί σωστά (δεν ενεργοποιεί και απενεργοποιεί τη συσκευή). Οι συσκευές που δεν μπορούν να ενεργοποιηθούν και να απενεργοποιηθούν χρησιμοποιώντας τον διακόπτη "ON/OFF" είναι επικίνδυνες, δεν πρέπει να λειτουργούν και πρέπει να επισκευάζονται.
- b) Όταν δεν χρησιμοποιείται, φυλάξτε την σε ασφαλές μέρος, μακριά από παιδιά και άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με τη συσκευή και δεν έχουν διαβάσει το εγχειρίδιο χρήσης. Η συσκευή μπορεί να αποτελέσει κίνδυνο στα χέρια άπειρων χρηστών.
- c) Διατηρείτε τη συσκευή σε άριστη τεχνική κατάσταση. Πριν από κάθε χρήση, ελέγξτε για γενικές ζημιές, ειδικά ελέγξτε τα κινούμενα εξαρτήματα για ραγισμένα μέρη ή στοιχεία, καθώς και για οποιεσδήποτε άλλες συνθήκες που μπορεί να επηρεάσουν την ασφαλή λειτουργία της συσκευής. Εάν εντοπιστεί ζημιά, παραδώστε τη συσκευή για επισκευή πριν από τη χρήση.
- d) Κρατήστε τη συσκευή μακριά από παιδιά.
- e) Η επισκευή ή η συντήρηση της συσκευής πρέπει να πραγματοποιείται από εξειδικευμένα άτομα, χρησιμοποιώντας μόνο γνήσια ανταλλακτικά. Αυτό θα διασφαλίσει την ασφαλή χρήση.

- f) Για να διασφαλίσετε την λειτουργική ακεραιότητα της συσκευής, μην αφαιρείτε τα εργοστασιακά τοποθετημένα προστατευτικά και μην χαλαρώνετε τις βίδες.
- g) Κατά τη μεταφορά και τον χειρισμό της συσκευής μεταξύ της αποθήκης και του προορισμού, τηρείτε τις αρχές υγείας και ασφάλειας στην εργασία για τις χειρωνακτικές εργασίες μεταφοράς που ισχύουν στη χώρα όπου θα χρησιμοποιηθεί η συσκευή.
- h) Μην αφήνετε αυτήν τη συσκευή χωρίς επίβλεψη κατά τη χρήση της.
- i) Καθαρίζετε τακτικά τη συσκευή για να αποτρέψετε τη συσσώρευση επίμονων βρωμιών.
- j) Η καθορισμένη εκπομπή κραδασμών μετρήθηκε χρησιμοποιώντας τυπικές μεθόδους μέτρησης. Οι εκπομπές κραδασμών ενδέχεται να αλλάξουν εάν η συσκευή χρησιμοποιείται σε διαφορετικό περιβάλλον.
- k) Μην εργάζεστε σε δύο τεμάχια εργασίας ταυτόχρονα.
- l) Η συσκευή δεν είναι παιχνίδι. Ο καθαρισμός και η συντήρηση δεν επιτρέπεται να πραγματοποιούνται από παιδιά χωρίς την επίβλεψη ενήλικα.
- m) Απαγορεύεται η παρέμβαση στη δομή της συσκευής για την αλλαγή των παραμέτρων ή της κατασκευής της.
- n) Κρατήστε τη συσκευή μακριά από πηγές φωτιάς και θερμότητας.



ΠΡΟΣΟΧΗ! Παρά τον ασφαλή σχεδιασμό της συσκευής και τα προστατευτικά της χαρακτηριστικά, και παρά τη χρήση πρόσθετων στοιχείων που προστατεύουν τον χειριστή, εξακολουθεί να υπάρχει ένας μικρός κίνδυνος ατυχήματος ή τραυματισμού κατά τη χρήση της συσκευής. Να είστε σε εγρήγορση και να χρησιμοποιείτε την κοινή λογική κατά τη χρήση της συσκευής.

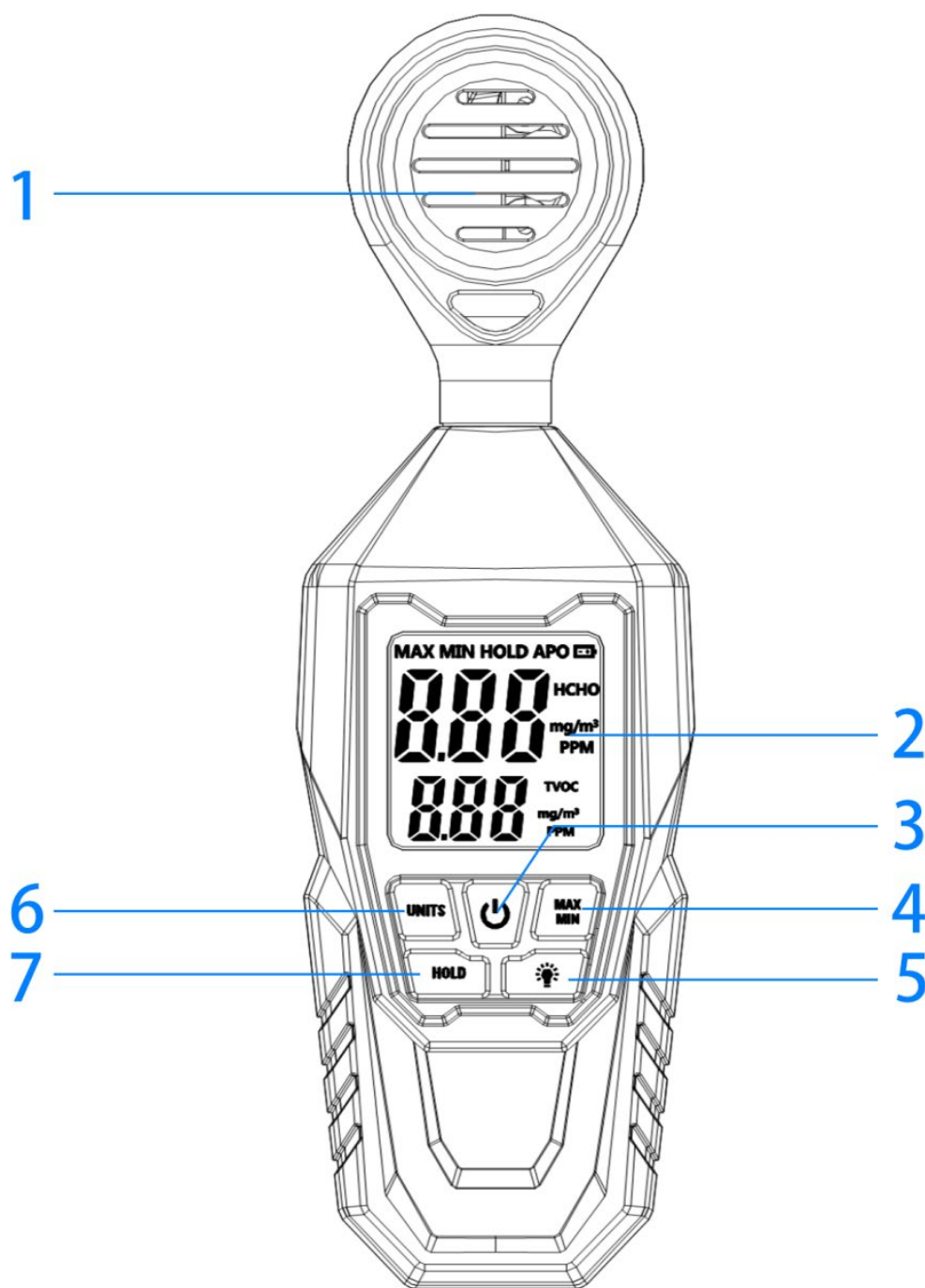
3. Οδηγίες χρήσης

Το προϊόν έχει σχεδιαστεί για την παρακολούθηση σε πραγματικό χρόνο των επιπέδων φορμαλδεΐδης και TVOC στον αέρα. Οι μετρήσεις TVOC μετρώνται χρησιμοποιώντας έναν αισθητήρα ημιαγωγών, ο οποίος απαιτεί μια περίοδο προθέρμανσης πριν από τη χρήση. Οι μονάδες μέτρησης τόσο για τη φορμαλδεΐδη όσο και για την TVOC μπορούν να αλλάξουν μεταξύ PPM και mg/m^3 πατώντας ένα κουμπί.

Αυτό το όργανο περιλαμβάνει επίσης αρκετές χρήσιμες λειτουργίες: Λειτουργία Μέγιστης Μέτρησης, Λειτουργία Ελάχιστης Μέτρησης και Λειτουργία HOLD. Επιπλέον, είναι εξοπλισμένο με λειτουργία αυτόματης απενεργοποίησης με δυνατότητα εναλλαγής, έλεγχο οπίσθιου φωτισμού και ένδειξη χαμηλής μπαταρίας.

Ο χρήστης φέρει ευθύνη για οποιαδήποτε ζημιά προκύψει από ακούσια χρήση της συσκευής.

3.1. Περιγραφή συσκευής



1. Αισθητήρας HCHO και TVOC
2. Οθόνη LCD
3. Κουμπί λειτουργίας
4. Κουμπί εναλλαγής λειτουργίας MAX/MIN
5. Κουμπί ελέγχου οπίσθιου φωτισμού
6. Κουμπί εναλλαγής μονάδας

7. Κουμπί λειτουργίας HOLD και APO

3.2. Χρήση συσκευής

1. **Ενεργοποίηση/Απενεργοποίηση:** Πατήστε σύντομα ή παρατεταμένα το κουμπί λειτουργίας για να ενεργοποιήσετε ή να απενεργοποιήσετε τη συσκευή.
2. **Μέτρηση:**
 - Τοποθετήστε τη συσκευή στο περιβάλλον που θέλετε να δοκιμάσετε. Αφήστε χρόνο για να σταθεροποιηθούν οι μετρήσεις.
 - Πατήστε σύντομα το κουμπί UNITS για να αλλάξετε τη μονάδα μέτρησης για τη φορμαλδεΐδη (HCHO).
 - Πατήστε παρατεταμένα το κουμπί UNITS για να αλλάξετε τη μονάδα μέτρησης για το TVOC.
 - Πατήστε σύντομα το κουμπί MAX/MIN για να μεταβείτε στις λειτουργίες μέγιστης, ελάχιστης και κανονικής ανάγνωσης.
 - Πατήστε σύντομα το κουμπί οπίσθιου φωτισμού για να ενεργοποιήσετε ή να απενεργοποιήσετε τον οπίσθιο φωτισμό.
 - Πατήστε σύντομα το κουμπί HOLD για να ενεργοποιήσετε ή να απενεργοποιήσετε τη λειτουργία HOLD.
 - Πατήστε παρατεταμένα το κουμπί HOLD για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία Αυτόματης Απενεργοποίησης (APO). Όταν είναι ενεργοποιημένη, το εικονίδιο APO θα εμφανίζεται στην οθόνη. Εάν είναι απενεργοποιημένη, το εικονίδιο θα εξαφανιστεί. Η λειτουργία APO είναι ενεργοποιημένη από προεπιλογή και θα απενεργοποιεί αυτόματα τη συσκευή μετά από περίπου 10 λεπτά αδράνειας.
 - Εάν ο οπίσθιος φωτισμός είναι απενεργοποιημένος, το πάτημα οποιουδήποτε κουμπιού θα την ενεργοποιήσει προσωρινά.
3. **Μπαταρία:** Ένα εικονίδιο χαμηλής μπαταρίας θα εμφανιστεί στην οθόνη LCD όταν η στάθμη της μπαταρίας είναι χαμηλή.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!**

- Αυτή η συσκευή δεν υποκαθιστά την επαγγελματική αξιολόγηση της ποιότητας του αέρα ή τον εξοπλισμό ιατρικής ποιότητας.
- Οι παρεχόμενες μετρήσεις είναι μόνο για αναφορά και δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται ως μοναδική βάση για αποφάσεις που σχετίζονται με την υγεία.
- Σε περίπτωση δυσφορίας ή υποψίας έκθεσης σε τοξικά αέρια, εγκαταλείψτε αμέσως την περιοχή και ζητήστε επαγγελματική βοήθεια.

3.3. Καθαρισμός και συντήρηση

- a) Χρησιμοποιήστε μόνο μη διαβρωτικά καθαριστικά για τον καθαρισμό της επιφάνειας.
- b) Μετά τον καθαρισμό της συσκευής, όλα τα μέρη πρέπει να στεγνώσουν εντελώς πριν την χρησιμοποιήσετε ξανά.
- c) Αποθηκεύστε τη μονάδα σε ξηρό, δροσερό μέρος, μακριά από υγρασία και άμεση έκθεση στο ηλιακό φως.

- d) Μην ψεκάζετε τη συσκευή με πίδακα νερού ή μην την βυθίζετε σε νερό.
- e) Η συσκευή πρέπει να ελέγχεται τακτικά για να ελέγχεται η τεχνική της απόδοση και να εντοπίζονται τυχόν ζημιές.
- f) Μην αφήνετε την μπαταρία στη συσκευή εάν δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα.
- g) Χρησιμοποιήστε ένα μαλακό, υγρό πανί για τον καθαρισμό.
- h) Μην χρησιμοποιείτε αιχμηρά ή/και μεταλλικά αντικείμενα για τον καθαρισμό (π.χ. συρμάτινη βούρτσα ή μεταλλική σπάτουλα) επειδή μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στο υλικό της επιφάνειας της συσκευής.
- i) Μην καθαρίζετε τη συσκευή με όξινη ουσία, ιατρικά μέσα, αραιωτικά, καύσιμο, λάδια ή άλλες χημικές ουσίες, επειδή μπορεί να προκληθεί ζημιά στη συσκευή.

ΑΣΦΑΛΗΣ ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ ΚΑΙ ΕΠΑΝΑΦΟΡΤΙΖΟΜΕΝΩΝ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ

Αφαιρέστε τις χρησιμοποιημένες μπαταρίες από τη συσκευή ακολουθώντας την ίδια διαδικασία με την οποία τις εγκαταστήσατε.

Ανακυκλώστε τις μπαταρίες στον κατάλληλο οργανισμό ή εταιρεία.



Ovaj korisnički priručnik preveden je strojnim prevođenjem. Uložili smo maksimalan napor kako bismo osigurali točnost prijevoda, ali imajte na umu da automatizirani prijevodi nisu savršeni i nisu namijenjeni zamjeni ljudskih prevoditelja. Službena verzija korisničkog priručnika je na engleskom jeziku. Sve razlike između prevedene verzije i izvornog engleskog jezika nisu pravno obvezujuće. Ako imate bilo kakvih pitanja o točnosti prijevoda, pogledajte englesku verziju koja je službena referenca. Verzije na više jezika dostupne su na zahtjev putem info@expondo.com.

Tehnički podaci

Opis parametra	Vrijednost parametra
Naziv proizvoda	Uređaj za mjerenje kvalitete zraka za HCHO i TVOC
Model	SBS-DT-74
Ulazni napon	3*1,5V LR03 AAA
Dimenzije [širina x dubina x visina; mm]	55 x 166 x 32
Težina [kg]	0,04

1. Opći opis

Korisnički priručnik osmišljen je kako bi pomogao u sigurnoj i nesmetanoj upotrebi uređaja. Proizvod je dizajniran i proizveden u skladu sa strogim tehničkim smjernicama, koristeći najsvremenije tehnologije i komponente. Osim toga, proizveden je u skladu s najstrožim standardima kvalitete.

NE KORISTITE UREĐAJ AKO NISTE PAŽLJIVO PROČITALI I RAZUMJELI OVAJ KORISNIČKI PRIRUČNIK.

Kako biste produžili vijek trajanja uređaja i osigurali nesmetan rad, koristite ga u skladu s ovim korisničkim priručnikom i redovito obavljajte zadatke održavanja. Tehnički podaci i specifikacije u ovom korisničkom priručniku su ažurirani. Proizvođač zadržava pravo na promjene povezane s poboljšanjem kvalitete. Uređaj je dizajniran kako bi se rizici emisije buke sveli na minimum, uzimajući u obzir tehnološki napredak i mogućnosti smanjenja buke.

Legenda



Proizvod zadovoljava relevantne sigurnosne standarde.



Pročitajte upute prije upotrebe.



Proizvod se mora reciklirati.



UPOZORENJE! ili **OPREZ!** ili **ZAPAMTITE!** Primjenjuje se na danu situaciju.

(opći znak upozorenja)



PAŽNJA! Upozorenje na strujni udar!



NAPOMENA! Crteži u ovom priručniku služe samo u ilustrativne svrhe i u nekim detaljima mogu se razlikovati od stvarnog proizvoda.

2. Sigurnost korištenja



PAŽNJA! Pročitajte sva sigurnosna upozorenja i sve upute. Nepoštivanje upozorenja i uputa može rezultirati strujnim udarom, požarom i/ili ozbiljnim ozljedama ili čak smrću.

Izrazi "uređaj" ili "proizvod" koriste se u upozorenjima i uputama za:

Uređaj za mjerenje kvalitete zraka za HCHO i TVOC

2.1. Električna sigurnost

- a) Izbjegavajte dodirivanje uzemljenih elemenata poput cijevi, grijača, bojlera i hladnjaka. Postoji povećani rizik od strujnog udara ako je uzemljeni uređaj izložen kiši, dođe u izravan kontakt s mokrom površinom ili radi u vlažnom okruženju. Ulazak vode u uređaj povećava rizik od oštećenja uređaja i strujnog udara.
- b) Ne dodirujte uređaj mokrim ili vlažnim rukama.
- c) Kako biste izbjegli strujni udar, nemojte uranjati uređaj u vodu ili druge tekućine. Ne koristite uređaj na mokrim površinama.
- d) **PAŽNJA! OPASNOST PO ŽIVOT!** Tijekom čišćenja nikada ne uranjajte uređaj u vodu ili druge tekućine.
- e) Ne koristite u vrlo vlažnim okruženjima ili u neposrednoj blizini spremnika za vodu.
- f) Spriječite smočenje uređaja. Opasnost od strujnog udara!

2.2. Sigurnost na radnom mjestu

- a) Provjerite je li radno mjesto čisto i dobro osvijetljeno. Neuredno ili slabo osvijetljeno radno mjesto može dovesti do nesreća. Pokušajte unaprijed razmišljati, promatrati što se događa i koristiti zdrav razum pri radu s uređajem.
- b) Ne koristite uređaj u potencijalno eksplozivnom okruženju, na primjer u prisutnosti zapaljivih tekućina, plinova ili prašine. Uređaj stvara iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
- c) Ako primijetite oštećenje ili nepravilan rad, odmah isključite uređaj i bez odlaganja to prijavite nadređenom.
- d) Ako niste sigurni radi li uređaj ispravno ili ako primijetite oštećenje, obratite se servisnom centru proizvođača.
- e) Samo servisni centar proizvođača smije vršiti popravke uređaja. Ne pokušavajte sami popravljati!
- f) U slučaju požara, upotrijebite aparat za gašenje požara u prahu ili ugljičnim dioksidom (CO₂) (onaj namijenjen za korištenje na električnim uređajima pod naponom) za gašenje.
- g) Djeci ili neovlaštenim osobama zabranjen je ulazak na radno mjesto. Ometanje može rezultirati gubitkom kontrole nad uređajem.
- h) Koristite uređaj u dobro prozračenom prostoru.
- i) Redovito provjeravajte stanje sigurnosnih naljepnica. Ako su naljepnice nečitljive, moraju se zamijeniti.
- j) Molimo vas da ovaj priručnik držite pri ruci za buduću upotrebu. Ako se ovaj uređaj daje trećoj strani, priručnik se mora predati s njim.
- k) Ambalažu i male dijelove za sastavljanje držite na mjestu nedostupnom djeci.
- l) Uređaj držite podalje od djece i životinja.
- m) Ako se ovaj uređaj koristi zajedno s drugom opremom, treba slijediti i preostale upute za uporabu.



Zapamtite! Prilikom korištenja uređaja zaštitite djecu i druge promatrače.

2.3. Osobna sigurnost

- a) Ne koristite uređaj kada ste umorni, bolesni ili pod utjecajem alkohola, narkotika ili lijekova koji mogu značajno smanjiti sposobnost rukovanja uređajem.
- b) Uređaj nije namijenjen za rukovanje osobama (uključujući djecu) s ograničenim mentalnim i senzornim funkcijama ili osobama bez odgovarajućeg iskustva i/ili znanja, osim ako ih ne nadzire osoba odgovorna za njihovu sigurnost ili ako su primile upute o rukovanju uređajem.
- c) Prilikom rada s uređajem koristite zdrav razum i budite oprezni. Privremeni gubitak koncentracije tijekom korištenja uređaja može dovesti do ozbiljnih ozljeda.
- d) Kako biste spriječili slučajno uključivanje uređaja, prije spajanja na izvor napajanja provjerite je li prekidač u položaju ISKLJUČENO.
- e) Uređaj nije igračka. Djeca moraju biti pod nadzorom kako bi se osiguralo da se ne igraju s uređajem.

2.4. Sigurna uporaba uređaja

- a) Nemojte koristiti uređaj ako prekidač „UKLJUČENO/ISKLJUČENO“ ne radi ispravno (ne uključuje i isključuje uređaj). Uređaji koji se ne mogu uključiti i isključiti pomoću prekidača „UKLJUČENO/ISKLJUČENO“ opasni su, ne smiju se koristiti i moraju se popraviti.
- b) Kada se ne koristi, čuvajte ga na sigurnom mjestu, dalje od djece i osoba koje nisu upoznate s uređajem i nisu pročitale korisnički priručnik. Uređaj može predstavljati opasnost u rukama neiskusnih korisnika.
- c) Uređaj održavajte u besprijekornom tehničkom stanju. Prije svake uporabe provjerite ima li općih oštećenja, posebno provjerite pokretne dijelove na napuknute dijelove ili elemente te ima li drugih stanja koja mogu utjecati na siguran rad uređaja. Ako se otkrije oštećenje, prije uporabe predajte uređaj na popravak.
- d) Uređaj držite izvan dohvata djece.
- e) Popravak ili održavanje uređaja trebaju obavljati kvalificirane osobe, koristeći samo originalne rezervne dijelove. To će osigurati sigurnu upotrebu.
- f) Kako biste osigurali operativni integritet uređaja, nemojte uklanjati tvornički ugrađene zaštitne elemente i nemojte otpuštati vijke.
- g) Prilikom transporta i rukovanja uređajem između skladišta i odredišta, pridržavajte se načela zaštite na radu za ručni transport koji vrijede u zemlji u kojoj će se uređaj koristiti.
- h) Ne ostavljajte ovaj uređaj bez nadzora dok je u upotrebi.
- i) Redovito čistite uređaj kako biste spriječili nakupljanje tvrdokorne prljavštine.
- j) Navedena emisija vibracija mjerena je standardnim metodama mjerenja. Emisije vibracija mogu se promijeniti ako se uređaj koristi u različitim okruženjima.
- k) Ne radite na dva obratka istovremeno.
- l) Uređaj nije igračka. Djeca ne smiju obavljati čišćenje i održavanje bez nadzora odrasle osobe.
- m) Zabranjeno je dirati u strukturu uređaja kako bi se promijenili njegovi parametri ili konstrukcija.
- n) Uređaj držite podalje od izvora vatre i topline.



PAŽNJA! Unatoč sigurnom dizajnu uređaja i njegovim zaštitnim značajkama te unatoč korištenju dodatnih elemenata koji štite rukovatelja, i dalje postoji mali rizik od nezgode ili ozljede pri

korištenju uređaja. Budite oprezni i koristite zdrav razum pri korištenju uređaja.

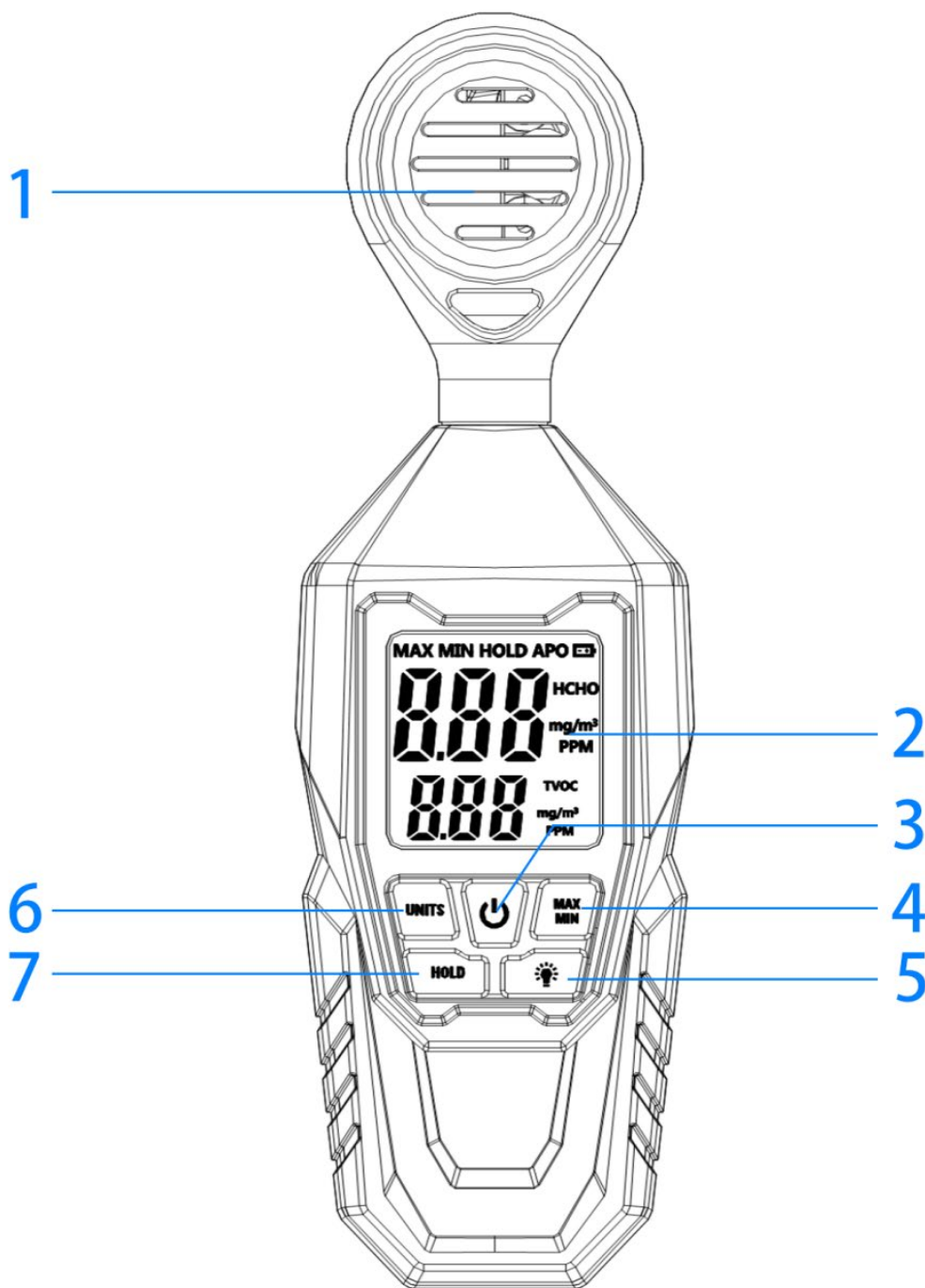
3. Smjernice za korištenje

Proizvod je dizajniran za praćenje razine formaldehida i TVOC-a u zraku u stvarnom vremenu. Očitavanja TVOC-a mjere se pomoću poluvodičkog senzora, koji zahtijeva vrijeme zagrijavanja prije upotrebe. Mjerne jedinice za formaldehid i TVOC mogu se prebacivati između PPM i mg/m^3 pritiskom na gumb.

Ovaj instrument također uključuje nekoliko korisnih načina rada: Način maksimalnog mjerenja, Način minimalnog mjerenja i Način HOLD. Osim toga, opremljen je funkcijom automatskog isključivanja, upravljanjem pozadinskim osvjetljenjem i indikatorom slabe baterije.

Korisnik je odgovoran za svaku štetu nastalu nenamjernom upotrebom uređaja.

3.1. Opis uređaja



1. Senzor HCHO i TVOC
2. LCD
3. Tipka za uključivanje/isključivanje
4. Tipka za prebacivanje načina rada MAX / MIN
5. Tipka za upravljanje pozadinskim osvjetljenjem
6. Tipka za prebacivanje jedinica

7. Tipka za način rada HOLD i funkciju APO

3.2. Korištenje uređaja

1. **Uključivanje/isključivanje:** Kratko ili dugo pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje da biste uključili ili isključili uređaj.
2. **Mjerenje:**
 - Postavite uređaj u okruženje koje želite testirati. Pričekajte da se očitavanja stabiliziraju.
 - Kratko pritisnite tipku UNITS za promjenu mjerne jedinice za formaldehid (HCHO).
 - Pritisnite i držite tipku UNITS za promjenu mjerne jedinice za TVOC.
 - Kratko pritisnite tipku MAX/MIN za cikličko prebacivanje između načina maksimalnog, minimalnog i normalnog očitavanja.
 - Kratko pritisnite tipku Backlight za uključivanje ili isključivanje pozadinskog osvjetljenja.
 - Kratko pritisnite tipku HOLD za omogućavanje ili onemogućavanje načina rada HOLD.
 - Pritisnite i držite tipku HOLD za uključivanje/isključivanje funkcije automatskog isključivanja (APO). Kada je omogućeno, ikona APO će se pojaviti na zaslonu. Ako je onemogućeno, ikona će nestati. Funkcija APO je omogućena prema zadanim postavkama i automatski će isključiti uređaj nakon otprilike 10 minuta neaktivnosti.
 - Ako je pozadinsko osvjetljenje isključeno, pritiskom na bilo koju tipku privremeno ćete ga uključiti.
3. **Baterija:** Ikona slabe baterije pojaviti će se na LCD zaslonu kada je razina baterije niska.

**UPOZORENJE!**

- Ovaj uređaj nije zamjena za profesionalnu procjenu kvalitete zraka ili opremu medicinske kvalitete.
- Navedena očitavanja služe samo kao referenca i ne smiju se koristiti kao isključiva osnova za donošenje odluka vezanih uz zdravlje.
- U slučaju nelagode ili sumnje na izloženost otrovnim plinovima, odmah napustite područje i potražite stručnu pomoć.

3.3. Čišćenje i održavanje

- a) Za čišćenje površine koristite samo nekorozivna sredstva za čišćenje.
- b) Nakon čišćenja uređaja, sve dijelove treba potpuno osušiti prije ponovne upotrebe.
- c) Uređaj čuvajte na suhom, hladnom mjestu, bez vlage i izravnog izlaganja sunčevoj svjetlosti.
- d) Ne prskajte uređaj mlazom vode niti ga uranjajte u vodu.
- e) Uređaj se mora redovito pregledavati kako bi se provjerila njegova tehnička učinkovitost i uočila eventualna oštećenja.
- f) Ne ostavljajte bateriju u uređaju ako se neće koristiti dulje vrijeme.
- g) Za čišćenje koristite meku, vlažnu krpu.
- h) Ne koristite oštre i/ili metalne predmete za čišćenje (npr. žičanu četku ili metalnu lopaticu) jer mogu oštetiti površinski materijal uređaja.

- i) Ne čistite uređaj kiselim tvarima, sredstvima za medicinsku namjenu, razrjeđivačima, gorivom, uljima ili drugim kemijskim tvarima jer to može oštetiti uređaj.

SIGURNO UKLANJANJE BATERIJA I PUNJIVIH BATERIJA

Uklonite istrošene baterije iz uređaja istim postupkom kojim ste ih ugradili.

Reciklirajte baterije kod odgovarajuće organizacije ili tvrtke.



Šis naudotojo vadovas išverstas naudojant mašininį vertimą. Dėjome visas pastangas, kad vertimas būtų tikslus, tačiau atkreipkite dėmesį, kad automatiniai vertimai nėra tobuli ir neturi pakeisti žmonių vertėjų. Oficiali naudotojo vadovo versija yra anglų kalba. Bet kokie skirtumai tarp išverstos versijos ir originalo anglų kalba nėra teisiškai įpareigojantys. Jei turite klausimų dėl vertimo tikslumo, žr. anglišką versiją, kuri yra oficiali nuoroda. Daugiau kalbų versijų galite gauti pateikę užklausą info@expondo.com.

Techniniai duomenys

Parametro aprašymas	Parametro reikšmė
Produkto pavadinimas	Oro kokybės matavimo prietaisas HCHO ir TVOC matavimui
Modelis	SBS-DT-74
Įėjimo įtampa	3 * 1,5 V LR03 AAA baterijos
Matmenys [plotis x gylis x aukštis; mm]	55 x 166 x 32
Svoris [kg]	0,04

1. Bendras aprašymas

Naudotojo vadovas skirtas padėti saugiai ir be problemų naudoti įrenginį. Produktas suprojektuotas ir pagamintas laikantis griežtų techninių gairių, naudojant pažangiausias technologijas ir komponentus. Be to, jis gaminamas laikantis griežčiausių kokybės standartų.

NENAUDOKITE ĮRENGINIO, JEI AŠTRIAI NEPERSKAITĖTE IR NESUPRATOTE ŠIO NAUDOTOJO VADOVO.

Norėdami pailginti įrenginio tarnavimo laiką ir užtikrinti sklandų veikimą, naudokite jį pagal šį naudotojo vadovą ir reguliariai atlikite techninės priežiūros darbus. Šiame naudotojo vadove pateikti techniniai duomenys ir specifikacijos yra naujausios. Gamintojas pasilieka teisę atlikti pakeitimus, susijusius su kokybės gerinimu. Įrenginys sukurtas taip, kad triukšmo skleidžiamo triukšmo rizika būtų kuo mažesnė, atsižvelgiant į technologinę pažangą ir triukšmo mažinimo galimybes.

Legenda



Produktas atitinka atitinkamus saugos standartus.



Prieš naudojimą perskaitykite instrukcijas.



Produktas turi būti perdirbamas.



ĮSPĖJIMAS! arba **ATSARGIAI!** arba **ATMINTINĖ!** Taikoma konkrečiai situacijai.

(bendras įspėjamasis ženklas)



DĖMESIO! Įspėjimas apie elektros šoką!



PRAŠOME ATKREIPTI DĖMESĮ! Šiame vadove pateikti brėžiniai yra tik iliustraciniai ir kai kuriose detalėse gali skirtis nuo tikrojo gaminio.

2. Naudojimo saugumas



DĖMESIO! Perskaitykite visus saugos įspėjimus ir visas instrukcijas. Nesilaikant įspėjimų ir instrukcijų, gali kilti elektros smūgis, gaisras ir (arba) sunkūs sužalojimai ar net mirtis.

Terminai „įrenginys“ arba „gaminys“ įspėjimuose ir instrukcijose vartojami kalbant apie:

Oro kokybės matavimo prietaisas HCHO ir TVOC matavimui

2.1. Elektros sauga

- a) Venkite liesti įžemintų elementų, tokių kaip vamzdžiai, šildytuvai, katilai ir šaldytuvai. Padidėja elektros smūgio rizika, jei įžemintas įrenginys lyja, tiesiogiai liečiasi su šlapiu paviršiumi arba veikia drėgnoje aplinkoje. Į įrenginį patekęs vanduo padidina įrenginio pažeidimo ir elektros smūgio riziką.
- b) Nelieskite įrenginio šlapiomis ar drėgnomis rankomis.
- c) Kad išvengtumėte elektros smūgio, nemerkite įrenginio į vandenį ar kitus skysčius. Nenaudokite įrenginio ant šlapių paviršių.
- d) **DĖMESIO! PAVOJUS GYVYBEI!** Valydami niekada nemerkite įrenginio į vandenį ar kitus skysčius.
- e) Nenaudokite labai drėgnoje aplinkoje arba šalia vandens talpyklų.
- f) Saugokite, kad įrenginys nesuslaptų. Elektros smūgio pavojus!

2.2. Sauga darbo vietoje

- a) Įsitikinkite, kad darbo vieta yra švari ir gerai apšviesta. Netvarkinga arba prastai apšviesta darbo vieta gali sukelti nelaimingus atsitikimus. Stenkitės mąstyti iš anksto, stebėti, kas vyksta, ir dirbdami su įrenginiu vadovaukitės sveiku protu.
- b) Nenaudokite įrenginio potencialiai sprogoje aplinkoje, pavyzdžiui, esant degiems skysčiams, dujoms ar dulkėms. Įrenginys sukuria kibirkštis, kurios gali uždegti dulkes ar garus.
- c) Pastebėję pažeidimus ar netinkamą veikimą, nedelsdami išjunkite įrenginį ir nedelsdami praneškite apie tai vadovui.
- d) Jei nesate tikri, ar įrenginys veikia tinkamai, arba jei pastebėjote pažeidimų, kreipkitės į gamintojo techninės priežiūros centrą.
- e) Įrenginį gali remontuoti tik gamintojo techninės priežiūros centras. Nebandykite patys atlikti remonto!
- f) Kilus gaisrui, naudokite miltelinį arba anglies dioksido (CO₂) gesintuvą (skirtą naudoti gesinant elektros prietaisus).
- g) Vaikams ar pašaliniais asmenims draudžiama įeiti į darbo vietą. Dėl dėmesio blaškymo galite prarasti įrenginio kontrolę.
- h) Naudokite prietaisą gerai vėdinamoje patalpoje.
- i) Reguliariai tikrinkite saugos etikečių būklę. Jei etiketės neįskaitomos, jas reikia pakeisti.
- j) Prašome išsaugoti šį vadovą, kad galėtumėte juo pasinaudoti ateityje. Jei šis prietaisas perduodamas trečiajam šaliai, kartu su juo turi būti perduota ir naudojimo instrukcija.
- k) Pakuotę ir smulkias surinkimo detales laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- l) Laikykite prietaisą atokiau nuo vaikų ir gyvūnų.

- m) Jei šis prietaisas naudojamas kartu su kita įranga, taip pat reikia laikytis likusių naudojimo instrukcijų.



Prisiminkite! Naudodami prietaisą, saugokite vaikus ir kitus pašalinius asmenis.

2.3. Asmeninis saugumas

- a) Nenaudokite prietaiso, kai esate pavargę, sergate arba apsvaigę nuo alkoholio, narkotinių medžiagų ar vaistų, kurie gali smarkiai sutrikdyti gebėjimą valdyti prietaisą.
- b) Įrenginys nėra skirtas asmenims (įskaitant vaikus) su ribotomis psichinėmis ir sensorinėmis funkcijomis arba asmenims, neturintiems atitinkamos patirties ir (arba) žinių, nebent juos prižiūri už jų saugumą atsakingas asmuo arba jie yra instruktuoti, kaip valdyti įrenginį.
- c) Dirbdami su prietaisu, vadovaukitės sveiku protu ir būkite budrūs. Laikinas susikaupimo praradimas naudojant prietaisą gali sukelti sunkius sužalojimus.
- d) Kad prietaisas netyčia neįsijungtų, prieš prijungdami jį prie maitinimo šaltinio įsitikinkite, kad jungiklis yra IŠJUNGTOJE padėtyje.
- e) Prietaisas nėra žaislas. Vaikus reikia prižiūrėti, kad jie nežaistų su prietaisu.

2.4. Saugus prietaiso naudojimas

- a) Nenaudokite prietaiso, jei „ĮJUNGIMO/IŠJUNGIMO“ jungiklis neveikia tinkamai (neįjungia ir neišjungia prietaiso). Prietaisai, kurių negalima įjungti ir išjungti naudojant „ĮJUNGIMO/IŠJUNGIMO“ jungiklį, yra pavojingi, jų negalima naudoti ir juos reikia taisyti.
- b) Kai nenaudojate, laikykite saugioje vietoje, atokiau nuo vaikų ir asmenų, kurie nėra susipažinę su prietaisu ir neperskaitė naudotojo vadovo. Prietaisas gali kelti pavojų nepatyrusių naudotojų rankose.
- c) Laikykite prietaisą nepriekaištingos techninės būklės. Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite, ar nėra bendrų pažeidimų, ypač judančius komponentus, ar nėra įtrūkimų ar elementų, ir ar nėra kitų sąlygų, kurios gali turėti įtakos saugiam prietaiso naudojimui. Jei aptinkama pažeidimų, prieš naudojimą perduokite prietaisą remontui.
- d) Laikykite prietaisą vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- e) Įrenginio remontą ar techninę priežiūrą turėtų atlikti kvalifikuoti asmenys, naudodami tik originalias atsargines dalis. Tai užtikrins saugų naudojimą.
- f) Kad užtikrintumėte įrenginio veikimą, nenuimkite gamykloje sumontuotų apsaugų ir neatlaisvinkite jokių varžtų.
- g) Transportuojant ir tvarkant įrenginį tarp sandėlio ir paskirties vietos, laikykitės darbo saugos ir sveikatos principų, taikomų rankiniam transportavimui toje šalyje, kurioje įrenginys bus naudojamas.
- h) Nepalikite šio prietaiso be priežiūros, kai jis naudojamas.
- i) Reguliariai valykite prietaisą, kad nesikauptų sunkiai įveikiami nešvarumai.
- j) Nurodytas vibracijos lygis buvo išmatuotas naudojant standartinius matavimo metodus. Vibracijos sklaidimas gali skirtis, jei prietaisas naudojamas kitoje aplinkoje.
- k) Nedirbkite su dviem ruošiniais vienu metu.
- l) Šis prietaisas nėra žaislas. Vaikai negali atlikti valymo ir priežiūros be suaugusiojo priežiūros.
- m) Draudžiama kištis į įrenginio konstrukciją, siekiant pakeisti jo parametrus ar konstrukciją.
- n) Laikykite prietaisą atokiau nuo ugnies ir šilumos šaltinių.



DĖMESIO! Nepaisant saugios įrenginio konstrukcijos ir apsauginių savybių, taip pat nepaisant papildomų operatorių apsaugančių elementų naudojimo, naudojant įrenginį vis tiek išlieka

nedidelė nelaimingo atsitikimo ar sužalojimo rizika. Naudodamiesi prietaisu, būkite budrūs ir vadovaukitės sveiku protu.

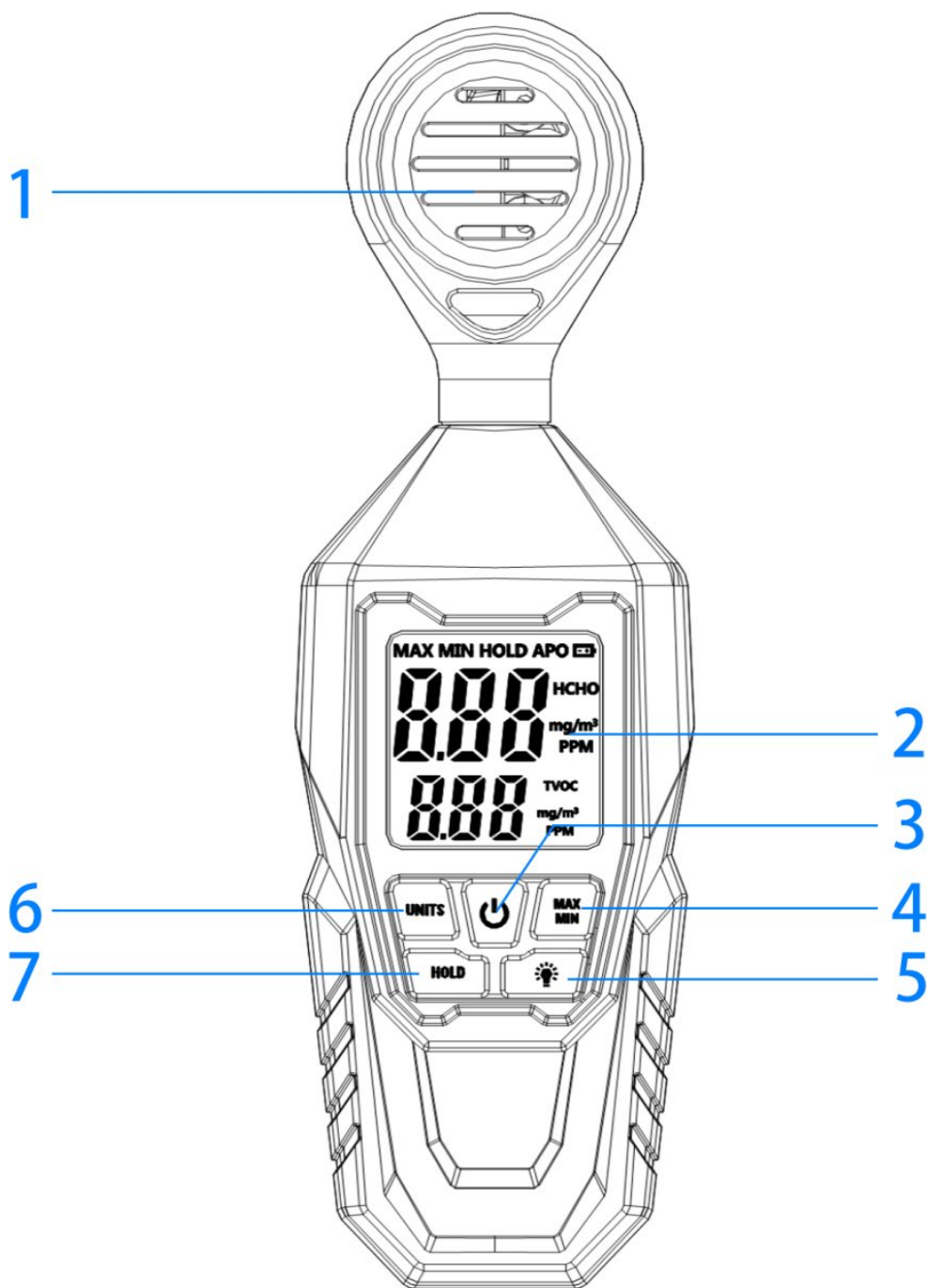
3. Naudojimo gairės

Produktas skirtas formaldehido ir TVOC kiekio ore stebėjimui realiuoju laiku. TVOC rodmenys matuojami naudojant puslaidininkinį jutiklį, kuriam prieš naudojimą reikia pašildyti. Formaldehido ir TVOC matavimo vienetų galima perjungti tarp PPM ir mg/m³ paspaudus mygtuką.

Šis prietaisas taip pat turi keletą naudingų režimų: maksimalaus matavimo režimą, minimalaus matavimo režimą ir HOLD režimą. Be to, jame yra perjungiamo automatinio išsijungimo funkcija, foninio apšvietimo valdymas ir išsikrovusio akumuliatoriaus indikatorius.

Vartotojas yra atsakingas už bet kokią žalą, atsiradusią dėl netyčinio prietaiso naudojimo.

3.1. Prietaiso aprašymas



1. HCHO ir TVOC jutiklis
2. LCD
3. maitinimo mygtukas
4. MAX / MIN režimo perjungimo mygtukas
5. Foninio apšvietimo valdymo mygtukas
6. Vieneto perjungimo mygtukas

7. HOLD režimo ir APO funkcijos mygtukas

3.2. Prietaiso naudojimas

- 1. Maitinimo įjungimas / išjungimas:** Trumpai arba ilgai paspauskite maitinimo mygtuką, kad įjungtumėte arba išjungtumėte prietaisą.
- 2. Matavimas:**
 - Padėkite prietaisą aplinkoje, kurioje norite išbandyti. Palaukite, kol rodmenys stabilizuosis.
 - Trumpai paspauskite mygtuką UNITS, kad perjungtumėte formaldehido (HCHO) matavimo vienetą.
 - Paspauskite ir palaikykite nuspaudę mygtuką UNITS, kad pakeistumėte TVOC matavimo vienetą.
 - Trumpai paspauskite mygtuką MAX/MIN, kad perjungtumėte maksimalaus, minimalaus ir įprasto rodmenų režimus.
 - Trumpai paspauskite mygtuką Backlight, kad įjungtumėte arba išjungtumėte foninį apšvietimą.
 - Trumpai paspauskite mygtuką HOLD, kad įjungtumėte arba išjungtumėte HOLD režimą.
 - Paspauskite ir palaikykite mygtuką HOLD, kad įjungtumėte automatinio išsijungimo (APO) funkciją. Kai įjungta, ekrane pasirodys APO piktograma. Jei išjungta, piktograma išnyks. APO funkcija įjungta pagal numatytuosius nustatymus ir automatiškai išsijungs įrenginys maždaug po 10 minučių neveiklumo.
 - Jei foninis apšvietimas išjungtas, paspaudus bet kurį mygtuką, jis laikinai įsijungs.
- 3. Baterija:** Kai baterijos lygis žemas, LCD ekrane pasirodys žemos baterijos piktograma.



ĮSPĖJIMAS!

- Šis prietaisas nepakeičia profesionalios oro kokybės vertinimo ar medicininės įrangos.
- Pateikti rodmenys yra tik informacinio pobūdžio ir neturėtų būti naudojami kaip vienintelis su sveikata susijusių sprendimų pagrindas.
- Pajutus diskomfortą arba įtarus sąlytį su toksiškomis dujomis, nedelsiant palikite tą vietą ir kreipkitės profesionalios pagalbos.

3.3. Valymas ir priežiūra

- a) Paviršiui valyti naudokite tik nekorozinius valiklius.
- b) Išvalius prietaisą, prieš vėl naudojant, visas jo dalis reikia kruopščiai išdžiovinti.
- c) Įrenginį laikykite sausoje, vėsioje vietoje, apsaugotoje nuo drėgmės ir tiesioginių saulės spindulių.
- d) Nepurškite prietaiso vandens srove ir nemerkite jo į vandenį.
- e) Įrenginį reikia reguliariai tikrinti, kad būtų patikrintas jo techninis veikimas ir nustatyti bet kokie pažeidimai.
- f) Nepalikite baterijos įrenginyje, jei jis nebus naudojamas ilgesnį laiką.
- g) Valymui naudokite minkštą, drėgną šluostę.
- h) Valymui nenaudokite aštrių ir (arba) metalinių daiktų (pvz., vielinio šepetio ar metalinės mentelės), nes jie gali pažeisti prietaiso paviršių.

- i) Nevalykite prietaiso rūgštinėmis medžiagomis, medicininės paskirties priemonėmis, skiedikliais, degalais, alyvomis ar kitomis cheminėmis medžiagomis, nes tai gali pažeisti prietaisą.

SAUGUS BATERIJŲ IR ĮKRAUNAMŲJŲ BATERIJŲ IŠĖMIMAS

Išimkite panaudotas baterijas iš įrenginio atlikdami tą pačią procedūrą, kuria jas įdėjote.

Baterijas perdirbkite su atitinkama organizacija arba įmone.



Acest Manual de utilizare a fost tradus folosind traducerea automată. Am depus toate eforturile pentru a ne asigura că traducerea este corectă, dar rețineți că traduceri automate nu sunt perfecte și nu sunt menite să înlocuiască traducătorii umani. Versiunea oficială a Manualului de utilizare este în limba engleză. Orice diferențe dintre versiunea tradusă și originalul în limba engleză nu sunt obligatorii din punct de vedere juridic. Dacă aveți întrebări cu privire la acuratețea traducerii, vă rugăm să consultați versiunea în limba engleză, care este referința oficială. Mai multe versiuni lingvistice sunt disponibile la cerere prin info@expondo.com.

Date tehnice

Descrierea parametrilor	Valoarea parametrului
Numele produsului	Dispozitiv de măsurare a calității aerului pentru HCHO și TVOC
Model	SBS-DT-74
Tensiune de intrare	3*1.5V LR03 AAA
Dimensiuni [lățime x adâncime x înălțime; mm]	55 x 166 x 32
Greutate [kg]	0,04

1. Descriere generală

Manualul de utilizare este conceput pentru a ajuta la utilizarea sigură și fără probleme a dispozitivului. Produsul este proiectat și fabricat în conformitate cu instrucțiuni tehnice stricte, utilizând tehnologii și componente de ultimă generație. În plus, este produs în conformitate cu cele mai stricte standarde de calitate.

NU UTILIZAȚI DISPOZITIVUL DACĂ AȚI CITIT ȘI ÎNȚELES CU CURIERE ACEST MANUAL DE UTILIZARE.

Pentru a crește durata de viață a dispozitivului și pentru a asigura o funcționare fără probleme, utilizați-l în conformitate cu acest manual de utilizare și efectuați în mod regulat sarcinile de întreținere. Datele tehnice și specificațiile din acest manual de utilizare sunt actualizate. Producătorul își rezervă dreptul de a efectua modificări legate de îmbunătățirea calității. Dispozitivul este conceput pentru a reduce la minimum riscurile de emisie de zgomot, ținând cont de progresul tehnologic și de oportunitățile de reducere a zgomotului.

Legendă



Produsul îndeplinește standardele de siguranță relevante.



Citiți instrucțiunile înainte de utilizare.



Produsul trebuie reciclat.



AVERTISMENT! sau **ATENȚIE!** sau **REȚINEȚI!** Aplicabil situației date.

(semn de avertizare general)



ATENȚIE! Avertisment privind electrocutarea!



VĂ RUGĂM SĂ REȚINEȚI! Desenele din acest manual sunt doar cu titlu ilustrativ și, în anumite detalii, pot diferi de produsul real.

2. Siguranța utilizării



ATENȚIE! Citiți toate avertismentele de siguranță și toate instrucțiunile. Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor poate duce la electrocutare, incendiu și/sau vătămări corporale grave sau chiar deces.

Termenii „dispozitiv” sau „produs” sunt utilizați în avertismente și instrucțiuni pentru a se referi la:

Dispozitiv de măsurare a calității aerului pentru HCHO și TVOC

2.1. Siguranță electrică

- a) Evitați atingerea elementelor împământate, cum ar fi țevile, încălzitoarele, boilerile și frigiderile. Există un risc crescut de electrocutare dacă dispozitivul împământat este expus la ploaie, intră în contact direct cu o suprafață umedă sau funcționează într-un mediu umed. Apa care pătrunde în dispozitiv crește riscul de deteriorare a dispozitivului și de electrocutare.
- b) Nu atingeți dispozitivul cu mâinile ude sau umede.
- c) Pentru a evita electrocutarea, nu scufundați dispozitivul în apă sau alte lichide. Nu utilizați dispozitivul pe suprafețe umede.
- d) **ATENȚIE! PERICOL DE MOARTE!** În timpul curățării, nu scufundați niciodată dispozitivul în apă sau alte lichide.
- e) Nu utilizați în medii foarte umede sau în imediata apropiere a rezervoarelor de apă.
- f) Preveniți udarea dispozitivului. Risc de electrocutare!

2.2. Siguranța la locul de muncă

- a) Asigurați-vă că locul de muncă este curat și bine iluminat. Un loc de muncă murdar sau slab iluminat poate duce la accidente. Încercați să anticipați, să observați ce se întâmplă și dați dovadă de bun simț atunci când lucrați cu dispozitivul.
- b) Nu utilizați dispozitivul într-un mediu potențial exploziv, de exemplu în prezența lichidelor, gazelor sau prafului inflamabile. Dispozitivul generează scânteii care pot aprinde praful sau vaporii.
- c) Dacă descoperiți deteriorări sau o funcționare neregulată, opriți imediat dispozitivul și raportați-l fără întârziere unui supraveghetor.
- d) Dacă nu sunteți sigur că dispozitivul funcționează corect sau dacă observați deteriorări, vă rugăm să contactați centrul de service al producătorului.
- e) Numai centrul de service al producătorului poate efectua reparații la dispozitiv. Nu încercați să faceți singuri reparațiile!
- f) În caz de incendiu, folosiți un stingător cu pulbere sau dioxid de carbon (CO₂) (unul destinat utilizării pe dispozitive electrice sub tensiune) pentru a-l stinge.
- g) Copiilor sau persoanelor neautorizate le este interzis accesul la postul de lucru. O distragere a atenției poate duce la pierderea controlului asupra dispozitivului.
- h) Folosiți dispozitivul într-un spațiu bine ventilat.
- i) Verificați periodic starea etichetelor de siguranță. Dacă etichetele sunt ilizibile, acestea trebuie înlocuite.

- j) Vă rugăm să păstrați acest manual la îndemână pentru referințe ulterioare. Dacă acest dispozitiv este predat unei terțe părți, manualul trebuie predat odată cu acesta.
- k) Păstrați elementele de ambalare și piesele mici de asamblare într-un loc care nu este accesibil copiilor.
- l) A nu se lăsa la îndemâna copiilor și a animalelor.
- m) Dacă acest dispozitiv este utilizat împreună cu un alt echipament, trebuie respectate și celelalte instrucțiuni de utilizare.



Ține minte! Când utilizați dispozitivul, protejați copiii și alte persoane din apropiere.

2.3. Siguranța personală

- a) Nu utilizați dispozitivul dacă sunteți obosit, bolnav sau sub influența alcoolului, narcoticelor sau medicamentelor, deoarece acestea pot afecta semnificativ capacitatea de a utiliza dispozitivul.
- b) Dispozitivul nu este conceput pentru a fi manipulat de către persoane (inclusiv copii) cu funcții mentale și senzoriale limitate sau de către persoane care nu dispun de experiență și/sau cunoștințe relevante, cu excepția cazului în care sunt supravegheate de o persoană responsabilă de siguranța lor sau au primit instrucțiuni privind modul de utilizare a dispozitivului.
- c) Când lucrați cu dispozitivul, dați dovadă de bun simț și fiți atenți. Pierderea temporară a concentrării în timpul utilizării dispozitivului poate duce la răni grave.
- d) Pentru a preveni pornirea accidentală a dispozitivului, asigurați-vă că întrerupătorul este în poziția OPRIT înainte de a-l conecta la o sursă de alimentare.
- e) Dispozitivul nu este o jucărie. Copiii trebuie supravegheați pentru a se asigura că nu se joacă cu dispozitivul.

2.4. Utilizarea în siguranță a dispozitivului

- a) Nu utilizați dispozitivul dacă întrerupătorul „ON/OFF” nu funcționează corect (nu pornește și nu oprește dispozitivul). Dispozitivele care nu pot fi pornite și oprite folosind întrerupătorul „ON/OFF” sunt periculoase, nu trebuie operate și trebuie reparate.
- b) Când nu este utilizat, depozitați-l într-un loc sigur, departe de copii și de persoanele care nu sunt familiarizate cu dispozitivul și care nu au citit manualul de utilizare. Dispozitivul poate reprezenta un pericol în mâinile utilizatorilor neexperimentați.
- c) Păstrați dispozitivul în stare tehnică perfectă. Înainte de fiecare utilizare, verificați dacă există deteriorări generale, verificați în special componentele mobile pentru piese sau elemente crăpate și pentru orice alte condiții care pot afecta funcționarea în siguranță a dispozitivului. Dacă se constată deteriorări, predați dispozitivul pentru reparații înainte de utilizare.
- d) A nu se lăsa la îndemâna copiilor.
- e) Repararea sau întreținerea dispozitivului trebuie efectuată de către persoane calificate, utilizând numai piese de schimb originale. Acest lucru va asigura utilizarea în siguranță.
- f) Pentru a asigura integritatea funcțională a dispozitivului, nu îndepărtați protecțiile montate din fabrică și nu slăbiți niciun șurub.
- g) La transportul și manipularea dispozitivului între depozit și destinație, respectați principiile de sănătate și securitate la locul de muncă pentru operațiunile de transport manual, care se aplică în țara în care va fi utilizat dispozitivul.
- h) Nu lăsați acest aparat nesupravegheat în timp ce este în uz.
- i) Curățați dispozitivul în mod regulat pentru a preveni acumularea de murdărie persistentă.

- j) Emisia de vibrații specificată a fost măsurată folosind metode de măsurare standard. Emisiile de vibrații se pot modifica dacă dispozitivul este utilizat în medii diferite.
- k) Nu lucrați la două piese de prelucrat în același timp.
- l) Dispozitivul nu este o jucărie. Curățarea și întreținerea nu pot fi efectuate de copii fără supravegherea unui adult.
- m) Este interzisă intervenția asupra structurii dispozitivului pentru a-i modifica parametrii sau construcția.
- n) Țineți dispozitivul departe de surse de foc și căldură.



ATENȚIE! În ciuda designului sigur al dispozitivului și a caracteristicilor sale de protecție și în ciuda utilizării unor elemente suplimentare care protejează operatorul, există totuși un mic risc de accident sau vătămare corporală la utilizarea dispozitivului. Rămâneți vigilenți și dați dovadă de bun simț atunci când utilizați dispozitivul.

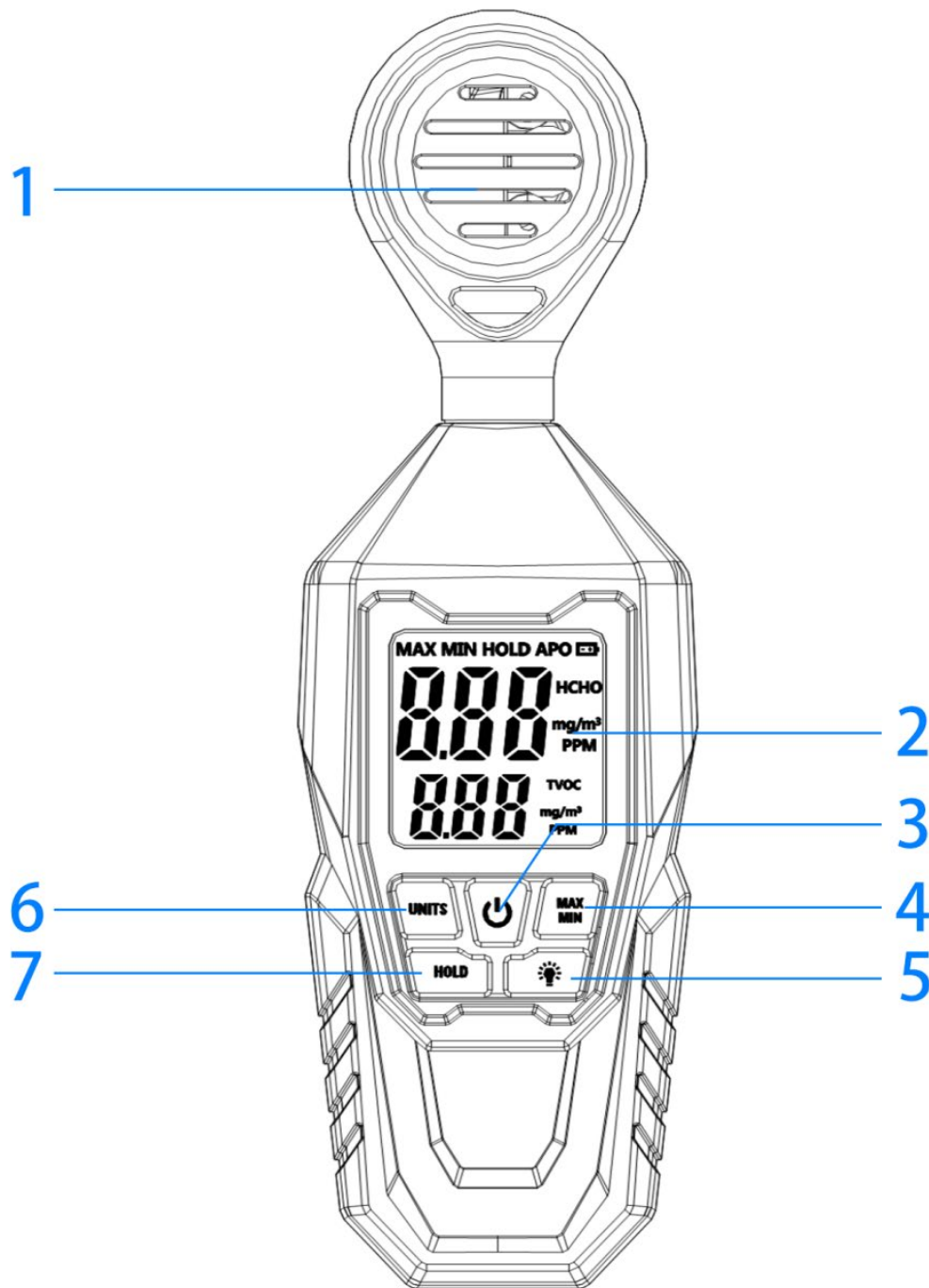
3. Instrucțiuni de utilizare

Produsul este conceput pentru monitorizarea în timp real a nivelurilor de formaldehidă și COV din aer. Citirile TVOC sunt măsurate folosind un senzor semiconductor, care necesită o perioadă de încălzire înainte de utilizare. Unitățile de măsură atât pentru formaldehidă, cât și pentru TVOC pot fi comutate între PPM și mg/m³ prin apăsarea unui buton.

Acest instrument include, de asemenea, mai multe moduri utile: Mod de măsurare maximă, Mod de măsurare minimă și Mod HOLD. În plus, este echipat cu o funcție de oprire automată comutabilă, control al iluminării de fundal și un indicator de baterie descărcată.

Utilizatorul este responsabil pentru orice daune rezultate din utilizarea neintenționată a dispozitivului.

3.1. Descrierea dispozitivului



1. Senzor HCHO și TVOC
2. LCD
3. Buton de alimentare
4. Buton de comutare a modului MAX / MIN
5. Buton de control al iluminării de fundal
6. Buton de comutare a unității

7. Buton de mod HOLD și funcție APO

3.2. Utilizarea dispozitivului

1. **Pornire/Oprire:** Apăsăți scurt sau lung butonul de alimentare pentru a porni sau opri dispozitivul.
2. **Măsurare:**
 - Plasați dispozitivul în mediul pe care doriți să îl testați. Așteptați ca citirile să se stabilizeze.
 - Apăsăți scurt butonul UNITS pentru a schimba unitatea de măsură pentru formaldehidă (HCHO).
 - Apăsăți și mențineți apăsat butonul UNITS pentru a schimba unitatea de măsură pentru TVOC.
 - Apăsăți scurt butonul MAX/MIN pentru a trece prin modurile de citire maxim, minim și normal.
 - Apăsăți scurt butonul Iluminare de fundal pentru a activa sau dezactiva iluminarea de fundal.
 - Apăsăți scurt butonul HOLD pentru a activa sau dezactiva modul HOLD.
 - Apăsăți și mențineți apăsat butonul HOLD pentru a comuta funcția de oprire automată (APO). Când este activată, pictograma APO va apărea pe ecran. Dacă este dezactivată, pictograma va dispărea. Funcția APO este activată în mod implicit și va opri automat dispozitivul după aproximativ 10 minute de inactivitate.
 - Dacă iluminarea de fundal este oprită, apăsarea oricărui buton o va activa temporar.
3. **Baterie:** O pictogramă de baterie descărcată va apărea pe ecranul LCD atunci când nivelul bateriei este scăzut.

**AVERTISMENT!**

- Acest dispozitiv nu înlocuiește evaluarea profesională a calității aerului sau echipamentele de grad medical.
- Valorile furnizate sunt doar pentru referință și nu trebuie utilizate ca unică bază pentru decizii legate de sănătate.
- În caz de disconfort sau suspectare de expunere la gaze toxice, părăsiți imediat zona și solicitați ajutor profesional.

3.3. Curățare și întreținere

- a) Folosiți numai produse de curățare necorozive pentru a curăța suprafața.
- b) După curățarea dispozitivului, toate componentele trebuie uscate complet înainte de a-l utiliza din nou.
- c) Depozitați unitatea într-un loc uscat și răcoros, ferit de umiditate și expunere directă la lumina soarelui.
- d) Nu pulverizați dispozitivul cu jet de apă și nu îl scufundați în apă.
- e) Dispozitivul trebuie inspectat periodic pentru a verifica eficiența sa tehnică și a detecta orice deteriorări.
- f) Nu lăsați bateria în dispozitiv dacă acesta nu va fi utilizat pentru o perioadă mai lungă de timp.
- g) Folosiți o cârpă moale și umedă pentru curățare.

- h) Nu utilizați obiecte ascuțite și/sau metalice pentru curățare (de exemplu, o perie de sârmă sau o spatulă metalică), deoarece acestea pot deteriora materialul de suprafață al aparatului.
- i) Nu curățați dispozitivul cu substanțe acide, agenți de uz medical, diluanți, combustibil, uleiuri sau alte substanțe chimice, deoarece acestea pot deteriora dispozitivul.

ÎNDEPĂRTAREA ÎN SIGURĂ A BATERIILOR ȘI A BATERIILOR REÎNCĂRCABILE

Scoateți bateriile uzate din dispozitiv utilizând aceeași procedură prin care le-ați instalat.

Reciclați bateriile la organizația sau compania corespunzătoare.



Ta uporabniški priročnik je bil preveden s strojnimi prevajanjem. Potrudili smo se, da bi zagotovili točnost prevoda, vendar upoštevajte, da avtomatizirani prevodi niso popolni in niso namenjeni nadomestitvi človeških prevajalcev. Uradna različica uporabniškega priročnika je v angleščini. Morebitne razlike med prevedeno različico in izvirno angleščino niso pravno zavezujoče. Če imate kakršna koli vprašanja o točnosti prevoda, se obrnite na angleško različico, ki je uradna referenca. Več jezikovnih različic je na voljo na zahtevo preko info@expondo.com.

Tehnični podatki

Opis parametra	Vrednost parametra
Ime izdelka	Naprava za merjenje kakovosti zraka za HCHO in TVOC
Model	SBS-DT-74
Vhodna napetost	3*1,5V LR03 AAA
Dimenzije [širina x globina x višina; mm]	55 x 166 x 32
Teža [kg]	0,04

1. Splošni opis

Uporabniški priročnik je zasnovan tako, da vam pomaga pri varni in nemoteni uporabi naprave. Izdelek je zasnovan in izdelan v skladu s strogimi tehničnimi smernicami z uporabo najsodobnejših tehnologij in komponent. Poleg tega je izdelan v skladu z najstrožjimi standardi kakovosti.

NAPRAVE NE UPORABLJAJTE, ČE NISTE TEMELJNO PREBRALI IN RAZUMELI TEGA UPORABNIŠKEGA PRIROČNIKA.

Za podaljšanje življenjske dobe naprave in zagotovitev nemotene delovanja jo uporabljajte v skladu s tem uporabniškim priročnikom in redno izvajajte vzdrževalna dela. Tehnični podatki in specifikacije v tem uporabniškem priročniku so posodobljeni. Proizvajalec si pridržuje pravico do sprememb, povezanih z izboljšanjem kakovosti. Naprava je zasnovana tako, da čim bolj zmanjša tveganja emisij hrupa, pri čemer upošteva tehnološki napredek in možnosti za zmanjšanje hrupa.

Legenda



Izdelek izpolnjuje ustrezne varnostne standarde.



Pred uporabo preberite navodila.



Izdelek je treba reciklirati.



OPOZORILO! ali **POZOR!** ali **NE ZAPOMNITE!** Velja za dano situacijo.

(splošni opozorilni znak)



POZOR! Opozorilo pred električnim udarom!



PROSIMO, UPOŠTEVAJTE! Risbe v tem priročniku so zgolj ilustrativne in se lahko v nekaterih podrobnostih razlikujejo od dejanskega izdelka.

2. Varnost uporabe



POZOR! Preberite vsa varnostna opozorila in vsa navodila. Neupoštevanje opozoril in navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali hude poškodbe ali celo smrt.

Izraza "naprava" ali "izdelek" se v opozorilih in navodilih uporabljata za:

Naprava za merjenje kakovosti zraka za HCHO in TVOC

2.1. Električna varnost

- a) Izogibajte se dotikanju ozemljenih elementov, kot so cevi, grelniki, kotli in hladilniki. Obstaja povečano tveganje električnega udara, če je ozemljena naprava izpostavljena dežju, pride v neposreden stik z mokro površino ali deluje v vlažnem okolju. Vdor vode v napravo poveča tveganje poškodb naprave in električnega udara.
- b) Naprave se ne dotikajte z mokrimi ali vlažnimi rokami.
- c) Da bi se izognili električnemu udaru, naprave ne potaplajte v vodo ali druge tekočine. Naprave ne uporabljajte na mokrih površinah.
- d) **POZOR! SMRTONOSNA NEVARNOST!** Med čiščenjem naprave nikoli ne potaplajte v vodo ali druge tekočine.
- e) Ne uporabljajte je v zelo vlažnem okolju ali v neposredni bližini rezervoarjev za vodo.
- f) Preprečite, da bi se naprava zmočila. Nevarnost električnega udara!

2.2. Varnost na delovnem mestu

- a) Prepričajte se, da je delovno mesto čisto in dobro osvetljeno. Neurejeno ali slabo osvetljeno delovno mesto lahko povzroči nesreče. Poskušajte razmišljati vnaprej, opazujte dogajanje in pri delu z napravo uporabljajte zdrav razum.
- b) Naprave ne uporabljajte v potencialno eksplozivnem okolju, na primer v prisotnosti vnetljivih tekočin, plinov ali prahu. Naprava ustvarja iskre, ki lahko vžgejo prah ali hlape.
- c) Če odkrijete poškodbe ali nepravilno delovanje, napravo takoj izklopite in to brez odlašanja sporočite nadzorniku.
- d) Če niste prepričani o pravilnem delovanju naprave ali če odkrijete poškodbe, se obrnite na servisni center proizvajalca.
- e) Popravila naprave lahko izvaja samo servisni center proizvajalca. Ne poskušajte popravljati sami!
- f) V primeru požara uporabite gasilni aparat na prah ali ogljikov dioksid (CO₂) (namenjen uporabi na električnih napravah pod napetostjo).
- g) Otrokom ali nepooblaščenim osebam je vstop na delovno mesto prepovedan. Zaradi motenj pozornosti lahko pride do izgube nadzora nad napravo.
- h) Napravo uporabljajte v dobro prezračenem prostoru.
- i) Redno preverjajte stanje varnostnih nalepk. Če so nalepke neberljive, jih je treba zamenjati.
- j) Prosimo, shranite ta priročnik za poznejšo uporabo. Če napravo predate tretji osebi, ji je treba skupaj z njo izročiti tudi priročnik.
- k) Embalažni elementi in majhne dele za sestavljanje hranite na mestu, ki ni dostopno otrokom.
- l) Napravo hranite izven dosega otrok in živali.

- m) Če se naprava uporablja skupaj z drugo opremo, je treba upoštevati tudi preostala navodila za uporabo.



Ne pozabite! Pri uporabi naprave zaščitite otroke in druge mimoidoče.

2.3. Osebna varnost

- a) Naprave ne uporabljajte, če ste utrujeni, bolni ali pod vplivom alkohola, narkotikov ali zdravil, ki lahko znatno zmanjšajo sposobnost upravljanja naprave.
- b) Naprava ni namenjena uporabi s strani oseb (vključno z otroki) z omejenimi duševnimi in senzoričnimi funkcijami ali oseb brez ustreznih izkušenj in/ali znanja, razen če jih nadzoruje oseba, odgovorna za njihovo varnost, ali če so prejele navodila za uporabo naprave.
- c) Pri delu z napravo uporabljajte zdravo pamet in bodite pozorni. Začasna izguba koncentracije med uporabo naprave lahko povzroči resne poškodbe.
- d) Da preprečite nenamerni vklop naprave, se pred priključitvijo na vir napajanja prepričajte, da je stikalo v položaju IZKLOP.
- e) Naprava ni igrača. Otroke je treba nadzorovati, da se ne igrajo z napravo.

2.4. Varna uporaba naprave

- a) Naprave ne uporabljajte, če stikalo »VKLOP/IZKLOP« ne deluje pravilno (naprave ne vklopi in izklopi). Naprave, ki jih ni mogoče vklopiti in izklopiti s stikalom »VKLOP/IZKLOP«, so nevarne, jih ne smete upravljati in jih je treba popraviti.
- b) Ko naprave ne uporabljate, jo shranjujte na varnem mestu, stran od otrok in oseb, ki niso seznanjene z napravo ali niso prebrale uporabniškega priročnika. Naprava lahko predstavlja nevarnost v rokah neizkušenih uporabnikov.
- c) Napravo hranite v brezhibnem tehničnem stanju. Pred vsako uporabo preverite morebitne splošne poškodbe, zlasti preverite gibljive komponente za razpokane dele ali elemente ter morebitne druge težave, ki bi lahko vplivale na varno delovanje naprave. Če odkrijete poškodbe, jo pred uporabo izročite v popravilo.
- d) Napravo hranite izven dosega otrok.
- e) Popravilo ali vzdrževanje naprave naj izvajajo usposobljene osebe, pri čemer se uporabljajo izključno originalni nadomestni deli. To bo zagotovilo varno uporabo.
- f) Da bi zagotovili brezhibno delovanje naprave, ne odstranjajte tovarniško nameščenih zaščitnih ščitnikov in ne odvijajte vijakov.
- g) Pri prevozu in ravnanju z napravo med skladiščem in namembnim krajem upoštevajte načela zdravja in varnosti pri delu za ročni transport, ki veljajo v državi, kjer se bo naprava uporabljala.
- h) Naprave ne puščajte brez nadzora med uporabo.
- i) Napravo redno čistite, da preprečite nabiranje trdovratne umazanije.
- j) Navedena emisija vibracij je bila izmerjena s standardnimi merilnimi metodami. Emisije vibracij se lahko spremenijo, če se naprava uporablja v različnih okoljih.
- k) Ne delajte na dveh obdelovancih hkrati.
- l) Naprava ni igrača. Otroci ne smejo izvajati čiščenja in vzdrževanja brez nadzora odrasle osebe.
- m) Prepovedano je posegati v strukturo naprave, da bi spremenili njene parametre ali konstrukcijo.
- n) Napravo hranite stran od virov ognja in toplote.



POZOR! Kljub varni zasnovi naprave in njenim zaščitnim funkcijam ter kljub uporabi dodatnih elementov, ki ščitijo upravljavca, obstaja pri uporabi naprave še vedno majhno tveganje za nesrečo ali poškodbo. Pri uporabi naprave bodite pozorni in uporabljajte zdravo pamet.

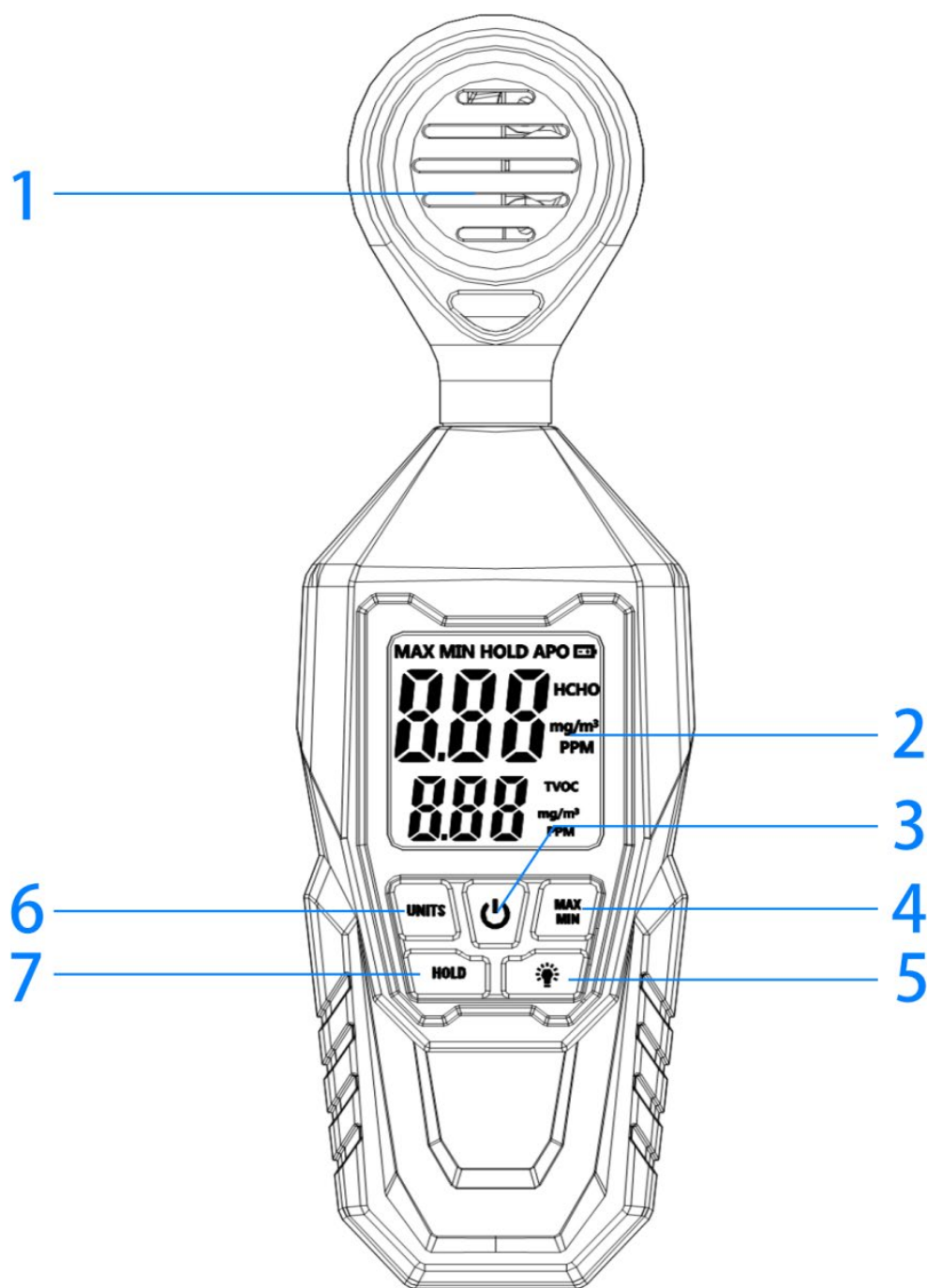
3. Navodila za uporabo

Izdelek je zasnovan za spremljanje ravni formaldehida in TVOC v zraku v realnem času. Odčitki TVOC se merijo s polprevodniškim senzorjem, ki pred uporabo zahteva čas ogrevanja. Merske enote za formaldehid in TVOC je mogoče preklapljati med PPM in mg/m^3 s pritiskom na gumb.

Ta instrument ima tudi več uporabnih načinov: način maksimalnega merjenja, način minimalnega merjenja in način HOLD. Poleg tega je opremljen s funkcijo samodejnega izklopa, nadzorom osvetlitve ozadja in indikatorjem nizke napolnjenosti baterije.

Uporabnik je odgovoren za morebitno škodo, ki bi nastala zaradi nenamerne uporabe naprave.

3.1. Opis naprave



1. Senzor HCHO in TVOC
2. LCD
3. Gumb za vklop
4. Gumb za preklop načina MAX/MIN
5. Gumb za nadzor osvetlitve ozadja
6. Gumb za preklop enot

7. Gumb za način HOLD in funkcijo APO

3.2. Uporaba naprave

1. **Vklop/izklop:** Na kratko ali dolgo pritisnite gumb za vklop, da vklopite ali izklopite napravo.
2. **Merjenje:**
 - Napravo postavite v okolje, ki ga želite preizkusiti. Počakajte, da se odčitki stabilizirajo.
 - Na kratko pritisnite gumb UNITS, da preklopite mersko enoto za formaldehid (HCHO).
 - Pritisnite in držite gumb UNITS, da spremenite mersko enoto za TVOC.
 - Na kratko pritisnite gumb MAX/MIN, da preklapljate med načini maksimalnega, minimalnega in normalnega odčitavanja.
 - Na kratko pritisnite gumb za osvetlitev ozadja, da vklopite ali izklopite osvetlitev ozadja.
 - Na kratko pritisnite gumb HOLD, da omogočite ali onemogočite način HOLD.
 - Pritisnite in držite gumb HOLD, da preklopite funkcijo samodejnega izklopa (APO). Ko je omogočena, se na zaslonu prikaže ikona APO. Če je onemogočena, ikona izgine. Funkcija APO je privzeto omogočena in samodejno izklopi napravo po približno 10 minutah neaktivnosti.
 - Če je osvetlitev ozadja izklopljena, jo boste s pritiskom na kateri koli gumb začasno vklopili.
3. **Baterija:** Ko je raven baterije nizka, se na LCD-zaslonu prikaže ikona za prazno baterijo.

**OPOZORILO!**

- Ta naprava ni nadomestilo za profesionalno oceno kakovosti zraka ali medicinsko opremo.
- Navedeni odčitki so zgolj informativne narave in se ne smejo uporabljati kot edina podlaga za odločitve, povezane z zdravjem.
- V primeru nelagodja ali suma izpostavljenosti strupenim plinom takoj zapustite območje in poiščite strokovno pomoč.

3.3. Čiščenje in vzdrževanje

- a) Za čiščenje površine uporabljajte samo nekorozivna čistila.
- b) Po čiščenju naprave je treba vse dele pred ponovno uporabo popolnoma posušiti.
- c) Napravo shranjujte na suhem in hladnem mestu, zaščiten pred vlago in neposredno sončno svetlobo.
- d) Naprave ne pršite z vodnim curkom in je ne potaplajte v vodo.
- e) Napravo je treba redno pregledovati, da se preveri njena tehnična učinkovitost in odkrijejo morebitne poškodbe.
- f) Baterije ne puščajte v napravi, če je dalj časa ne boste uporabljali.
- g) Za čiščenje uporabljajte mehko, vlažno krpo.
- h) Za čiščenje ne uporabljajte ostrih in/ali kovinskih predmetov (npr. žične krtače ali kovinske lopatice), ker lahko poškodujejo površinski material naprave.
- i) Naprave ne čistite s kislimi snovmi, sredstvi za medicinsko uporabo, razredčili, gorivom, olji ali drugimi kemičnimi snovmi, ker lahko poškodujejo napravo.

VARNO ODSTRANITEV BATERIJ IN POLNILNIH BATERIJ

Rabljene baterije odstranite iz naprave po enakem postopku, kot ste jih vstavili.

Baterije reciklirajte pri ustrezni organizaciji ali podjetju.

UMWELT – UND ENTSORGUNGSHINWEISE

Hersteller an Verbraucher

Sehr geehrte Damen und Herren,

gebrauchte Elektro – und Elektronikgeräte dürfen gemäß europäischer Vorgaben **[1]** nicht zum unsortierten Siedlungsabfall gegeben werden, sondern müssen getrennt erfasst werden. Das Symbol der Abfalltonne auf Rädern weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung hin. Helfen auch Sie mit beim Umweltschutz. Sorgen Sie dafür, dieses Gerät, wenn Sie es nicht mehr weiter nutzen wollen, in die hierfür vorgesehenen Systeme der Getrenntsammlung zu geben.



In Deutschland sind Sie gesetzlich **[2]** verpflichtet, ein Altgerät einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Die öffentlich – rechtlichen Entsorgungsträger (Kommunen) haben hierzu Sammelstellen eingerichtet, an denen Altgeräte aus privaten Haushalten ihres Gebietes für Sie kostenfrei entgegengenommen werden. Möglicherweise holen die rechtlichen Entsorgungsträger die Altgeräte auch bei den privaten Haushalten ab.

Bitte informieren Sie sich über Ihren lokalen Abfallkalender oder bei Ihrer Stadt – oder Gemeindeverwaltung über die in Ihrem Gebiet zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten.

- [1]** RICHTLINIE 2002/96/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES
ÜBER ELEKTRO – UND ELEKTRONIK – ALTGERÄTE
- [2]** Gesetz über das Inverkehrbringen, die Rücknahme und die umweltverträgliche Entsorgung
von Elektro – und Elektronikgeräten (Elektro – und Elektronikgerätegesetz – ElektroG).

Utylizacja produktu

Produkty elektryczne i elektroniczne po zakończeniu okresu eksploatacji wymagają segregacji i oddania ich do wyznaczonego punktu odbioru. Nie wolno wyrzucać produktów elektrycznych razem z odpadami gospodarstwa domowego. Zgodnie z dyrektywą WEEE 2012/19/UE obowiązującą w Unii Europejskiej, urządzenia elektryczne i elektroniczne wymagają segregacji i utylizacji w wyznaczonych miejscach. Dbając o prawidłową utylizację, przyczyniasz się do ochrony zasobów naturalnych i zmniejszasz negatywny wpływ oddziaływania na środowisko, człowieka i otoczenie. Zgodnie z krajowym prawodawstwem, nieprawidłowe usuwanie odpadów elektrycznych i elektronicznych może być karane!

For the disposal of the device please consider and act according to the national and local rules and regulations.

CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7
66-002 Zielona Góra | Poland, EU

e-mail: info@expondo.com

